



Организация Объединенных Наций

**Ближневосточное агентство Организации
Объединенных Наций для помощи
палестинским беженцам и организации
работ**

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 2001 года, и**

доклад Комиссии ревизоров

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят седьмая сессия
Дополнение № 5С (A/57/5/Add.3)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят седьмая сессия
Дополнение № 5С (А/57/5/Add.3)

**Ближневосточное агентство Организации
Объединенных Наций для помощи палестинским
беженцам и организации работ**

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 2001 года, и**

доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

Глава	Пункты	Стр.
Препроводительные письма		vi
I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года	1-35	1
А. Обзор	1-2	3
В. Деятельность БАПОР	3-30	3
С. Финансовые результаты	31-35	11
II. Доклад Комиссии ревизоров	1-123	14
А. Введение	1-12	15
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме	7-10	15
2. Основные рекомендации	11-12	16
В. Финансовые вопросы	13-55	17
1. Обзор	13-16	17
2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций	17-20	17
3. Формат финансовых ведомостей	21-26	18
4. Выходные пособия	27-30	19
5. Управление основными фондами	31-34	19
6. непогашенные обязательства	35-38	20
7. Дебиторская задолженность	39-45	21
8. Управление денежной наличностью	46-53	21
9. списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	54	22
10. Добровольные разовые выплаты	55	23
С. Вопросы управления	56-122	23
1. Штаб-квартира Агентства	56-62	23
2. Людские ресурсы	63-65	24
3. Внутренняя ревизия	66-104	25
4. Информационные и коммуникационные технологии	105-116	29
5. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	117-122	30
D. Выражение признательности	123	31
Приложение. Проверка осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	1-2	32
III. Заключение ревизоров		35
IV. Удостоверение финансовых ведомостей		36
V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года		37
A. Финансовые ведомости		37

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Ведомость I.	Поступления, расходы и изменения в оборотном капитале и остатках средств	37
Ведомость II.	Активы и пассивы.....	39
Ведомость III.	Движение денежной наличности	41
Ведомость IV.	Бюджет и расходы	42
Ведомость V.	Оборотный капитал и остатки средств	43
Ведомость VI.	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету - проекты: поступления, расходы и изменения в остатках средств	44
Ведомость VII.	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету - проекты: активы и пассивы	45
B.	Добавления и приложение к финансовым ведомостям	46
Добавление 1.	Расходы по регулярному бюджету.....	46
Добавление 2.	Поступления, расходы и остатки средств по проектам.....	48
Добавление 3.	Взносы доноров	75
Добавление 4.	Программа кредитования микропредприятий: поступления, расходы и изменения в нераспределенной прибыли	79
Добавление 5.	Программа кредитования микропредприятий: активы и пассивы	80
Приложение.	Доходы Общего фонда производственных подразделений и предприятий питания.....	81
	Примечания к финансовым ведомостям	82
	Примечания к финансовым ведомостям Программы кредитования микропредприятий	87
C.	Ведомости Фонда обеспечения персонала.....	89

Фонд обеспечения персонала на местах

Ведомость поступлений и расходов и счет распределения поступлений	89
Ведомость активов и пассивов	91
Процентная разбивка сальдо инвестиций	93
Процентная разбивка инвестиций по видам	93
Ведомость инвестиций и доходов от инвестиций	94

Фонд обеспечения персонала в австрийских шиллингах со штаб-квартирой в Вене

Ведомость поступлений и расходов и счет распределения поступлений	95
Ведомость активов и пассивов	96
Административные расходы	97

Примечания к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала.....	98
---	----

Препроводительные письма

10 марта 2002 года

В соответствии с положениями 11.4 и 12.1 Финансовых правил имею честь представить отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы к тому же заверить вас и спонсоров Агентства в том, что в БАПОР:

a) сформировалась четко определенная культура отчетности, имеется организационная структура, соответствующая стоящим перед БАПОР задачам, а также нормально функционирующая система внутреннего контроля и транспарентная управленческая структура, которая используется для информирования руководителей о деятельности, проблемах и достижениях БАПОР;

b) ведется отчетность, что в разумной степени гарантирует точное отражение в финансовых ведомостях БАПОР, во всех их материальных аспектах, результатов деятельности и финансового положения БАПОР в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета;

c) имеются системы контроля за эффективностью расходов, что должным образом гарантирует достижение поставленных перед Агентством целей в оперативном и качественном плане. Эти цели включают, в частности, придание гласности информации, страхование активов, предотвращение случаев мошенничества, соблюдение правил и положений, недопущение излишних расходов и максимально возможное увеличение поступлений;

d) регулярно проводятся оценка и обзор на предмет изучения тех существенных вопросов, касающихся внутреннего контроля и риска, которые выявляются внутренними и внешними ревизорами БАПОР. БАПОР предпринимаются шаги для корректировки осуществляемого контроля или же принятия дополнительных мер контроля в тех областях, где вероятность недостижения БАПОР его задач в оперативном или качественном плане считается крайне высокой и/или недопустимой.

(Подпись) Питер Хансен

Генеральный комиссар БАПОР

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

27 июня 2002 года

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период 2000-2001 годов, завершившийся 31 декабря 2001 года, которые были представлены Генеральным комиссаром. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров, заключение которой прилагается.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности.

Шаукет А. Факи
Генеральный ревизор
Южноафриканской Республики и
Председатель
Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций

Глава I

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года

Резюме

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) завершило двухгодичный период 2000-2001 годов в отношении своей деятельности по регулярному бюджету с чистым превышением поступлений над расходами в размере 7,4 млн. долл. США. По мероприятиям, проводимым за наличные средства по регулярному бюджету, конечное сальдо на счете текущих активов Агентства составило 8,5 млн. долл. США. Это свидетельствует о значительном улучшении положения по сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов, когда конечное сальдо на счете текущих активов было отрицательным и составляло 4,1 млн. долл. США (см. Ведомость 1).

Сводный остаток наличных средств, который в начале двухгодичного периода составлял 31,0 млн. долл. США, вырос на 25,5 млн. долл. США и достиг по состоянию на 31 декабря 2001 года 56,5 млн. долл. США (см. Ведомость 2). Из 56,5 млн. долл. США 10,2 млн. долл. США были выделены на Программу кредитования микропредприятий и 9,3 млн. долл. США - на приобретение основных товаров, после чего сальдо составило 37,0 млн. долл. США, которые можно использовать для финансирования проектной деятельности и мероприятий по регулярному бюджету.

Общий объем средств регулярного и нерегулярного бюджета Агентства на двухгодичный период составил 884,8 млн. долл. США (см. ведомость 4). За этот двухгодичный период общий объем поступлений Агентства, включая прочие доходы, составил 706,6 млн. долл. США, а расходы - 659,7 млн. долл. США, что привело в целом к превышению поступлений над расходами за этот период в размере 46,9 млн. долл. США. Такое превышение объяснялось поступлением к концу двухгодичного периода взносов в ответ на призыв об оказании чрезвычайной помощи, которые не были использованы к концу 2001 года.

Как и прежде, основная часть расходов приходилась на программу образования и составила 58,7 процентов всех расходов. За ней следовала программа здравоохранения - 17,9 процента, а затем оперативные и общие услуги - 13,2 процента и услуги по оказанию чрезвычайной помощи и социальные услуги - 10,2 процента, как это показано в нижеследующей таблице:

Программа	Утвержденный бюджет		Фактические расходы		Сокращение	
	В процентах	В долл. США	В процентах	В долл. США	В долл. США	В процентах
Образование	53,7	328 371 000	58,7	327 799 599	571 401	0,2
Здравоохранение	17,6	107 703 000	17,9	100 191 537	7 511 463	7,0
Чрезвычайная помощь и социальные услуги	10,2	62 442 000	10,2	57 121 149	5 320 851	8,5
Оперативные и общие услуги	18,5	112 767 000	13,2	73 384 116	39 382 884	34,9
Итого	100,0	611 283 000	100,0	558 496 401	52 786 599	8,6

Общее сокращение расходов на 8,6 процента от запланированных в бюджете объясняется а) нехваткой взносов в покрытие бюджетных расходов, б) сдерживанием уровня расходов и жестким финансовым управлением, нацеленным на обеспечение соответствия расходов поступлениям. Расходы в области образования главным образом шли на оплату труда преподавателей. В целом число преподавателей возросло из-за увеличения контингента обучаемых. Что касается программы здравоохранения и чрезвычайной помощи и социальных услуг, то здесь сокращение главным образом объяснялось снижением потребления материально-товарных запасов. В области оперативных и общих услуг снижению расходов способствовало сокращение персонала и накладных расходов и не привлечение средств предусмотренного в бюджете резерва на заработную плату в размере 12 млн. долл. США и резерва текущих активов в размере 14 млн. долл. США.

Расходы за счет средств нерегулярного бюджета в двухгодичном периоде составили в общей сложности 94,0 млн. долл. США. Значительная часть всех этих расходов пришлась на Призыв об оказании чрезвычайной помощи, проекты, осуществлявшиеся после 1999 года, и Программу выполнения мирных соглашений - 57,7 млн. долл. США, 16,9 млн. долл. США и 16,1 млн. долл. США, соответственно.

Чистые активы Фонда обеспечения персонала на местах снизились до 787,8 млн. долл. США, а рыночная стоимость инвестиций на конец двухгодичного периода составила 788,8 млн. долл. США. Расходы на членов Фонда обеспечения персонала по состоянию на 31 декабря 2001 года в общей сложности составили 4,1 млн. долл. США.

A. Обзор

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) было учреждено Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 302(IV) от 8 декабря 1949 года в качестве самостоятельного подразделения в составе системы Организации Объединенных Наций. Мандат Агентства неоднократно возобновлялся, самый последний раз - в резолюции 56/52 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2001 года, в которой он был продлен еще на срок до 30 июня 2005 года.

2. БАПОР подотчетно непосредственно Генеральной Ассамблее. Ежегодный обзор программ и деятельности БАПОР проводится Консультативной комиссией в составе десяти членов, в которую входят представители основных доноров Агентства и принимающих государств.

B. Деятельность БАПОР

3. БАПОР оказывает услуги в области образования и здравоохранения, а также чрезвычайную помощь и социальные услуги примерно 3,9 млн. палестинских беженцев в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, на Западном берегу и в секторе Газа. Штаб-квартиры Агентства находятся в Газе и Аммане.

4. Агентство постоянно корректирует свою роль и оказываемые им услуги с учетом потребностей беженцев и изменений в тех условиях, в которых оно работает. За 52 года своей гуманитарной деятельности в этой области Агентство показало, что оно может в случае необходимости корректировать и укреплять свои программы с учетом развития событий в регионе и готово и впредь действовать таким образом в соответствии с порученным ему Генеральной Ассамблеей мандатом.

5. После волнений, происшедших на оккупированной палестинской территории в сентябре 2000 года, в деятельности Агентства возник целый ряд проблем. Спрос на гуманитарные операции БАПОР в секторе Газа и на Западном берегу значительно возрос из-за нестабильной безопасности, ухудшения экономических условий для беженцев и введения ограничений на потоки товаров, услуг и рабочей силы.

1. Программа образования

Задача

6. Задача Программы БАПОР в области образования заключается в оказании помощи палестинским детям и палестинской молодежи из числа беженцев в приобретении основ знаний и навыков, необходимых для того, чтобы они могли стать трудоспособными членами своих общин, с учетом потребностей рынка труда, их самобытности и культурного наследия.

Цели

7. Данная программа преследует следующие цели:

а) обеспечение общего образования для палестинских детей и палестинской молодежи из числа беженцев на начальном и подготовительном уровнях, а также на среднем уровне - на ограниченной основе и только в Ливане;

б) обеспечение на университетском уровне соответствующей подготовки для молодых палестинцев-беженцев для их последующей работы преподавателями, а также подготовка преподавателей БАПОР без отрыва от работы, с тем чтобы они могли способствовать повышению качества обучения в школах БАПОР;

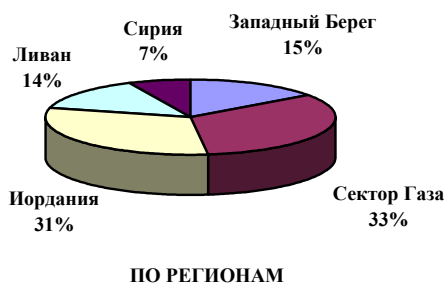
с) обеспечение профессионально-технического образования и подготовки для молодых палестинских беженцев, с тем чтобы они могли приобрести необходимые навыки, включиться в трудовую жизнь общества и внести свой вклад в процветание своих общин;

д) оказание помощи в трудоустройстве выпускников профессионально-технических учебных заведений Агентства, а также улучшение системы профессиональной ориентации и консультативных услуг для учащихся подготовительных и средних школ Агентства и выпускников профессионально-технических учебных заведений.

Результаты

8. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов в 644 начальных, подготовительных и средних школах Агентства (последние имеются только в Ливане), в которых работало 14 494 преподавателя, в 2000/01 и 2001/02 годах, соответственно, обучалось 477 216 и 486 026 детей. Кроме того, еще в общей сложности 255 141 ученик из числа беженцев посещали другие государственные и частные начальные, подготовительные и средние школы, расходы по обучению в которых покрывались не за счет средств БАПОР. В течение двухгодичного периода профессионально-техническая и педагогическая подготовка осуществлялась на базе восьми учебных центров Агентства и трех научно-учебных факультетов, где в 2000/01 и 2001/02 учебных годах обучались, соответственно, 6 008 и 5 896 студентов. В этом двухгодичном периоде в таких учебных центрах соответственно работали 569 и 567 инструкторов. В рамках Института просвещения в штаб-квартире БАПОР в Аммане, которая располагает пятью центрами по развитию системы просвещения, функционировали курсы по подготовке преподавателей без отрыва от производства и на них за два учебных года прошли подготовку, соответственно, 538 и 648 работников сферы образования. Кроме того, за эти два учебных года 400 преподавателей прошли подготовку в секторе Газа. В 2000/01 и 2001/02 учебных годах 427 и 197 студентам университетов, соответственно, были предоставлены стипендии по линии программы стипендий Агентства. В рамках программы образования более не предусматривается выделение средств на предоставление стипендий. Агентство израсходовало на программу образования в двухгодичном периоде 327,8 млн. долл. США из утвержденного Генеральной Ассамблеей бюджета в 328,4 млн. долл. США. Расходы на образование составили 58,7 процента от общего объема расходов по регулярному бюджету Агентства.

9. Ниже представлено распределение расходов на образование по видам и регионам:



2. Программа здравоохранения

Задачи

10. Задача Программы Агентства в области здравоохранения заключается в охране здоровья, обеспечении лечения и укреплении состояния здоровья зарегистрированных палестинских беженцев и в удовлетворении их основных потребностей в этой области в соответствии с базовыми принципами и концепциями Всемирной организации здравоохранения, а также стандартами, установленными в области народного здравоохранения, в районе деятельности Агентства.

Цели

11. Данная программа преследует следующие цели:

a) сохранение устойчивого уровня инвестиций в сфере оказания первичной медицинской помощи путем осуществления надлежащих оперативных стратегий, могущих существенным образом способствовать улучшению положения в области здравоохранения, в частности в том, что касается профилактики заболеваний и борьбы с ними, а также послеродового ухода за матерью и ребенком;

b) усиление процесса наращивания организационного потенциала с целью обеспечения максимально оптимального функционирования системы здравоохранения, улучшения качества оказываемых услуг и повышения эффективности и рентабельности;

c) поддержание нормальных условий для экологического здоровья в лагерях беженцев на уровне, обеспечиваемом местными городскими властями, путем осуществления проектов развития, направленных на улучшение в лагерях инфраструктуры водоснабжения, канализации и удаления твердых отходов;

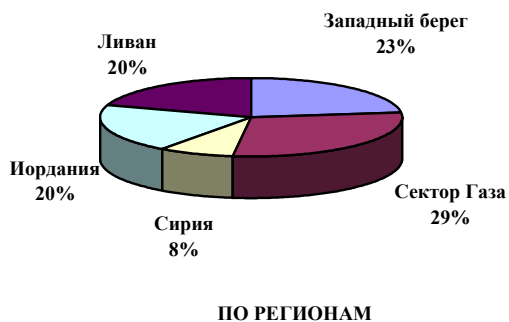
d) согласование политики и стандартов в области оказания медицинских услуг с теми, которые установлены властями принимающей страны, с целью оптимального использования скудных ресурсов и избежания выполнения противоречащих друг другу задач;

e) предотвращение срывов в оказании соответствующих услуг, обеспечение их качества и постоянного наличия путем принятия соответствующих мер реагирования на случаи возникновения чрезвычайных ситуаций в результате арабо-израильского конфликта.

Результаты

12. Агентство обеспечивает для палестинских беженцев всестороннее санитарно-медицинское обслуживание в пяти областях, включая профилактику заболеваний и борьбу с ними, а также послеродовой уход за матерью и ребенком и услуги по планированию семьи. Такие услуги оказываются в 122 медико-санитарных центрах. В течение двухгодичного периода в эти клиники за медицинскими и стоматологическими консультациями, а также другими видами услуг, такими, как инъекции и перевязки, обратились 14 545 387 беженцев. Госпитализация обеспечивается либо в больницах на основе специальных соглашений, либо посредством частичного возмещения затрат. БАПОР имеет также небольшую больницу в Калькилье на Западном берегу и шесть родильных отделений в более крупных медицинских центрах в секторе Газа. За двухгодичный период по линии программы оказания помощи в госпитализации число поступивших на лечение в больницы БАПОР и родильные отделения, а также в больницы на основе соглашений составило в общей сложности в пересчете на человеко-дни 285 609. Частью программы здравоохранения являются также услуги в области санитарии и программа дополнительного питания для беременных женщин и кормящих матерей. За двухгодичный период общая сумма расходов на программу составила 100,2 млн. долл. США по сравнению с утвержденным Генеральной Ассамблеей бюджетом в 107,7 млн. долл. США. На осуществление программы здравоохранения пришлось 17,9 процента расходов по регулярному бюджету Агентства.

13. Ниже представлено распределение расходов на программу здравоохранения по видам деятельности и регионам.



3. Программа чрезвычайной помощи и социальных услуг

Задача

14. Задача программы Агентства по оказанию чрезвычайной помощи и социальных услуг заключается в предоставлении гуманитарной помощи наиболее нуждающимся палестинским беженцам и в содействии самообеспечению таких наиболее нуждающихся палестинских беженцев, как женщины, молодежь и лица с физическими недостатками. В Департаменте чрезвычайной помощи и социальных услуг имеется также база данных о регистрации порядка 3,9 млн. палестинских беженцев.

Цели

15. Данная программа преследует следующие цели:

- а) оказание наиболее нуждающимся и имеющим на то право семьям помощи в обеспечении основными средствами существования;
- б) улучшение жилищных условий семей в рамках программы помощи особо нуждающимся;
- с) оказание целевой помощи семьям, испытывающим небольшие затруднения в период экономического или гуманитарного кризиса;

d) укрепление организационного потенциала общинных организаций в лагерях беженцев с целью более полного удовлетворения потребностей и защиты прав физически и психически больных лиц, молодежи и женщин;

e) ежемесячное обновление и постоянная регистрация в компьютеризированном виде информации примерно о 3,9 млн. беженцах;

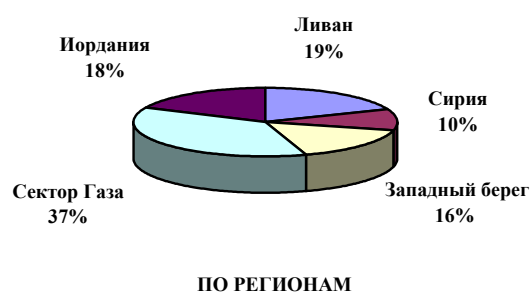
f) поддержание потенциальных возможностей реагирования на случаи возникновения крупномасштабных чрезвычайных ситуаций с уделением особого внимания прогнозируемому кратко-, средне- и долгосрочному спросу на чрезвычайную помощь и социальные услуги Агентства в ходе интифады в 2000-2001 годах на Западном берегу и секторе Газа;

g) оптимизация использования ограниченных ресурсов путем повышения эффективности и оперативности деятельности, усиления сотрудничества внутри Агентства и с другими департаментами, проведения постоянных консультаций с властями принимающих стран, сотрудничества с местными и международными неправительственными организациями в области осуществления программы, ее финансирования и кадрового обеспечения и использования различных механизмов совместного несения расходов и самопомощи.

Результаты

16. По состоянию на конец 2001 года в рамках специальной программы помощи особо нуждающимся помощь получили 225 156 беженцев (из которых 208 805 получали пайки), что составило 5,7 процента от общего числа зарегистрированных беженцев. Эти лица являлись членами 56 963 семей, т.е. в среднем помощь как особо нуждающиеся получали по 4 человека в каждой семье. Такая помощь оказывалась в виде продовольствия, небольших денежных субсидий, ремонта жилья, льготного доступа к профессионально-техническому или педагогическому образованию и небольших пособий или займов для организации проектов индивидуальной или групповой самопомощи. Социальные работники оказывали консультативные услуги и поддержку семьям, чтобы помочь им преодолеть те трудности, которые порождают или обостряют их социальные и экономические проблемы. В 2001 году было продолжено оказание выборочной денежной помощи тем, кто находился в особо бедственном положении, и ее общий объем в пяти районах составил 500 000 долл. США. Департамент чрезвычайной помощи и социальных услуг по-прежнему осуществлял свою программу по смягчению остроты проблемы нищеты (предоставляя ссуды) и занимался соответствующей профессиональной подготовкой. Техническая и финансовая поддержка была направлена на развитие возможностей 135 общинных организаций (женщин, молодежи и инвалидов) с точки зрения их управления и финансового положения. В течение этого двухгодичного периода в деятельности таких организаций принимали участие порядка 143 033 беженцев. Сотрудники Агентства, занимающиеся определением статуса и регистрацией беженцев, продолжали обновлять базу данных системы регистрации на местах в отношении 3,9 млн. беженцев, в дополнение к базе данных системы социальных исследований на местах, в рамках которой отслеживаются данные о социально-экономическом положении особо нуждающихся семей. За двухгодичный период общая сумма расходов на реализацию программы оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг составила 57,1 млн. долл. США из предусмотренных в утвержденном Генеральной Ассамблеей бюджете 62,4 млн. долл. США. Расходы на оказание чрезвычайной помощи и предоставление социальных услуг составили 10,2 процента расходов Агентства по регулярному бюджету.

17. Ниже представлено распределение расходов на оказание чрезвычайной помощи и предоставление социальных услуг по видам деятельности и регионам.



4. Оперативные, технические и общие услуги

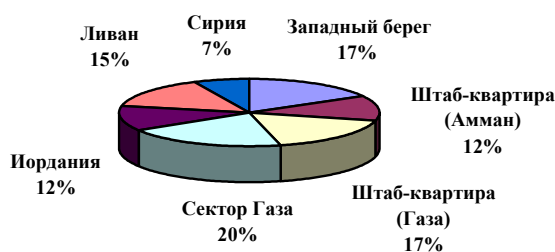
18. Задача оказания Агентством оперативных и технических услуг заключается в усилении и создании синергии в работе информационных систем Агентства, а также в деятельности по оказанию услуг, связанных с закупками и материально-техническим снабжением, и архитектурно-инженерных услуг. В задачу Агентства входит также ориентирование их услуг на достижение наиболее оптимальных результатов в плане эффективности, надежности и оперативности, что способствует выполнению мандата Агентства по предоставлению гуманитарной помощи палестинским беженцам.

19. Задача Агентства по оказанию общих услуг, включая общее управление и администрацию, заключается в обеспечении самых высоких стандартов эффективности, компетентности и целенаправленности в деятельности БАПОР по выполнению гуманитарного мандата, установленного в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также по обеспечению руководства в реализации программ Агентства и в деятельности его отделений на местах и по рациональному использованию людских и финансовых ресурсов Агентства.

20. За двухгодичный период расходы на предоставление таких услуг составили 73,4 млн. долл. США против предусмотренных в утвержденном Генеральной Ассамблеей бюджете 112,8 млн. долл. США. Эти расходы составили 13,2 процента от общей суммы расходов Агентства по регулярному бюджету.



ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



ПО РЕГИОНАМ

5. Специальные программы

21. Помимо текущих услуг, о которых говорилось выше, в двухгодичном периоде 2000-2001 годов БАПОР осуществляло указанные ниже специальные программы по улучшению условий жизни палестинских беженцев, которые финансировались за счет доноров.

Призывы об оказании чрезвычайной помощи

22. Ввиду ухудшения экономического положения в результате волнений, имевших место после сентября 2000 года на Западном берегу и в секторе Газа, БАПОР в этом двухгодичном периоде трижды обращалось с призывами об оказании чрезвычайной помощи беженцам в районах конфликта. Основная цель чрезвычайных операций заключалась в поставках основных продуктов питания, обеспечении жильем, оказании выборной денежной помощи, создании рабочих мест и предоставлении медицинской помощи, включая физическую реабилитацию и консультирование для нескольких тысяч человек, получивших ранения или инвалидность в результате происшедших столкновений. В ответ на все три призыва об оказании чрезвычайной помощи на общую сумму 160 млн. долл. США доноры оказали помощь наличностью или натурой на 130,9 млн. долл. США. Из этой общей суммы 101,3 млн. долл. США были получены к концу декабря 2001 года, причем 26,2 млн. долл. США - в последнем квартале этого года. Для того чтобы можно было незамедлительно приступить к осуществлению мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи, в ноябре 2000 года из Центрального чрезвычайного оборотного фонда был взят аванс в 1,2 млн. долл. США для удовлетворения неотложных потребностей палестинских беженцев. Этот аванс подлежит погашению к марту 2002 года. Общие расходы в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи составили 57,7 млн. долл. США.

Проекты, осуществляемые после 1999 года

23. В этом двухгодичном периоде вместо закрытых/или отмененных проектов в рамках Программы выполнения мирных соглашений, проектов капиталовложений и специальных проектов и расширенной программы помощи была введена новая категория, названная Проекты, осуществляемые после 1999 года. На

проекты этой категории в двухгодичном периоде было получено 23,8 млн. долл. США, а расходы составили 16,9 млн. долл. США.

Программа выполнения мирных соглашений

24. Осуществление Программы выполнения мирных соглашений началось в октябре 1993 года после подписания в сентябре этого года Израильско-палестинской декларации о принципах. В рамках этой программы Агентство приступило к реализации специальных проектов строительства и развития на Западном берегу и в секторе Газа в целях развития инфраструктуры, улучшения условий жизни и создания рабочих мест. Эти задачи решались главным образом в тех областях, в которых БАПОР уже играло важную роль, а именно: в сфере образования и профессиональной подготовки, здравоохранения и санитарии, кредитования микропредприятий, а также оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг. Впоследствии эти проекты развития были распространены на весь регион деятельности Агентства на благо всех палестинских беженцев. За двухгодичный период под эту программу было получено 3,3 млн. долл. США, а расходы, в том числе за счет средств, полученных в предыдущие годы, составили 16,2 млн. долл. США.

Призыв в интересах Ливана

25. Программа "Призыв в интересах Ливана" была развернута в целях облегчения тяжелых социально-экономических условий 365 000 палестинских беженцев, зарегистрированных в Ливане. Большинство из них страдали от невыносимых жилищных условий и практически полностью зависели от основных услуг, предоставляемых Агентством. Обострение социально-экономической ситуации в стране в сочетании с тем обстоятельством, что эти беженцы были лишены широкого доступа к рынку труда или не могли воспользоваться услугами государственного здравоохранения, еще больше ухудшило их бедственное положение. Поскольку средств из регулярных источников финансирования деятельности БАПОР не хватало для удовлетворения растущих потребностей беженцев в Ливане, в июле 1997 года Агентство обратилось в Женеве со специальным призывом об оказании срочной помощи в размере 11 млн. долл. США в виде дополнительных взносов на первоочередные нужды здравоохранения, образования, чрезвычайной помощи и социальных услуг. За двухгодичный период общие расходы на специальные проекты программы "Призыв в интересах Ливана" составили 1,7 млн. долл. США и были финансированы за счет средств, полученных в 1997 году.

Проекты капиталовложений и специальные проекты

26. Деятельность, которая финансируется в рамках проектов капиталовложений и специальных проектов, осуществляется только тогда, когда на это есть средства. Проекты капиталовложений предусматривают инвестиции в улучшение и расширение объектов в связи с регулярными программами Агентства, т.е. школ, больниц и общинных центров. Специальные проекты предусматривают осуществление связанных с регулярными программами Агентства текущих мероприятий, которые доноры согласились финансировать отдельно и на возобновляемой основе, но которые, например в том, что касается профессиональной подготовки и стипендий, не считаются частью регулярных программ. Расходы на такие проекты за двухгодичный период составили 1,1 млн. долл. США.

Расширенная программа помощи

27. Расширенная программа помощи была учреждена в 1988 году в целях улучшения условий жизни беженцев в общинах и совершенствования инфраструктуры во всем регионе деятельности Агентства с особым акцентом на деятельность на Западном берегу и в секторе Газа. В октябре 1993 года эта программа волилась в Программу выполнения мирных соглашений, и Агентство стало постепенно сворачивать ее по мере выполнения проектов. За рассматриваемый двухгодичный период на завершение программы ушло в целом 0,3 млн. долл. США.

Программа кредитования микропредприятий

28. Задача программы кредитования микропредприятий заключается в улучшении качества жизни малых и микропредпринимателей, поддержке рабочих мест, снижении уровня безработицы и обеспечении доходоприносящих возможностей для бедных слоев населения путем предоставления им кредитов.

29. С июня 1991 года Программа кредитования микропредприятий на Западном берегу и в секторе Газа способствует развитию малого предпринимательства, созданию рабочих мест, повышению доходов микропредприятий и снижению уровня нищеты посредством создания реальных программ целевого кредитования малого бизнеса, микропредприятий и женщин. Компонент программы в области подготовки владельцев малых и микропредприятий нацелен на то, чтобы обеспечить соответствие установленным стандартам подготовки предпринимателей и оказания услуг по развитию бизнеса, и эта деятельность охватывает прямые расходы на обучение за счет платы самих участников и накладные и административные

расходы за счет взносов доноров. Эта программа создана на базе трех возобновляемых кредитных фондов в Газе и двух фондов на Западном берегу. Программа, которая по своему характеру является коммерческой, направлена на поддержку различных по размеру предприятий - от мелких торговых точек, в которых работают по одному-два человека, до небольших производственных предприятий, - и она предусматривает удовлетворение самых разнообразных потребностей, в частности финансирование основных и оборотных средств. Со времени учреждения этой программе было выделено 60,31 млн. долл. США в виде 47 382 ссуд (38 724 ссуды на сумму в 48,82 млн. долл. США в Газе и 8 658 ссуд на сумму в 11,48 млн. долл. США на Западном берегу). За двухгодичный период было израсходовано в общей сложности 20,85 млн. долл. США, предоставленных в виде 20 743 ссуд в нижеследующей разбивке.



Программа приносящей доход деятельности

30. Программа Агентства в области приносящей доход деятельности, которая осуществляется в рамках программы борьбы с бедностью Департамента по оказанию чрезвычайной помощи и социальных услуг, нацелена на поддержку палестинских беженцев, которым требуются финансовые средства для реализации в Иордании, Сирийской Арабской Республике и Ливане проектов доходоприносящей деятельности. Эта программа по своим масштабам меньше, чем Программа кредитования микропредприятий, и по состоянию на 31 декабря 2001 года имела непогашенные обязательства в размере 0,97 млн. долл. США и накопленные резервы в 1,50 млн. долл. США. Другой важной чертой данной программы является ее социальная ориентация, в соответствии с которой средства ссужаются имеющим на то право лицам по субсидированным процентным ставкам.

С. Финансовые результаты

31. На конец двухгодичного периода по операциям Агентства, как это показано в Ведомости 1 (поступления и расходы), в которой также отражены остатки на счете оборотных средств Агентства и других фондов, в целом образовалось положительное сальдо в 46,9 млн. долл. США. Остатки на счетах других фондов направлены на финансирование конкретных задач. Оборотные средства в рамках регулярного бюджетного Агентства не являются установочным оперативным резервом, а образуются за счет разницы между активами и пассивами фонда. Средства счета оборотных средств используются на три конкретные цели: а) восполнение кратковременной нехватки денежной наличности в текущем году; б) покрытие непредвиденных расходов; и с) погашение любых чрезвычайных ликвидационных обязательств в случае свертывания деятельности Агентства. Как это показано в ведомости 1, на счете оборотных средств в рамках регулярного бюджета образовалось положительное сальдо в размере 17,8 млн. долл. США. Это сальдо образовалось в результате:

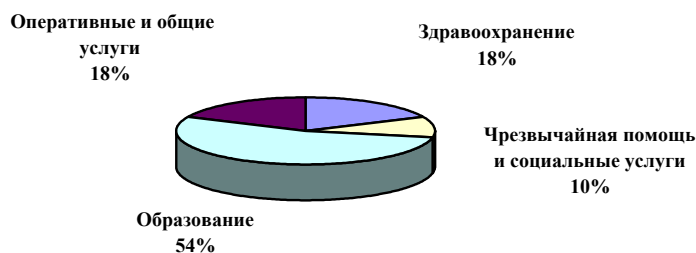
а) положительного сальдо оборотных средств в размере 9,3 млн. долл. США, предназначенных на безналичную закупку основных товаров;

б) положительного сальдо оборотных средств в размере 8,5 млн. долл. США по всем другим операциям с денежной наличностью в рамках регулярного бюджета в течение двухгодичного периода.

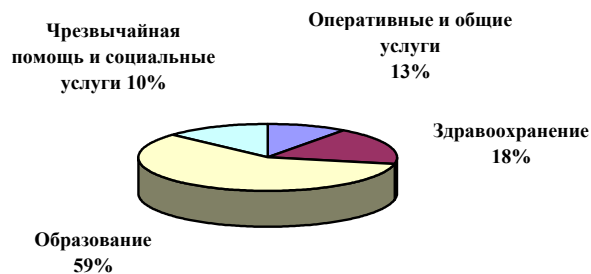
32. В целях эффективного управления поступлениями денежной наличности Агентство в централизованном порядке контролирует все наличные средства, полученные в счет как регулярного бюджета, так и нерегулярного бюджета. В Ведомости движения денежной наличности за отчетный период (Ведомость 3)

отражено финансовое положение Агентства и показано, что на конец двухгодичного периода консолидированный остаток наличности составил 56,5 млн. долл. США.

33. В Ведомости 4 отражены расходы всего Агентства, предусмотренные в бюджете и фактически понесенные в двухгодичном периоде. В течение этого двухгодичного периода Агентство на всю оперативную деятельность израсходовало 884,8 млн. долл. США. Только в рамках регулярного бюджета расходы составили 558,5 млн. долл. США из предусмотренных в бюджете 611,3 млн. долл. США. Ниже графически сравниваются фактические расходы по регулярному бюджету и те расходы, которые были предусмотрены в нем.



ПРЕДУСМОТРЕНО В БЮДЖЕТЕ - 611 МЛН.ДОЛЛ.США



ФАКТИЧЕСКИЕ РАСХОДЫ - 558 МЛН.ДОЛЛ.США

34. Отчетность Фонда обеспечения персонала на местах, которая в настоящем докладе приводится отдельно, свидетельствует о сокращении общего объема активов Фонда с 856,6 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 787,8 млн. долл. США. Чистый доход Фонда от инвестиций за двухгодичный период составил 46,1 млн. долл. США по сравнению 102,1 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Из-за негативных тенденций на рынках акций в 2001 году потери участников Фонда по состоянию на 31 декабря 2001 года составили 4,1 млн. долл. США.

35. Ниже представлена диаграмма счетов БАПОР за двухгодичный период 2000-2001 годов.



Глава II

Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров изучила операции Ближневосточного Агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и провела ревизию финансовых ведомостей за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года. В ходе этой ревизии были посещены обе штаб-квартиры Агентства в Газе и Аммане, а также отделения БАПОР на местах в Сирийской Арабской Республике, Газе и Аммане.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

- a) БАПОР в этом двухгодичном периоде выплатило выходные пособия на сумму 27,1 млн. долл. США, хотя ассигнований на эти цели было выделено в размере 18,4 млн. долл. США. Кроме того, не были профинансированы обязательства на сумму 143,6 млн. долл. США, не включая сюда расходы на международный персонал и пособия по репатриации;
- b) Комиссия не смогла получить надлежащие разъяснения относительно того, насколько разумной является стоимость земли и зданий (317 млн. долл. США) и стоимость оборудования длительного пользования в отделениях на местах в Иордании и Сирии;
- c) непогашенные обязательства не всегда периодически пересматривались заверяющими ведомости должностными лицами или их заместителями;
- d) в нарушение положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций два налоговых органа взимали с БАПОР косвенные налоги и таможенные пошлины, сумма которых составила 26,8 млн. долл. США и которые не были возмещены на конец отчетного периода;
- e) к 31 декабря 2002 года были заранее профинансированы различные донорские целевые проекты. Такая предоплата была произведена по крупным проектам в размере 4 989 529 долл. США, из которых 3 561 977 долл. США все еще не были компенсированы на конец апреля 2002 года;
- f) БАПОР могло бы повысить эффективность и оптимальность издержек штаб-квартир, связанных с их оперативной деятельностью, и сократить их;
- g) процент незанятых должностей в штаб-квартирах БАПОР составил 14,8 процентов в Аммане и 20,8 процентов в Газе;
- h) можно было бы оптимизировать различные области внутренней ревизии Агентства.

Основные рекомендации Комиссии: БАПОР следует пересмотреть механизмы финансирования с целью полного погашения своих обязательств по выплате выходных пособий; обеспечить надлежащее хранение оборудования и контроль за ним; пересмотреть давно не погашенные обязательства и обеспечить их покрытие; повысить эффективность расходов штаб-квартир; пересмотреть свою стратегию набора персонала; и внести дополнительные усовершенствования в систему внутренней ревизии.

Основные рекомендации Комиссии приводятся в пункте 11 настоящего доклада.

А. Введение

1. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 74 (I) от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года. Ревизия проводилась согласно статье XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также о том, точно ли финансовые ведомости БАПОР отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2001 года и результаты операций за закончившийся на эту дату период. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения своего заключения по финансовым ведомостям.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с правилом 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки касались оценки эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления БАПОР в целом. Ревизия была проведена в штаб-квартирах БАПОР в Газе и Аммане и в отделениях на местах в Газе, Сирийской Арабской Республике и Аммане. Ввиду небезопасной обстановки в Газе окончательную ревизию можно было бы провести только в апреле 2002 года из штаб-квартиры в Аммане.

4. В рассматриваемый период Комиссия продолжила практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации. Такая практика помогала поддерживать с администрацией постоянный диалог по вопросам ревизии.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с администрацией, мнения которой, когда это уместно, были отражены в настоящем докладе. Доклад охватывает ревизию финансовых ведомостей и вопросы управления.

6. Основные рекомендации Комиссии кратко изложены в пункте 11. Подробная информация о результатах ревизии приводится в пунктах 13-122.

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

7. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года¹ Комиссия провела обзор мер, принятых администрацией для осуществления рекомендаций, вынесенных в докладе Комиссии за период, закончившийся 31 декабря 1997 года, и заявляет, что в целом каких-либо существенных нерешенных вопросов не осталось.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5С (A/53/Add.3), глава II.

8. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблее от 23 декабря 1993 года Комиссия провела обзор мер, принятых администрацией для осуществления рекомендаций, вынесенных в докладе Комиссии за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1999 года². Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии содержится в приложении к настоящему докладу.

9. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года приняла рекомендации Комиссии ревизоров относительно улучшения порядка выполнения утвержденных Ассамблеей рекомендаций с учетом положений, содержащихся в данной резолюции. Предложения Комиссии, которые были препровождены Ассамблее в записке Генерального секретаря (A/52/753, приложение), включают следующие основные элементы:

- a) необходимость указания сроков выполнения рекомендаций;
- b) указание должностных лиц, несущих за это ответственность;
- c) создание эффективного механизма усиления контроля за выполнением рекомендаций ревизоров. Такой механизм мог бы иметь форму либо специального комитета в составе старших должностных лиц, либо координационного пункта по вопросам ревизии и контроля.

10. Комиссия отметила то, что администрация в целом выполнила эти требования.

2. Основные рекомендации

11. Комиссия рекомендует БАПОР следующее:

a) провести совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций обзор механизма и целей финансирования обязательств по выплате выходных пособий в соответствии с практикой, принятой другими организациями системы Организации Объединенных Наций (пункт 30);

b) в срочном порядке использовать компонент основных фондов, включенный в недавно приобретенную Систему управления финансовой деятельностью, с целью исправления недостатков в системе управления основными фондами и контроля за ними. Кроме того, в этом компоненте основных фондов основой для проверки правильности и надежности данных должны служить надлежащим образом составленные позиции основных фондов, а основные фонды следует должным образом отражать в финансовых ведомостях и примечаниях к ним в соответствии с политикой Агентства в области бухгалтерского учета (пункт 34);

c) регулярно проводить обзор непогашенных обязательств для проверки действительности таких обязательств и отменять обязательства в тех случаях, когда в них более нет необходимости (пункт 38);

d) принять дополнительные меры для получения подлежащих возмещению налогов на сумму 26,8 млн. долл. США и обратиться к соответствующим администрациям с новым призывом в полной мере признать статус Агентства как освобожденного от уплаты налогов (пункт 41);

e) пересмотреть политику БАПОР в отношении предварительного финансирования предлагаемых донорами проектов ввиду возможных негативных последствий такой политики для осуществления других проектов и последствий для движения денежной наличности БАПОР (пункт 53);

f) провести оценку затрат на оперативную деятельность штаб-квартир в целях дальнейшей оптимизации эффективности продуктивности. Эта оценка должна охватывать вопросы, как поддающиеся количественному определению, так и не поддающиеся такому определению (пункт 61);

g) пересмотреть политику БАПОР в области найма с целью сокращения количества вакансий в штаб-квартирах до приемлемого уровня, который позволял бы Агентству выполнять свои функции наиболее эффективным и результативным образом (пункт 65);

² Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5С и исправления (A/55/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

h) усовершенствовать в Департаменте ревизии и инспекции БАПОР процесс обеспечения качества путем документальной регистрации и архивирования соответствующих данных проверок. Кроме того, Департаменту следует на регулярной основе проводить внутренние проверки обеспечения качества (пункт 103).

12. Другие рекомендации Комиссии содержатся в пунктах 20, 24, 26, 43, 45, 50, 70, 73, 76, 78, 82, 90, 92, 97, 101, 106, 110, 115 и 121.

В. Финансовые вопросы

1. Обзор

13. Взносы в фонды регулярного бюджета, которые по-прежнему являются основным источником поступлений Агентства (82 процента), в двухгодичном периоде 2000-2001 годов составили 575,1 млн. долл. США по сравнению с 538,1 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Взносы в фонд нерегулярного бюджета также выросли с 42,6 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1998-1999 годов до 128,5 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. Администрация объясняет увеличение поступлений по регулярному бюджету активизацией ее усилий по изысканию путей увеличения поступлений. Рост средств нерегулярного бюджета в двухгодичном периоде 2000-2001 годов обуславливался получением средств на сумму 101,2 млн. долл. США в ответ на призыв об оказании чрезвычайной помощи. Общий объем поступлений по всем фондам составил 706,6 млн. долл. США (включая погашение чистых потерь на обменном курсе в размере 4,5 млн. долл. США) по сравнению с 586,1 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде.

14. Расходы за счет регулярного бюджета составили 558,5 млн. долл. США, а расходы по другим фондам - 101,2 млн. долл. США. Таким образом, общий объем фактических расходов составил 659,7 млн. долл. США против 584 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде.

15. Общий совокупный объем поступлений по всем фондам за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, был ниже предусмотренных бюджетом расходов в 884,8 млн. долл. США на 178,2 млн. долл. США, хотя фактически общий объем расходов в течение этого двухгодичного периода составил 659,7 млн. долл. США. **В двухгодичном периоде 2000-2001 годов поступления превысили расходы на 49,5 млн. долл. США (включая корректировку за предыдущий год в размере 2,6 млн. долл. США) по сравнению с активным сальдо за двухгодичный период 1998-1999 годов в 2,08 млн. долл. США.** Такая разница главным образом объясняется получением взносов в ответ на призыв об оказании чрезвычайной помощи, в результате чего поступления превысили расходы в двухгодичном периоде 2000-2001 годов на 43,5 млн. долл. США, так как финансирование поступило к концу двухгодичного периода и поэтому не может быть реализовано до двухгодичного периода 2002-2003 годов. Этот излишек в соответствии с существующей в БАПОР практикой будет перенесен на следующий период.

16. Комиссия с удовлетворением отмечает, что в результате предпринятых администрацией усилий поступление взносов возросло по линии как регулярного, так и нерегулярного бюджетов (примерно на 21 процент по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом).

2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

17. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости БАПОР за двухгодичный период 2000-2001 годов соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам. Однако для приведения финансовых ведомостей в полное соответствие с этими стандартами необходимо внести определенные изменения в некоторые аспекты формата. Основное внимание было обращено на то, что расходы, произведенные в ходе строительных работ и операций по приобретению основного оборудования длительного пользования, на которые ушло более одного финансового периода, не отражались в отдельном счете в соответствии с пунктом 50 стандартов учета. По состоянию на 31 декабря 2001 года такие расходы на незавершенные строительные работы составили 7 065 038 долл. США.

18. В соответствии с пунктом 50 стандартов учета также требуется отдельно указывать источник финансирования производимых операций. Информация, приводимая в примечании 9 к финансовым ведомостям БАПОР, касающаяся расходов на землю и строительство, находится в противоречии с этим положением. В примечании эти расходы были проведены путем включения их в данные о земле и зданиях, что явилось результатом введения нового порядка бухгалтерского учета, и эти расходы следует отразить отдельно в счетах следующего двухгодичного периода. Согласно положениям пункта 16 стандартов учета, "информация, объясняющая использованные методы учета, или же примечания или пояснительные материалы не могут служить для исправления ошибок или недочетов в отражении позиций в финансовых ведомостях".

19. БАПОР сообщило Комиссии о том, что внедрение новой Системы управления финансовой деятельностью позволит в последующем отражать такую информацию.

20. **Комиссия рекомендовала - и БАПОР согласилось с этим - отражать в финансовых ведомостях стоимость незавершенных строительных работ с целью соблюдения положений пункта 50 стандартов учета системы Организации Объединенных Наций.**

3. Формат финансовых ведомостей

21. Цель финансовых ведомостей заключается в том, чтобы представить информацию о финансовом положении и финансовой деятельности организации и изменениях в ее финансовом положении, а также подтвердить соблюдение законодательных и иных норм. Комиссия изучила формат финансовых ведомостей БАПОР по состоянию на 31 декабря 2001 года для оценки того, в какой степени БАПОР были выполнены рекомендации Комиссии, внесенные ею в отношении финансовых ведомостей за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Комиссия с удовлетворением отметила, что БАПОР были выполнены предыдущие рекомендации, вынесенные в отношении его финансовых ведомостей.

22. Комиссия отметила дополнительные моменты, которые могли бы способствовать дальнейшему совершенствованию финансовых ведомостей. В примечаниях к финансовым ведомостям отражено только сальдо расходов на приобретение основных фондов, которое составило 317 045 314 долл. США по статье "Земля и здания" и 65 795 282 долл. США по статье "Прочий основной капитал", соответственно. Однако не было представлено никакой информации относительно движения фондов (приобретения, реализации и списания). Кроме того, БАПОР объединило расходы на землю и здания, в то время как в предыдущий двухгодичный период оно проводило расходы по каждой такой сделке. Это явилось результатом изменений в политике учета и привело к пересмотру балансов за предыдущие годы. В примечаниях к финансовым ведомостям подробной информации об изменениях в политике учета и произведенных перерасчетах указано не было.

23. БАПОР имеет 74 банковских счета в различных валютах, денежная наличность на которых в общей сложности составляла по состоянию на 31 декабря 2001 года 56,5 млн. долл. США. В соответствии с пунктом 21 стандартов учета БАПОР произвело переоценку своих денежных активов на предмет установления их точной стоимости. Комиссия считает, что для пользователей финансовыми ведомостями было бы полезно иметь такие данные, как информация о рисках, связанных с колебанием курса иностранной валюты, и о методах, применяемых для сведения к минимуму таких рисков. В этом отношении ценным руководством для оценки, определения и отражения финансовых активов и обязательств служит международный стандарт учета.

24. **Комиссия рекомендовала - и БАПОР согласилось с этим - представлять более подробную информацию о:**

- a) приобретении, реализации и списании основных фондов в ходе двухгодичного периода для отражения движения фондов с момента открытия баланса до его закрытия;**
- b) изменениях в политике учета и перерасчетах счетов за предыдущий год относительно земли и зданий - в примечаниях к финансовым ведомостям; и**
- c) рисках, связанных с иностранной валютой, и о задачах Агентства в области регулирования рисков - в примечаниях к финансовым ведомостям.**

БАПОР согласилось выполнять эти рекомендации в максимально возможной степени.

25. В Ведомости I отражены также чистые коррективы за предыдущий год в размере 2,7 млн. долл. США в отношении реклассификации и перерасчетов, связанных с изменениями в финансовых положениях, а также с рекомендациями Комиссии. Комиссия отметила, что можно было бы улучшить порядок отражения их в примечаниях к финансовым ведомостям, дав более четкие подробные разъяснения относительно коррективов за предыдущий год.

26. Комиссия рекомендует БАПОР улучшить отражение информации в примечаниях к финансовым ведомостям путем надлежащего разъяснения коррективов за предыдущие годы.

4. Выходные пособия

27. По состоянию на 31 декабря 2001 года общая сумма накопившихся обязательств Агентства по выплате пособий в связи с прекращением службы сотрудниками на местах, по оценкам, составила 143,6 млн. долл. США. Эти оценки основаны на текущих ценах и правилах и положениях Агентства. Такие пособия включают в себя накопленные отпускные пособия, пособия в связи с прекращением службы и пенсионные пособия. Однако Комиссия обеспокоена тем, что эти обязательства на сумму 143,6 млн. долл. США по выходным пособиям все еще по состоянию на 31 декабря 2001 года не были профинансированы. БАПОР сообщило Комиссии о том, что такая предполагаемая сумма обязательств не включает в себя соответствующие выплаты международным сотрудникам, поскольку Организация Объединенных Наций сама выплатит эти пособия.

28. Общая сумма средств резерва, составлявшая на 31 декабря 2001 года 88,4 млн. долл. США (Ведомость II), недостаточна для покрытия этих обязательств. БАПОР указало, что ввиду отсутствия финансирования со стороны доноров резерв в 1984 году был закрыт, но что в случае поступления финансовых средств он будет вновь открыт. БАПОР имеет ограниченный мандат, который был продлен до 30 июня 2005 года Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/57 от 10 декабря 2001 года. Комиссия признала то, что ресурсы БАПОР ограничены, но отметила, что выплата выходных пособий является юридическим обязательством, которое Агентство должно выполнить в случае прекращения им своих операций.

29. Комиссия отметила, что БАПОР в бюджете на каждый двухгодичный период в рамках фонда заработной платы предусматривало выплату пособий в связи с досрочным выходом на пенсию и прекращением службы. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов были предусмотрены ассигнования в 18,4 млн. долл. США, в то время как фактические выплаты на пенсионные и выходные пособия в общей сложности составили 27,1 млн. долл. США, в результате чего разница в 8,7 млн. долл. США не была покрыта за счет предусмотренных в бюджете средств. Ввиду того, что для выплаты выходных пособий не существует фонда резервных средств, эту разницу пришлось покрыть за счет накоплений в бюджете по статье расходов на персонал. В свою очередь, накопления по статье расходов на персонал образовались, главным образом, за счет большого числа вакантных должностей и набора новых сотрудников в соответствии с правилами персонала на местах 1999 года, которые предусматривают более низкий уровень расходов БАПОР по сравнению с теми правилами, которые существовали до 1999 года.

30. Комиссия рекомендует БАПОР совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций провести обзор механизма и целей финансирования обязательств по выплате выходных пособий в соответствии с практикой, принятой другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

5. Управление основными фондами

31. Какого-либо учета основных фондов для целей осуществления контроля за землей и зданиями стоимостью в 317 млн. долл. США не велось. БАПОР в своем ответе отметило, что, хотя оно и не ведет конкретного учета основных фондов, Отдел инженерно-строительных служб, как смотритель всей собственности, ведет всестороннюю базу данных о земле и зданиях. Однако Комиссия отметила, что такой перечень данных ведется для целей страхования и эксплуатации, поскольку стоимость, указываемая в этом перечне (стоимость замены/рыночная стоимость), не согласуется с той суммой, которая указывается в финансовых ведомостях и которая основана на первоначальной стоимости. С введением новой системы управления финансовой деятельностью был приобретен компонент основных фондов, однако к моменту

проведения ревизии он еще не был внедрен. БАПОР сообщило Комиссии о том, что осуществление этой новой системы улучшит контроль за основными фондами.

32. Кроме того, отделение БАПОР в Иордании не смогло представить записи по основным фондам на сумму 9,7 млн. долл. США. Аналогичным образом в перечислении основных фондов, которое было представлено отделением на местах в Сирии, было указано начальное сальдо в 5 млн. долл. США, в отношении которого отделение не смогло представить подробной информации, а соответствующая справочная информация о стоимости была неполной. Комиссия не смогла также в момент проведения ею ревизии проверить основные фонды в Газе и на Западном берегу по причине небезопасной обстановки на Ближнем Востоке. Комиссия отметила, что периодически проводились проверки в отношении как земли и зданий, так и оборудования длительного пользования на предмет установления их наличия.

33. Таким образом, Комиссия не смогла получить надлежащие гарантии того, что указанная в ведомости 2 стоимость земли и зданий в 317 млн. долл. США, рассчитанная на основе первоначальной стоимости, является в разумной степени точной. Кроме того, Комиссия не смогла получить гарантии того, что баланс по оборудованию длительного пользования в отделениях на местах в Иордании и Сирии, который был в примечаниях к финансовым ведомостям включен в общий баланс в 65,8 млн. долл. США, является точным и правильным.

34. Комиссия рекомендует, чтобы БАПОР начало в срочном порядке использовать компонент основных фондов, включенный в недавно приобретенную систему управления финансовой деятельностью, с целью исправления недостатков в системе управления основными фондами и контроля за ними. Кроме того, в этом компоненте основных фондов основой для проверки правильности и надежности данных должны служить надлежащим образом составленные позиции основных фондов, а основные фонды следует надлежащим образом отражать в финансовых ведомостях и примечаниях к ним в соответствии с принятой Агентством политикой бухгалтерского учета.

6. Непогашенные обязательства

35. Комиссия отметила, что за последние три двухгодичных периода непогашенные обязательства значительно увеличились, причем значительным образом: на 396 процентов после двухгодичного периода 1996-1997 годов (1 026,616 долл. США) по сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов (5 094 656 долл. США), а затем на 53 процента в двухгодичном периоде 2000-2001 годов (7 792 475 долл. США).

36. Непогашенные обязательства в процентном отношении к связанным с ними расходам также постоянно росли, как это показано в таблице 1:

Таблица 1. Непогашенные обязательства по отношению к расходам

<i>Двухгодичный период</i>	<i>Расходы В долл. США</i>	<i>Сумма непогашенных обязательств В долл. США</i>	<i>Непогашенные обязательства В процентах</i>
1996-1997 годы	651 533 223	1 026 616	0,16
1998-1999 годы	583 973 686	5 094 656	0,87
2000-2001 годы	659 702 027	7 792 475	1,18

37. Комитет отметил, что в непогашенные обязательства на 31 декабря 2001 года были включены обязательства, непогашенные после 1998, 1999 и 2000 годов на сумму, соответственно, 303 263, 31 407 и 388 032 долл. США. Это, а также тот факт, что в эти общие показатели включаются такие несущественные суммы, как 9 долл. США, свидетельствуют о том, что не всегда заверяющими должностными лицами или их заместителями проводился периодический обзор непогашенных обязательств.

38. Комиссия рекомендовала - и БАПОР согласилось с этим, - проводить регулярный обзор непогашенных обязательств для проверки действительности таких обязательств и отменять обязательства в тех случаях, когда в них более нет необходимости.

7. Дебиторская задолженность

39. Комиссия отметила, что два налоговых ведомства обложили БАПОР прямыми налогами и таможенными пошлинами на общую сумму в 27 млн. долл. США, что противоречит Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Несмотря на усилия БАПОР ему удалось взыскать только 184 958 долл. США из этой общей суммы, в результате чего по состоянию на апрель 2002 года остаток причитающихся к получению средств составил 26 815 042 долл. США. Далее оно отметило, что сумма подлежащих возмещению таможенных и портовых сборов, которая включена в вышеуказанный остаток, выросла с 4,1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1998-1999 годов до 7,2 млн. долл. США (75 процентов) в двухгодичном периоде 2000-2001 годов и что после июня 1994 года не было возмещено никаких таможенных и портовых сборов.

40. В пункте 42 своего предыдущего доклада³ Комиссия указала, что по состоянию на 31 марта остаток подлежащих возмещению средств по прямым налогам и таможенным пошлинам составил 23,7 млн. долл. США. Невозмещение этих таможенных пошлин и налога на добавленную стоимость привело к тому, что рабочий капитал Агентства не может быть использован в полной мере, а также вызвало потенциальные потери дохода по процентам на эти средства, если бы они имелись в наличии. БАПОР сообщило Комиссии о том, что оно решительно добивается возмещения невыплаченных налогов и что с февраля 2002 года в Газе с него не будут взимать налог на добавленную стоимость на товары и услуги на сумму, равную или превышающую 1 000 долл. США.

41. Комиссия вновь рекомендует БАПОР принять дополнительные меры для получения подлежащих возмещению налогов на сумму 26,8 млн. долл. США и обратиться к соответствующим администрациям с новым призывом в полной мере признать статус Агентства как освобожденного от уплаты налогов.

42. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов каких-либо докладов о классификации задолженности по срокам оплаты не готовилось. Классификация задолженности по срокам оплаты является важным средством контроля, обеспечивающим, чтобы дебиторские задолженности своевременно погашались и тем самым можно было избегать потерь в результате списания задолженности. При предыдущей финансовой системе не имелось компонента дебиторской задолженности, и такой компонент был закуплен, но еще не внедрен в новой системе управления финансовой деятельностью в момент проведения ревизии. БАПОР сообщило Комиссии о том, что оно принимает решительные меры для возмещения непогашенной задолженности, используя для этого неавтоматизированные вспомогательные бухгалтерские книги.

43. Комиссия рекомендует БАПОР внедрить компонент дебиторской задолженности, чтобы своевременно отслеживать остаток подлежащих возмещению сумм.

44. В ответ на предложение Комиссии провести классификацию дебиторской задолженности по срокам ее погашения БАПОР подготовило доклад о такой классификации для счета 125 (прочие требования и задолженности), в котором указало, что общая сумма задолженности, не погашенной в течение 120 и более дней, составила 1,4 млн. долл. США, из которых 1,3 млн. долл. США приходилось на штаб-квартиру в Газе.

45. Комиссия рекомендовала - и БАПОР согласилось с этим - принять надлежащие меры для урегулирования вопроса о давно просроченной задолженности.

8. Управление денежной наличностью

46. Комиссия отметила, что положение БАПОР с движением денежной наличности остается критическим вследствие периодической нехватки финансовых средств в предыдущие годы, что серьезно истощило резервы денежной наличности Агентства. По состоянию на 31 декабря 2001 года объем невыплаченных объявленных Агентству взносов по всем счетам составил 23,4 млн. долл. США, из которых 18 млн. долл. США ко времени ревизии было получено.

³ Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5С и исправления (A/55/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

47. По состоянию на 31 декабря 2001 года не обеспеченные финансированием расходы в размере 5 млн. долл. США, произведенные в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, по-прежнему фигурируют в отчетности за период 2000-2001 годов, касающейся перевода штаб-квартиры Агентства из Вены в Газу. БАПОР рассчитывает на содействие секретариата Организации Объединенных Наций в погашении этой суммы.

48. В результате этой нехватки БАПОР упустило возможность улучшить ситуацию с движением своей денежной наличности, поскольку лишилось дохода по процентам, который мог бы быть получен, если бы все вышеупомянутые суммы были получены своевременно.

49. Из дальнейших обсуждений с руководством выяснилось, что нехватки, связанные с движением денежной наличности, носят циклический характер в том плане, что в начале двухлетнего периода, когда поступают взносы, положение с движением денежной наличности БАПОР удовлетворительно. Однако по мере истечения двухлетия начинают ощущаться перебои в движении денежной наличности из-за невыплаты некоторых взносов.

50. **Комиссия рекомендует БАПОР осуществлять постоянный контроль за всеми невыплаченными взносами, а также просроченными задолженностями.**

51. БАПОР информировало Комиссию о том, что трудное положение с движением денежной наличности возникло главным образом вследствие нехваток с финансированием мероприятий и задержек с выполнением объявленных обязательств со стороны доноров. По этой причине БАПОР предпринимает усилия для расширения круга доноров с целью привлечения дополнительных средств.

52. В пункте 41 своего предыдущего доклада Комиссия отметила, что из регулярного бюджета было выделено 24,2 млн. долл. США на предварительное финансирование специальных проектов и что по состоянию на 31 декабря 1999 года эта сумма оставалась невыплаченной. **Комиссия вновь отметила, что по состоянию на 31 декабря 2001 года предварительное финансирование различных предложенных донорами проектов по-прежнему имело место.** На предварительное финансирование проектов было выделено 4 989 529 долл. США, из которых 3 561 977 долл. США по состоянию на конец апреля 2002 года оставались невозмещенными. Предварительное выделение средств на проекты могло сказаться на осуществлении других проектов, когда взносы на предварительное финансирование проектов не поступали своевременно. БАПОР сообщило, что у него нет документа, определяющего политику в отношении предварительного выделения средств, и в интересах скорейшего осуществления проектов предусмотренные средства авансировались под подтвержденные обязательства доноров. Некоторые доноры обуславливали финансирование их проектов возмещением средств.

53. **Комиссия подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы БАПОР пересмотрело свою политику предварительного финансирования предлагаемых донорами проектов ввиду возможных негативных последствий такой политики для осуществления других проектов и ее воздействия на движение денежной наличности БАПОР.**

9. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

54. В соответствии с финансовым положением БАПОР ... администрация предоставила Комиссии данные о потерях денежной наличности и другого имущества длительного пользования, которые были списаны в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов. Сюда вошли потери денежной наличности, составляющие 447 долл. США. Было также сообщено, что в соответствии с финансовым положением БАПОР ... было списано имущество длительного пользования на общую сумму 1 401 213 долл. США (по первоначальной стоимости). Указанные суммы, списанные со счета имущества длительного пользования, образовались вследствие утраты активов при переводе штаб-квартиры Агентства из Вены в Газу в 1996 году по причинам, отмеченным Комиссией в пункте 52 ее доклада о работе БАПОР в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов.

10. Добровольные разовые выплаты

55. В соответствии с финансовым положением БАПОР ... администрация сообщила Комиссии о следующих четырех случаях добровольных разовых выплат на общую сумму 13 979 долл. США:

- a) 2 000 долл. США бывшему сотруднику по решению Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
- b) 1 522 долл. США стажеру в качестве компенсации за полученную травму в результате несчастного случая (внесудебное урегулирование);
- c) 10 000 долл. США работающим в БАПОР родителям школьника, который погиб при несчастном случае, произошедшем в школе в учебное время;
- d) 457 долл. США на медицинское страхование по судебному постановлению, вынесенному ранее.

С. Вопросы управления

1. Штаб-квартиры Агентства

56. В 1995 и 1996 годах штаб-квартира БАПОР была переведена из Вены в Амман и в Газу. Штаб-квартиры БАПОР обеспечивают оперативные и вспомогательные услуги в связи с основными операциями Организации. Эти общие услуги, оказывавшиеся штаб-квартирами в Аммане и Газе в двухгодичном периоде, включали, в частности:

- a) административные и транспортные услуги (оператор-телефонист, почта, помощники по оформлению командировок и приему посетителей, водители и т.д.);
- b) кадровые услуги;
- c) финансовые и бухгалтерские услуги;
- d) услуги по информированию общественности;
- e) услуги информационных систем.

57. Комиссия отметила, что БАПОР уменьшило дублирование функций путем варьирования характера и объема услуг, предоставляемых обеими штаб-квартирами. Тем не менее обе штаб-квартиры БАПОР стали крупными структурами. **Можно было бы добиться большей эффективности и экономии средств в таких статьях, как командировочные расходы и затраты на персонал.**

58. За двухгодичный период 2000-2001 годов командировочные расходы составили 2 051 245 долл. США. Из этой суммы 718 639 долл. США (35 процентов) и 822 274 долл. США (40 процентов) пришлось на штаб-квартиры соответственно в Газе и Аммане. БАПОР не смогло предоставить подготовленных подробных данных о доле командировочных расходов, произведенных в связи с заседаниями и другой координационной деятельностью между двумя штаб-квартирами, т.е. поездками из Газы в Амман и обратно. Однако, судя по беседам со старшим руководящим составом БАПОР и нашим наблюдениям, такие поездки между обеими штаб-квартирами происходят часто, хотя в заслугу Агентству можно поставить то, что оно уделяет внимание эффективности координации и взаимодействия между штаб-квартирами.

59. Затраты на международный персонал штаб-квартиры БАПОР в Газе выше аналогичных затрат штаб-квартиры в Аммане. Индекс коррективов по месту службы для международного персонала в Газе составил 10,7 процента по сравнению с 3,9 процента для такого персонала в Аммане (курсы валют по состоянию на июль 2001 года). Кроме того, международному персоналу штаб-квартиры в Газе выплачивалось расширенное ежемесячное пособие на эвакуацию, размер которого варьировался в зависимости от категории. БАПОР не смогло дать Комиссии готовых сведений о реальных расходах на коррективы по месту службы, поскольку эти затраты включались в общие расходы на заработную плату. Расходы на пособия на эвакуацию в текущем двухлетии составили 1 004 997 долл. США. В это же двухлетие международный персонал в Газе получил 603 556 долл. США в качестве пособий за опасные условия труда. Помимо этих очевидных прямых затрат на персонал БАПОР несло не прямые издержки в связи с образованием двух штаб-квартир, такие, как

непроизводительное время на проезд между двумя штаб-квартирами, задержки и осложнения при пересечениях границы и возросшая стоимость услуг связи.

60. То обстоятельство, что на Ближнем Востоке, особенно в Газе, в последнее время возникли новые проблемы безопасности и что ввиду существования таких проблем в Газе ревизии приходится проводить из штаб-квартиры в Аммане, еще раз показывает, что характер и место расположения некоторых служб следует пересмотреть.

61. Комиссия рекомендует БАПОР провести оценку затрат на оперативную деятельность штаб-квартиры в целях дальнейшей оптимизации эффективности и продуктивности ее работы. Эта оценка должна охватывать как аспекты, поддающиеся количественному определению, так и вопросы, не поддающиеся такому определению.

62. БАПОР согласилось с тем, что наличие нескольких мест расположения штаб-квартиры не является идеальной ситуацией и что оно делает все возможное для минимизации негативных последствий такого положения. Однако в нынешней политической обстановке проведение оценки выгод от сведения обоих отделений в одно место на данном этапе не было бы целесообразным.

2. Людские ресурсы

63. В некоторых отделениях БАПОР наблюдаются относительно высокие нормы вакансий по сравнению как друг с другом, так и с нормой вакансий, отраженной в бюджете. В Таблице 2 приводятся различные нормы вакансий по персоналу в районах в расчете на отделение по состоянию на декабрь 2001 года.

Таблица 2. Нормы вакансий по состоянию на декабрь 2001 года

<i>Местоположение</i>	<i>Общее количество должностей</i>	<i>Вакансии</i>	<i>Норма вакансий, в процентах</i>
Штаб-квартира в Аммане	223	33	14,8
Штаб-квартира в Газе	154	32	20,8
Вена	4	1	25,0
Местное отделение в Газе	7 396	185	2,5
Местное отделение в Иордании	6 168	367	6,0
Местное отделение в Ливане	2 672	202	7,6
Местное отделение в Сирийской Арабской Республике	2 881	147	5,1
Местное отделение на Западном берегу	3 655	215	5,9
Итого	23 153	1 182	5,1

64. Самые высокие нормы вакансий наблюдались в штаб-квартирах в Аммане (14,8 процента) и Газе (20,8 процента). Предусмотренная бюджетом норма вакансий для местного персонала составляла 2 процента. На декабрь 2001 года из 130 штатных должностей международных сотрудников 23 должности (17,7 процента) были вакантными. БАПОР сообщило Комиссии, что главной причиной высокой нормы вакансий по международному персоналу штаб-квартиры в Газе была ситуация с безопасностью в этом районе и что по этой причине было трудно найти подходящий персонал, готовый работать в этом регионе. Высокая норма вакансий в Аммане объяснялась ведущейся реструктуризацией Отдела информационных систем.

65. Комиссия рекомендует БАПОР пересмотреть свою политику найма в целях снижения количества вакансий в штаб-квартирах до приемлемого уровня, который позволял бы Агентству выполнять свои функции наиболее эффективно и результативно.

3. Внутренняя ревизия

66. Комиссия подробно рассмотрела выполнение Агентством своей функции внутреннего аудита, которой наделен его Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности. Выводы и рекомендации обзора Комиссии излагаются ниже.

Международные аудиторские стандарты

67. Институт внутренних аудиторов определил внутренний аудит как независимую объективную оценку и консультирование с целью увеличения производительного потенциала и повышения эффективности деятельности той или иной организации, что помогает организации достичь поставленные цели путем применения систематического и упорядоченного подхода для оценки и повышения эффективности управления рисками, контроля и процессов управления.

68. Комиссия отметила, что это определение также обсуждалось на заседании Ревизионного комитета БАПОР, состоявшемся 20 апреля 2000 года, и что была достигнута договоренность о том, что такое определение вполне могло бы применяться при осуществлении БАПОР своей функции по проведению внутренних ревизий.

69. Институт внутренних аудиторов является международной ассоциацией, ставящей своей целью постоянное повышение профессионального уровня независимых внутренних аудиторов и профессии внутреннего аудитора. "Стандарты профессиональной практики внутреннего аудита", разработанные этим институтом, представляют собой критерии оценки деятельности департаментов внутреннего аудита. Стандарты 2002 года были одобрены в июне 2002 года на заседании представителей служб внутренней ревизии Организации Объединенных Наций.

70. Комиссия рекомендовала Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, соблюдать "стандарты профессиональной практики внутреннего аудита" и "кодекс поведения", установленные Институтом внешних аудиторов, и Департамент согласился с этой рекомендацией.

Практика Департамента

71. В статье XII Финансовых положений БАПОР предусматривается организация функции внутренней ревизии. Рамки этой функции внутренней ревизии были расширены в директиве № 3 Агентства, а в директиве № 14 Агентства были определены обязанности и задачи Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности. Последняя директива заменяет собой обычный устав по проведению внутренней ревизии и охватывает те элементы, которые обычно включаются в устав. Комиссия с удовлетворением отметила, что Департамент представляет доклады непосредственно Генеральному комиссару и имеет беспрепятственный доступ ко всем документам и информации.

72. По рекомендации Ревизионного комитета от апреля 2000 года Генеральный комиссар утвердил указанное расширение функций Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, с тем чтобы они включали проверку служебной деятельности. Однако Комиссия констатировала, что мандат Департамента остался неизменным.

73. Комиссия рекомендовала регулярно актуализировать мандат Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, с тем чтобы он отражал самые последние изменения и ожидаемые события, и БАПОР согласилось с этой рекомендацией.

Персонал

74. Не все сотрудники Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности обладают всей необходимой квалификацией для обеспечения требуемой эффективности, особенно на этапе перехода от узкой задачи обеспечения финансовой дисциплины к более широкой задаче повышения оперативной эффективности. Комиссия предлагает Департаменту сопоставить квалификацию нынешнего персонала с предъявляемыми требованиями после определения степени и уровня требуемой подготовки. Затем персоналу можно было бы предоставить возможность повысить свой профессиональный уровень.

75. Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности информировал Комиссию о том, что в различные международно-признанные институты были направлены соответствующие запросы и было получено устное подтверждение готовности предоставить безвозмездно обучение от Отдела ревизии

Иордании, на основе чего была разработана официальная программа подготовки. Более того, было указано, что персонал Департамента посещает учебный курс основ ревизии.

76. **Комиссия рекомендовала БАПОР разработать официальную стратегию профессионального развития с целью освоения современных технических знаний и компетенции, с тем чтобы сотрудники Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности приобрели требуемые квалификацию и навыки.**

Информационные технологии

77. Информационные технологии могут, в целом, облегчить фиксирование ревизионной работы, стандартизацию рабочих документов и докладов, нахождение и анализ данных, а также осуществление административных функций. Департамент применял информационные технологии только в пробном режиме и, следовательно, методика ревизии с использованием автоматизированных средств в общем не применялась, а имеющаяся программа (IEA) использовалась недостаточно. Комиссия отметила, что для повышения квалификации в этой области требуется финансирование и что Департамент определит возможности организации обучения и, если необходимо, изыщет дополнительные средства.

78. Поскольку использование методики ревизии с использованием автоматизированных средств осуществимо во всех средах информационных технологий, **Комиссия рекомендовала расширить использование такой методики для повышения эффективности и результативности внутренних ревизий, и БАПОР согласилось с этой рекомендацией.**

Практика внутренней ревизии

79. Оценка риска определяется стандартами Института внутренних аудиторов как систематический процесс оценки и обобщения профессиональных суждений о вероятных негативных условиях и/или событиях. Таким образом, процесс оценки риска должен служить средством систематизации и обобщения профессиональных суждений для разработки плана проведения ревизии.

80. Директор Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности разработал план ревизии на 2001 год на основе результатов ревизий предыдущего года, в частности незавершенных ревизий; сведений, собранных в течение года; и ответов старших руководителей на соответствующий запрос. Однако не было представлено никаких данных о том, что риски подвергались анализу в структурированном виде для установления того, на чем и каким образом Департамент должен сфокусировать свое внимание. В более конкретном плане:

- a) были выявлены не все ревизуемые виды деятельности и связанные с ними факторы риска;
- b) не была произведена оценка относительной значимости различных рисков;
- c) в формальном плане при оценке остаточных рисков не была учтена контрольная среда.

81. Комиссия отметила, что на каждый год двухлетия 2002-2003 годов производилась оценка риска применительно к реализуемым проектам. Однако какой-либо подробной программы с указанием сроков и ресурсов на каждый проект с разбивкой по месяцам не разрабатывалось.

82. **Комиссия рекомендовала Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности разработать подробную программу с указанием сроков и ресурсов по каждому проекту для всех ревизионных задач, которые намечалось выполнить в течение 2002 года и в дальнейшем.**

Проведение отдельных ревизий

83. Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности решает главным образом следующие виды задач:

- a) ревизии на соответствие;
- b) финансовые ревизии;
- c) ревизии функционирования (оценки эффективности, производительности и экономичности);
- d) ревизии использования информационных технологий.

84. За двухгодичный период 2000-2001 годов Департамент представил 32 доклада, из которых 8 (25 процентов) являлись финансовыми ревизиями, 10 (31 процент) - ревизиями на соответствие.

Девять (28 процентов) были ревизиями функционирования и 5 (16 процентов) - ревизии использования информационных технологий.

85. Ревизии на соответствие проводятся на основе финансовых положений и правил ООН, а также других утвержденных руководящих положений в качестве нормативных документов, а финансовые ревизии проводятся с использованием ревизионных программ, содержащихся в руководстве по проведению ревизий.

86. Ревизионный комитет БАПОР рекомендовал, чтобы весь персонал Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности прошел соответствующую подготовку в деле применения новых руководящих установок по проведению ревизий функционирования и применял те же критерии при проведении ревизий в будущем. Комиссия согласилась с этой рекомендацией Ревизионного комитета и призвала Департамент ускорить выполнение таких задач.

87. При просмотре ряда файлов с документами нескольких ревизий выявилось различие в уровне планирования у различных ревизоров, но в целом было получено достаточно справочной информации, чтобы можно было составить четкое представление о службе или области, которые подвергались ревизии. Образцовая практика требует надлежащего планирования каждой отдельной ревизии, чтобы в ходе ревизии можно было выявить и охватить существенные области ревизуемой деятельности. Однако не было обнаружено каких-либо сведений о том, что до начала проведения ревизий программы проведения таких ревизий пересматривались.

88. Для оценки качества рабочих документов, выборок и других процедур отбора, качества данных, а также проверки работы на местах и процедур завершения были отобраны несколько файлов с рабочими документами. Было констатировано, что рабочие документы в целом содержали достаточный материал и свидетельствовали о том, что стандарты Института внутренних аудиторов применялись на различных этапах ревизий, в частности, в отношении планирования, охвата, работы на местах и представления докладов. Качество разъяснительной документации оценивалось по степени ее соотнесенности с достижением объявленных целей, и в целом она была найдена достаточной. Общий вывод - данных о том, что рабочие документы пересматривались, не обнаружено.

89. По мнению Комиссии, Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности может улучшить процедуры обеспечения соответствия. Для более полного обеспечения соответствия стандартам Института внутренних аудиторов следует рассмотреть следующие области:

- a) информация о проверке файла для обеспечения того, чтобы выводы были сделаны и приведены в соответствие со всеми разделами рабочих документов и доклада;
- b) обеспечение выполнения всех этапов ревизии;
- c) информация о надлежащих последующих мерах и решении проблем, выявленных в ходе ревизии, и о выполнении рекомендаций ревизоров.

90. В том что касается общего процесса проведения отдельных ревизий Комиссия рекомендовала Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности проводить надлежащую и своевременную проверку рабочих материалов ревизии на необходимом уровне в соответствии со стандартами Института внешних аудиторов. Департамент согласился с этой рекомендацией. Он также согласился улучшить процедуры завершения в части проверки файлов, их полноты и последующих мер.

Отчеты о ревизиях

91. Своевременность представления отчетов Департаментом по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности вызвала озабоченность. При анализе конкретных ревизий обнаружилось, что в определенных случаях БАПОР потребовалось более 6 месяцев по завершении работы на местах для того, чтобы представить окончательный отчет. Задержка с представлением отчетов чревата тем, что условия, в которых проводилась ревизия, могли значительно измениться, что могло бы поставить под сомнение проведенную работу и результаты, полученные в ходе данной ревизии.

92. Комиссия рекомендовала, и БАПОР согласилось, что в целях улучшения и укрепления процессов представления отчетов и принятия последующих мер следует установить и внедрить в практику более строгие временные рамки.

93. **БАПОР информировало Комиссию о том, что Департамент предпримет соответствующие шаги для сопоставления реального срока проверки со сроком, предусматриваемым бюджетом, и принятия последующих мер по расхождениям.**

Надзор

94. Директор Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности несет ответственность за надзор, как того требуют стандарты Института внутренних аудиторов, что охватывает весь ревизионный процесс, от стадии планирования ревизии до выполнения поставленных перед ней задач. Однако степень эффективности надзора зависела от умения и квалификации ревизоров, проводивших ревизию, а также от сложности ревизии.

95. Было констатировано, что внутренние ревизоры обладали квалификацией и опытом, однако не удалось обнаружить каких-либо сведений о соблюдении следующих формальных процедур:

- a) рассылке ревизионных инструкций в начале проведения ревизий;
- b) обеспечении выполнения утвержденной программы ревизии и того, чтобы любые отклонения с точки зрения охвата или затраченного времени были надлежащим образом оправданы;
- c) констатации того, что поставленные цели ревизии достигнуты.

96. В этом отношении было отмечено, что общий контрольный список проведения проверки по каждому ревизуемому проекту составлялся, однако было мало информации о проведении проверки конкретных рабочих материалов ревизии и процесса надзора.

97. **Комиссия рекомендовала Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности улучшить работу по надзору там, где это необходимо, а также документирование надзорной проверки. Департамент согласился с рекомендацией.**

Измерение результатов

98. Комиссия отметила, что для каждого сотрудника велись недельные графики, в которых фиксировалось время, отводимое на различные ревизионные проекты и сопутствующие мероприятия. Эта информация по завершении ревизии систематизировалась, но не делалось какого-либо сопоставления с предусмотренным в бюджете сроком, отводимым на проверку и последующие меры по расхождениям.

99. Более того, было отмечено, что вышеупомянутых графиков оказалось недостаточно для установления времени, фактически затраченного на ревизию, по сравнению с предусмотренным в бюджете сроком в ходе реализации ревизионного проекта, поскольку это время не привязывалось к какому-либо этапу ревизии (планированию, реализации и представлению отчета). По этой причине нельзя было сразу выявить перерасход бюджетных средств и принять меры по его ликвидации.

100. В целях оценки статуса выполнения рекомендаций Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности по каждому ревизионному проекту составлялась таблица реагирования и выполнения рекомендаций. Однако в эту таблицу Департамент не включал каких-либо мер реагирования на ответы, полученные от конкретных ответственных департаментов.

101. **Комиссия рекомендует Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности разработать, реализовать и наладить отслеживание подробных временных графиков. Департамент согласился изменить таблицу рекомендаций и включить в нее меры реагирования на конкретные ответы, причем для общих целей осуществления мер реагирования и проведения проверки должна составляться сводная таблица.**

Обеспечение качества

102. Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности не применял какой-либо формальной системы обеспечения качества - ни путем прямого надзора за выполняемой работой, ни посредством проверки рабочих документов или регулярного проведения внутренних или внешних проверок обеспечения качества. Комиссия отметила, что в марте 2002 года службами Управления внутреннего надзора была проведена внешняя проверка. Единственным осязаемым видом контроля качества была проверка отдельных ревизионных отчетов директором перед тем, как подписать их для рассылки.

103. Общеизвестно, что надежность надзора зависит от квалификации внутренних ревизоров, а также от степени сложности соответствующих ревизий. **Тем не менее, Комиссия рекомендует Департаменту**

усовершенствовать свой процесс обеспечения качества, а также проводить на регулярной основе внутренние проверки обеспечения качества.

104. БАПОР информировало Комиссию, что Департамент предпримет дополнительные меры по совершенствованию своего процесса обеспечения качества путем постоянного документирования мер надзора и сохранения о них соответствующих сведений, в том числе обеспечение качества внутренними службами. Кроме того, Департамент выполнял рекомендации по итогам указанной проверки.

4. Информационные и коммуникационные технологии

План преодоления последствий катастроф

105. Комиссия отметила, что, хотя в оперативном руководстве Управления информационных систем и содержится упоминание о плане преодоления последствий катастроф, какого-либо формального актуализированного и утвержденного плана в письменном виде для БАПОР не существует.

106. **Комиссия рекомендует БАПОР актуализировать свой план преодоления последствий катастроф для всех районов.**

107. БАПОР информировало Комиссию о том, что после проведения реструктуризации Отдела информационных систем вопросу о плане преодоления последствий катастроф будет уделено первостепенное внимание.

Процедуры контроля за изменением программ

108. Комиссия отметила, что в отчетный период в производственные программы, относящиеся к существующим прикладным системам, вносились изменения; однако каких-либо процедур контроля за изменением программ, регулирующих внесение изменений в прикладные системы, нет. На момент проведения ревизии БАПОР не имело возможности рассмотреть проблему своих структуры и ресурсов.

109. Комиссия отметила, что программисты имеют доступ к производственной среде для внесения в нее изменений, что позволяет им записывать, испытывать и реализовывать, а также поддерживать указанные программы. Существует опасность того, что программисты могут внести несанкционированные изменения, которые могли бы привести к мошенничеству и финансовым потерям для БАПОР.

110. **Комиссия рекомендовала БАПОР официально разработать, документировать и одобрить процедуры контроля за внесением изменений в программы, которые охватывали бы весь процесс - от первоначального запроса на изменение до последующего переноса изменения в производственную среду. БАПОР согласилось с рекомендацией.**

Цикл разработки систем

111. Комиссия проверила методику в отношении цикла разработки систем, которая применяется БАПОР при внедрении новых систем финансирования и оплаты труда, разработанных поставщиком.

112. БАПОР заключило контракт на сумму 1 370 345 долл. США на реализацию и обслуживание совмещенной системы выплаты зарплаты и финансирования. Однако какой-либо официальной методики в отношении цикла разработки систем, не вырабатывалось. Но без руководящих установок такой методики вряд ли можно осуществлять контроль за разработкой и внедрением новых прикладных продуктов, а также обеспечивать соблюдение требований к контролю в деловой и прикладной областях.

113. Было отмечено, что программный пакет фирмы "Реалити", закупленный в октябре 1992 года, содержал компонент управления активами. То, что этот компонент не использовался, можно было бы рассматривать как факт непроизводительных расходов, величину которых нельзя было определить, поскольку в контакте указывалась лишь общая стоимость системы.

114. БАПОР пояснило, что вследствие несовместимости с системой, применявшейся Агентством в то время, задача адаптирования компонента фирмы "Реалити" не ставилась, поскольку предпочтение было отдано другим компонентам. Это свидетельствует о несоблюдении надлежащей методики в отношении цикла разработки систем, что привело к покупке Агентством несовместимого компонента.

115. Комиссия рекомендует БАПОР разработать официальную методику в отношении цикла разработки систем для управления процессом разработки, приобретения, внедрения и обслуживания компьютеризированных информационных систем и соответствующей технологии.

116. БАПОР информировало Комиссию о том, что выработка методики в отношении цикла разработки систем представляет собой крупную задачу, которую предстоит решать Головной группе по развитию, которую предложено создать в процессе реструктуризации Отдела информационных систем.

5. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

117. Администрация сообщила Комиссии о трех случаях мошенничества, обнаруженных ею за двухгодичный период 2000-2001 годов. В результате двух случаев мошенничества БАПОР понесло убытки в целом на сумму в 1 004 долл. США. Администрация взыскала 986 долл. США, и по состоянию на 31 декабря 2001 года взысканию подлежат оставшиеся 18 долл. США. Два штатных сотрудника были уволены. В третьем случае речь шла об использовании бланков БАПОР и его официальной печати для получения тарифных льгот и злоупотреблении статусом необлагаемого налогом агентства. Два штатных сотрудника были немедленно отстранены от работы, один из которых был впоследствии восстановлен в должности. На момент проведения данной ревизии расследование данного случая продолжалось.

118. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Управление служб внутреннего надзора провело расследование обвинений в коррупции и мошенничестве в одном из местных отделений БАПОР после появления в СМИ сообщений на эту тему. Каких-либо свидетельств, подтверждающих указанные обвинения, обнаружено не было. В ноябре 2000 года Отдел ревизии и инспекции расследовал случай мошенничества и коррупции в одном из местных отделений в сфере начисления зарплаты, что стало возможным в результате сговора между сотрудниками. К счастью, БАПОР смогло взыскать денежные средства в полном объеме. Департамент сообщил о других аналогичных случаях, по которым велось расследование.

119. Комиссия отметила, что старшее руководство БАПОР, Департамент и сотрудники заняли решительную позицию в отношении случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества. **Комиссия также отмечает, что БАПОР включило элементы мер по предотвращению мошенничества в различные правила и процедуры, однако у него нет официального структурированного плана предотвращения мошенничества.** Нельзя предотвратить мошенничество только при помощи инструкций и внутреннего контроля, этого, скорее, можно добиться посредством инициативной стратегии и основанного на ней структурированного плана действий.

120. По мнению Комиссии, хорошо структурированный и внедренный план мог бы также содействовать повышению доверия доноров к БАПОР. При разработке плана предотвращения мошенничества БАПОР следует рассмотреть следующие возможности:

- a) создание комитета по предотвращению коррупции и мошенничества, который служил бы эффективным рамками и координационным центром в деле реализации плана предотвращения коррупции и мошенничества;
- b) внедрение всеобъемлющих и тесно увязанных между собой организационных систем, стратегии и процедур;
- c) разработка и внедрение формального плана реагирования на случаи коррупции и мошенничества, в котором должны содержаться процедуры представления докладов о случаях мошенничества со стороны служащих и принятых мерах;
- d) проведение занятий и практикумов по проблемам этики, профилактики коррупции и мошенничества для руководителей, международных и местных служащих и других причастных лиц;
- e) укрепление существующих и создание новых механизмов обнаружения;
- f) создание соответствующих механизмов рассмотрения выявленных случаев коррупции и мошенничества и сообщений о них.

121. Комиссия рекомендует БАПОР разработать свой собственный план предотвращения мошенничества, включая инициативы по профилактике случаев мошенничества. При разработке этого плана БАПОР следует обсудить его элементы с Организацией Объединенных Наций и другими

фондами и программами в целях учета наилучшей практики, если таковая имеется, и ее применения к конкретным или всем рассматриваемым элементам.

122. БАПОР информировало Комиссию о том, что Департамент располагает солидной профессиональной базой для проведения расследований. При условии обеспечения финансирования будет организован курс профессиональной подготовки по проведению судебной проверки. БАПОР внимательно рассмотрит возможность разработки совместно с Организацией Объединенных Наций плана предотвращения мошенничества.

D. Выражение признательности

123. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Генеральному комиссару, старшим должностным лицам БАПОР и их сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь. Это содействие и помощь были особенно ценны с учетом того, что данную ревизию приходилось проводить из Аммана в исключительно трудный период, явившийся следствием кризиса на Ближнем Востоке.

(Подпись)

Шаукет А. Факи
Генеральный ревизор Южноафриканской Республики

(Подпись)

Гильермо Н. Караге
Председатель, Ревизионная комиссия Филиппин

(Подпись)

Франсуа Ложро
Первый председатель Счетной палаты Франции

27 июня 2002 года

Приложение

Проверка осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года^a

1. Комиссия проверила осуществление мер, принятых Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) во исполнение рекомендаций Комиссии, сформулированных в контексте ее доклада за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. В Таблице А дается краткая характеристика хода выполнения всех предыдущих рекомендаций, а в Таблице В приводятся подробные сведения по тем рекомендациям, которые остались невыполненными, и рекомендациям, находящимся в процессе выполнения, и которые требуют дальнейших пояснений.

2. Из всех девяти рекомендаций пять были выполнены и три находились в процессе выполнения и только одна рекомендация осталась невыполненной.

^a *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5А (A/55/5/Add.3), глава II.*

Таблица А.1. Краткая характеристика ситуации с осуществлением рекомендаций на двухгодичный период с 1998 по 1999 годы

<i>Тема</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняются</i>	<i>Не выполнено</i>	<i>Итого</i>
А. Финансовые вопросы				
Ведомость движения денежной наличности	Пункт 19			1
Условные обязательства	Пункт 21			1
Представление финансовых ведомостей	Пункт 26			1
Формат ведомости поступлений и расходов	Пункт 28			1
Управление денежной наличностью			Пункт 41	1
Дебиторская задолженность		Пункт 44		1
Итого				
Количество	4	1	1	6
В процентах	100	0	0	100
В. Вопросы управления				
Управление Программой	Пункт 34			1
Переплата пособий		Пункт 51		1
Управление активами		Пункт 55		1
Итого				
Количество	1	2	0	3
В процентах	20	60	20	100
Всего				
Количество	5	3	1	9
В процентах	56	33	11	100

Таблица А.2. Подробные данные относительно предыдущих рекомендаций, осуществлявшихся или оставшихся неосуществленными в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов

<i>Вызывающие обеспокоенность вопросы</i>	<i>Рекомендация</i>	<i>Конкретные действия руководства/замечания по состоянию на 30 апреля 2002 года</i>	<i>Замечания Комиссии</i>
Управление денежной наличностью, пункт 41	Комиссия рекомендует Администрации пересмотреть свою практику предварительного выделения средств на специальные проекты, которые финансируются донорами, ввиду негативного влияния этой практики на поступление денежной наличности Агентства. Кроме того, Администрации следует взыскать 24,2 млн.долл. США, не выплаченных донорами, и в порядке возмещения направить их в фонды регулярного бюджета.	Политика в отношении предварительного выделения средств на специальные проекты, которые финансируются донорами, нигде не зафиксирована. В интересах оперативной реализации и скорейшего получения денежных средств, выделенных донорами на те или иные проекты, в ряде конкретных случаев средства были оперативно выделены с тем, чтобы принять предварительные меры в целях осуществления проекта, например, осуществить подготовку тендерной документации и т.д. и удовлетворить первоначальные потребности проекта в финансировании. Данная практика носила ограниченный характер и имела место лишь на бумаге, в действительности, никакого влияния на ресурсы Агентства она не оказывала. Кроме того, следует отметить, что некоторые (максимум один или два) донора настаивают на включении условия о возмещении в свое проектное финансирование. Однако, общие выделенные на проект средства никогда не превышали общую сумму полученных по данному проекту средств и, поэтому, такая практика, даже если она и имела место, никогда не влияла на движение денежной наличности Агентства.	Не осуществлена, пункты 46–53 настоящего доклада
Дебиторская задолженность, пункт 44	Комиссия рекомендует Агентству активизировать усилия по возмещению средств, израсходованных на уплату налогов, в размере 23,72 млн.долл. США, и вновь обратиться к двум соответствующим правительствам с просьбой освободить Агентство от уплаты налогов.	Агентство продолжает активно заниматься решением данного вопроса	Осуществляется, пункты 39–45 настоящего доклада
Пособия, пункт 51	Комиссия рекомендует Администрации взыскать все переплаченные суммы, израсходованные на ежемесячные пособия по эвакуации и стипендии на обучение. Комиссия также рекомендует администрации пересмотреть различные административные инструкции, касающиеся предоставления ежемесячных пособий по эвакуации и стипендий на обучение, в целях предупреждения возможности их неоднозначного толкования и применения.	Из четырнадцати первоначальных дел по девяти было принято окончательное решение, два находятся на апелляции, а три рассматриваются юридическим отделом	Осуществляется Комиссия продолжит рассмотрение данного вопроса (46 092 долл. США были взысканы, а невыплаченными остаются 253 000 долл. США)
Управление активами, пункт 55	Комиссия рекомендует Администрации разработать и внедрить автоматизированную систему управления активами в целях более эффективного управления предметами имущества длительного пользования и учета такого имущества.	Приобретение в ходе двухгодичного периода 2000–2001 годов модуля основных средств, а также новой системы управления финансами	Осуществляется, пункты 31–34 настоящего доклада

Глава III

Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей, пронумерованных 1 – 7, и пояснительных примечаний к ним Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2001 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Генеральный комиссар. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 2001 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату периода в соответствии с изложенными в Примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета Агентства, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Кроме того, мы считаем, что проверенные в ходе нашей ревизии операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ во всех основных аспектах осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений и правил мы также подготовили подробный доклад по проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Агентства.

(Подпись)

Шаукет А.Факи
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись)

Гильермо Н.Карате
Председатель, Ревизионная комиссия Филиппин

(Подпись)

Франсуа Ложро
Первый председатель Счетной палаты Франции

27 июня 2002 года

Глава IV

Удостоверение финансовых ведомостей

10 марта 2002 года

В соответствии с финансовыми положениями 11.4 и 12.1 имею честь представить счета Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года.

Я удостоверяю, что все операции были надлежащим образом зафиксированы в бухгалтерской отчетности, надлежащим образом отражены в финансовых счетах и приложенных к ним ведомостях Агентства, которые, как я настоящим удостоверяю, были составлены правильно.

(Подпись) Рамадан Аль Омари

Контролер

Штаб-квартира БАПОР (Газа)

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года

А. Финансовые ведомости

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Ведомость I

Ведомость поступлений, расходов и изменений в оборотном капитале и остатков средств за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

Двухгодичный период 1998- 1999 годов Все фонды	Подробно	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Прочие средства		Всего, все средства
		Наличными	Натурой	Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты*	Всего	Программа кредитования микропредприятий**	Программа приносящей доход деятельности	
	Поступления									
	Взносы									
436 716 071	Правительства	405 198 772	21 915 667	427 114 440	83 570 302	23 820 199	107 390 501	16 451	-	534 521 391
114 538 473	Межправительственные организации	106 471 635	10 718 801	117 190 436	16 960 457	3 147 107	20 107 564	190 000	-	137 488 000
26 625 111	Организации ООН	26 239 014	2 028 163	28 267 177	46 172	84 000	130 172			28 397 349
1 639 430	Неправительственные организации	72 107	1 445 710	1 517 817	109 544	139 029	248 573			1 766 390
1 246 910	Другие источники	111 329	929 881	1 041 210	585 193	-	585 193			1 626 403
580 765 995	Итого, взносы	538 092 858	37 038 222	575 131 080	101 271 668	27 190 335	128 462 003	206 451	-	703 799 534
	Прочие поступления									
6 219 076	Разные поступления	3 178 430	-	3 178 430	-	139 271	139 271	3 698 582	227 168	7 243 451
(932 814)	Доход (убытки) от курсовой разницы	(4 472 687)	(57)	(4 472 744)	-	--	-	5 155	-	(4 467 590)
5 286 262	Итого, прочие поступления	(1 294 257)	(57)	(1 294 314)	-	139 271	139 271	3 703 736	227 168	2 775 861
586 052 256	Общая сумма поступлений	536 798 602	37 038 165	573 836 766	101 271 668	27 329 605	128 601 274	3 910 187	227 168	706 575 396

* Подробная разбивка статьи "Проекты" приведена в Ведомости 6.

** Подробная разбивка статьи "Программа кредитования микропредприятий" приведена в Добавлении 4.

<i>Двухгодичный период 1998- 1999 годов Все фонды</i>	<i>Подробно</i>	<i>Средства регулярного бюджета</i>			<i>Средства, не относящиеся к регулярному бюджету</i>			<i>Прочие средства</i>		<i>Всего, все средства</i>
		<i>Наличными</i>	<i>Натурой</i>	<i>Всего</i>	<i>Призыв об оказании чрезвычайной помощи</i>	<i>Проекты*</i>	<i>Всего</i>	<i>Программа кредитования микропредприятий**</i>	<i>Программа приносящей доход деятельности</i>	
(583 973 686)	Расходы	(515 388 929)	(43 107 471)	(558 496 400)	(57 738 672)	(36 249 416)	(93 988 088)	(7 000 194)	(217 344)	(659 702 027)
2 078 570	Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	21 409 673	(6 069 307)	15 340 366	43 532 996	(8 919 810)	34 613 185	(3 090 007)	9 824	46 873 369
183 828	Поправки за предыдущие годы***	(8 794 025)	886 569	(7 907 456)	-	10 428 329	10 428 329	74 166	60 578	2 655 617
2 262 398	Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	12 615 647	(5 182 738)	7 432 910	43 532 996	1 508 519	45 041 515	(3 015 841)	70 402	49 528 985
22 211 309	Начальный оборотный капитал/остатки средств	(4 090 107)	14 481 718	10 391 611	-	12 071 475	12 071 475	1 885 277	86 293	24 434 656
10 391 611	Конечный оборотный капитал	8 525 541	-	8 525 541	-	-	-	-	-	8 525 541
12 110 526	Конечные остатки средств	-	9 298 980	9 298 980	43 532 996	13 579 994	57 112 990	190 000	-	66 601 970
1 971 569	Нераспределенная прибыль	-	--	-	-	-	-	(1 320 564)	156 694	(1 163 869)

*** Подробная разбивка приведена в Ведомости 5.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Ведомость II

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 2001 года

(Долл. США)

По состоянию на 31.12.1999 Все фонды	Подробно	Средства регулярного бюджета	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Прочие средства		Всего, все средства
			Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты*	Всего	Программа кредитования микропредприятий**	Программа приносящей доход деятельности	
Активы								
30 993 865	Кассовая и банковская наличность ***	(4 412 517)	44 819 345	12 797 968	57 617 313	2 361 107	890 310	56 456 214
32 564 012	Дебиторская задолженность за вычетом безнадежной задолженности	47 753 576	101 441	833 606	935 047	11 257 452	967 825	60 913 900
401 451	Авансированные средства и авансы поставщикам	1013501	22 085	140 803	162 887	16 111	-	1 192 499
2 015 551	Материальные запасы производственных подразделений	2 085 178	-	-	-			2 085 178
2 784 104	Задолженность Фонда обеспечения персонала на местах	505 637	-	-	-			505 637
298 675 278	Земля, здания и сооружения	317 045 314	-	-	-			317 045 314
367 434 260	Общая сумма активов	363 990 689	44 942 871	13 772 377	58 715 248	13 634 670	1 858 135	438 198 741
Пассивы								
12 035 692	Счета кредиторов	17 115 339	1 387 248	51 580	1 438 828	1 717 206	360 762	20 632 135
5 094 656	Резерв непогашенных бюджетных обязательств	7 792 475	-	-	-			7 792 475
237 116	Резерв товаров в пути и неисполненных заказов на поставку	1 471 339	22 628	140 803	163 430			1 634 769
856 734	Резерв переходящих остатков	169 500	-	-	-			169 500
12 000 000	Авансовые поступления	2 572 200	-	-	-			2 572 200
30 224 198	Счета кредиторов и начисленные проценты	29 120 853	1 409 875	192 383	1 602 258	1 717 206	360 762	32 801 079

* Подробная разбивка статьи "Проекты" приведена в Ведомости 7.

** Подробная разбивка статьи "Программа кредитования микропредприятий" приведена в Добавлении 5.

*** Отрицательный кассовый остаток представляет собой задолженность другим фондам.

По состоянию на 31.12.1999 Все фонды	Подробно	Средства регулярного бюджета	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Прочие средства		Всего, все средства
			Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты*	Всего	Программа кредитования микропредприятий**	Программа приносящей доход деятельности	
Резервы								
10 391 611	Оборотный капитал	8 525 541	-	-	-	-	-	8 525 541
12 110 526	Остатки на счетах фондов	9 298 980	43 532 996	13 579 994	57 112 990	190 000	-	66 601 970
298 675 278	Фонды основного капитала, относящиеся к земле, зданиям и сооружениям	317 045 314						317 045 314
1 971 569	Нераспределенная прибыль	-		-	-	(1 320 564)	156 694	(1 163 869)
14 061 078	Накопленные резервы		-	-		13 048 028	1340 678	14 388 706
367 434 260	Общая сумма пассивов и резервов	363 990 689	44 942 871	13 772 377	58 715 248	13 634 670	1 858 135	438 198 741

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Ведомость III

Движение денежной наличности за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

<i>Двухгодичный период 1998-1999 годов</i>	<i>Подробно</i>	<i>Двухгодичный период 2000 -2001 годов</i>
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью		
2 078 570	Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	46 873 369
4 068 040	Плюс: увеличение резерва непогашенных бюджетных обязательств	2 697 819
(6 849 842)	Плюс: увеличение резерва товаров в пути и неисполненных заказов на поставку	1 397 653
1 699 217	Плюс: увеличение кредиторской задолженности	8 596 443
92 831	Плюс: уменьшение займов в виде продовольственных товаров	
(10 595 517)	(Минус): увеличение дебиторской задолженности, за вычетом резервов	(28 349 888)
(103 865)	(Минус): увеличение материальных запасов производственных подразделений	(69 627)
9 597 343	(Минус): увеличение авансированных средств и авансов поставщикам	(791 048)
180 016	(Минус): уменьшение резерва переходящих остатков	(687 234)
(6 966 556)	(Минус): процентные поступления	(2 914 783)
1 347 962	Плюс: переведенные проектам проценты	1 892 968
(932 814)	Плюс: доход (убытки) от курсовой разницы	4 467 590
(6 384 615)	Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	33 113 262
Движение денежной наличности в связи с финансированием		
14 061 078	Плюс: увеличение накопленного резерва (ПКМ/ПДД)	327 628
(403 263)	Плюс: уменьшение задолженности Фонда обеспечения персонала	2 278 467
740 219	(Минус): уменьшение авансовых поступлений	(9 427 800)
6 966 556	Плюс: процентные поступления	2 914 783
(1 347 962)	(Минус): переведенные проектам проценты	(1 892 968)
932 814	(Минус): Доходы (убытки) от курсовой разницы	(4 467 590)
20 949 442	Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием	(10 267 479)
Движение денежной наличности по другим позициям		
183 828	Поправки за предыдущие годы	2 655 617
(8 359 218)	Реклассификация остатков средств (ПКМ)	(39 050)
(8 175 390)	Сальдо движения денежной наличности по другим позициям	2 616 567
6 389 437	Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности	25 462 350
24 604 428	Остаток наличности по состоянию на 01.01.2000 г.	30 993 865
30 993 865	Остаток наличности по состоянию на 31.12.2001 г.	56 456 214
6 389 437	Чистое увеличение остатка наличности	25 462 350

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Ведомость IV

Бюджет и расходы за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

Подробно	Бюджет			Расходы		
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего
Средства регулярного бюджета						
Программа в области образования						
Планирование и управление в области образования	13 138 000	899 000	14 037 000	10 270 192	574 170	10 844 362
Начальное образование	172 756 000	28 000	172 784 000	175 811 362	2 969 772	178 781 133
Подготовительное обучение	111 229 000	36 000	111 265 000	108 303 928	808 176	109 112 104
Среднее образование	1 813 000		1 813 000	1 944 762	-	1 944 762
Профессионально-техническая подготовка	25 808 000	397 000	26 205 000	24 724 133	522 903	25 247 036
Профессиональная подготовка учителей до поступления на работу	2 267 000		2 267 000	1 867 894	792	1 868 687
Прочие виды деятельности			-	1 394	120	1 514
Итого, программа в области образования	327 011 000	1 360 000	328 371 000	322 923 666	4 875 933	327 799 599
Программа в области здравоохранения						
Управление программой	6 073 000	348 000	6 421 000	4 855 964	373 340	5 259 304
Медицинское обслуживание	68 808 000	2 420 000	71 228 000	67 733 349	2 178 698	69 912 047
Улучшение санитарных условий	19 648 000	138 000	19 786 000	17 433 613	69 412	17 503 025
Питание и дополнительное питание	76 000	8 981 000	9 057 000	(13 659)	6 641 102	6 627 443
Специальная программа оздоровления окружающей среды, Газа	1 211 000		1 211 000	889 717		889 717
Итого, программа в области здравоохранения	95 816 000	11 887 000	107 703 000	90 928 984	9 262 552	100 191 537
Программа в области оказания помощи и социальных услуг						
Управление программой	2 913 000	-	2 913 000	2 537 176	-	2 537 176
Оказание помощи	26 253 000	27 650 000	53 903 000	24 652 081	23 941 257	48 593 339
Социальные услуги	5 596 000	30 000	5 626 000	5 795 336	195 298	5990 634
Итого, программа оказания помощи и социальных услуг	34 762 000	27 680 000	62 442 000	32 984 594	24 136 555	57 121 149
Оперативные услуги						
Закупки и материально-техническое обеспечение	24 467 000	64 000	24 531 000	20 984 363	4 826 283	25 810 646
Инженерные и строительные услуги	5 921 000	8 000	5 929 000	5 697 072	-	5 697 072
Хозрасчетные подразделения			-	594	-	594
Итого, оперативные услуги	30 388 000	72 000	30 460 000	26 682 029	4 826 283	31 508 312
Общее обслуживание						
Общее руководство	27 839 000	162 000	28 001 000	23 827 050	3 013	23 830 063
Административные услуги	28 306 000		28 306 000	18 042 605	3 135	18 045 741
Резерв увеличения заработной платы	12 000 000		12 000 000			
Резерв наращивания оборотных средств	14 000 000		14 000 000			
Итого, общее обслуживание	82 145 000	162 000	82 307 000	41 869 656	6 148	41 875 804
Итого, средства регулярного бюджета	570 122 000	41 161 000	611 283 000	515 388 929	43 107 471	558 496 400
Средства, не относящиеся к регулярному бюджету						
Призыв об оказании чрезвычайной помощи	113 170 086	306 247	113 476 333	57 432 425	306 247	57 738 672
Проекты						
Проекты после 1999 года	29 607 936	1 446 450	31 054 386	15 496 334	1 446 450	16 942 784
Программа мирного строительства	27 584 370		27 584 370	16 172 579	-	16 172 579
Призыв в интересах Ливана	2 165 237		2 165 237	1 710 779	-	1 710 779
Проекты капиталовложений и специальные проекты	1 427 299		1 427 299	1 099 450	33 947	1 133 397
Расширенная программа помощи	555 129		555 129	289 877	-	289 877
Итого, проекты	61 339 971	1 446 450	62 786 421	34 769 019	1 480 397	36 249 416
Непрофинансированные проекты	92 184 316		92 184 316			
Итого, не относящиеся к регулярному бюджету средства	266 694 373	1 752 697	268 447 070	92 201 444	1 786 644	93 988 088
Программа кредитования микропредприятий	4 901 403	-	4 901 403	7 000 194		7 000 194
Программа приносящей доход деятельности	177 779	-	177 779	216 344		217 344
Общая сумма средств	841 895 555	42 913 697	884 809 252	614 807 912	44 894 115	659 702 027

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Ведомость V

Ведомость оборотного капитала и остатков средств за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

Двухгодичный период 1998-1999 годов Все фонды	Подробно	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			м
		Наличными	Натурой	Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Всего	
(9 979 825)	Счет оборотного капитала, по состоянию на 01.01.2000	(4 090 108)		(4 090 108)	-	-	-	
32 191 134	Остаток средств, по состоянию на 01.01.2000		14 481 719	14 481 719	-	12 071 475	12 071 475	
	Поправки к нераспределенной прибыли ПКМ и ПДД							
22 211 309	Итого, остатки средств на счете оборотного капитала, по состоянию на 01.01.2000 г.	(4 090 108)	14 481 719	10 391 611	-	12 071 475	12 071 475	
(993 318)	Поправки к поступлениям и расходам предыдущих лет*	(11 017 221)	886 569	(10 130 652)	-	10 423 310	10 423 310	
996 234	Поправки за предыдущие годы - Кредиторская задолженность и пассивы	1 237 374		1 237 374	-	5 019	5 019	
7 507	Поправки за предыдущие годы - Накопления за счет погашенных обязательств	926 333		926 333	-			
202 721	Поправки за предыдущие годы - Резервы товаров в пути	45 335		45 335	-			
(29 316)	Поправки за предыдущие годы - Фонд обеспечения персонала и связанные с ним затраты	14 153		14 153	-	-	-	
183 828	Итого, поправки	(8 794 025)	886 569	(7 907 456)	-	10 428 329	10 428 329	
2 078 570	Превышение (недостаток) поступлений над расходами	21 409 673	(6 069 307)	15 340 366	43 532 996	(8 919 810)	34 613 185	
24 473 707	Остаток средств на счету оборотного капитала/остаток средств по состоянию на 31.12.2001	8 525 540	9 298 981	17 824 521	43 532 996	13 579 994	57 112 990	

* Включая поправки, сделанные применительно к Европейской больнице в Газе на сумму 11 319 987 долл. США.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Средства, не относящиеся к регулярному бюджету - проекты

Ведомость VI

Ведомость поступлений, расходов и изменений в остатках средств за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

<i>Двухгодичный период 1998-1999 годов</i>	<i>Подробно</i>	<i>Проекты, осуществля- емые после 1999 года</i>	<i>Программа мирного строитель- ства</i>	<i>Призыв в интересах Ливана</i>	<i>Проекты капиталовло- жений и специальные проекты</i>	<i>Расширенна я программа помощи</i>	<i>Европейская больница в Газе</i>
	Поступления						
	Взносы						
30 090 171	Правительства	20 860 835	2 906 287	-	15 261	-	-
2 583 604	Межправительственные организации	2 738 182	408 925	-	-	-	-
132 714	Организации ООН	84 000	-	-	-	-	-
773 570	Неправительственные организации	89 590	15 492	-	33 947	-	-
42 580 059	Итого, взносы	23 772 608	3 330 704	-	49 208	-	-
-	Прочие поступления	139 271	-	-	-	-	-
42 580 058	Общая сумма поступлений	23 911 878	3 330 704	-	49 208	-	-
(53 789 471)	Расходы	(16 942 784)	(16 172 579)	(1 710 779)	(1 133 397)	(289 877)	-
(11 209 413)	Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	6 969 095	(12 841 876)	(1 710 779)	(1 084 188)	(289 877)	-
(8 215 730)	Поправки за предыдущие годы	-	(371 715)	(265)	(85 445)	(465 706)	11 319 987
(19 425 143)	Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	6 969 095	(13 213 591)	(1 711 044)	(1 169 633)	(755 583)	11 319 987
31 496 618	Начальные остатки средств на счетах фондов	-	23 373 192	2 025 645	1 627 525	1 526 362	(11 319 987)
12 071 475	Конечные остатки средств на счетах фондов	6 969 095	10 159 602	314 601	457 892	770 778	-

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Средства, не относящиеся к регулярному бюджету - проекты

Ведомость VII

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 2001 года

(Долл. США)

<i>По состоянию на 31.12.1999</i>	<i>Подробно</i>	<i>Проекты, осуществляемые после 1999 года</i>	<i>Программа мирного строительства</i>	<i>Призыв в интересах Ливана</i>	<i>Проекты капиталовложений и специальные проекты</i>	<i>Расширенная программа помощи</i>	<i>Перевод штаб-квартиры в Газу</i>	<i>Всего</i>
Активы								
12 092 976	Кассовая и банковская наличность*	6 524 617	9 818 803	314 846	466 874	764 801	(5 091 973)	12 797 968
241 910	Дебиторская задолженность за вычетом безнадежной задолженности	475 387	352 074	-	168	5 977	-	833 606
-	Авансированные средства и авансы поставщикам	79 297	61 505	-	-	-	-	140 803
12 334 885	Общая сумма активов	7 079 301	10 232 382	314 846	467 042	770 778	(5 091 973)	13 772 377
Пассивы								
-	Счета кредиторов	30 909	11 275	245	9 150	-	-	51 580
263 410	Резерв товаров в пути и неисполненных заказов на поставку	79 297	61 505	-	-	-	-	140 803
263 410	Счета кредиторов и накопленные проценты	110 207	72 781	245	9 150	-	-	192 383
Резервы								
12 071 475	Остатки на счетах фондов	6 969 095	10 159 602	314 601	457 892	770 778	(5 091 973)	13 579 994
12 334 885	Общая сумма пассивов и резервов	7 079 301	10 232 382	314 846	467 042	770 778	(5 091 973)	13 772 377

* Отрицательный кассовый остаток представляет собой задолженность другим фондам.

В. Добавления и приложение к финансовым ведомостям**Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ****Расходы по регулярному бюджету за двухгодичный период 2000-2001 годов****Добавление 1***(Долл. США)*

<i>Программа</i>	<i>Наличными</i>	<i>Натурой</i>	<i>Всего</i>
Услуги в области образования			
Планирование и управление в области образования	10 270 192	574 170	10 844 362
Общее образование			
Начальное образование	175 811 362	2 969 772	178 781 133
Подготовительное обучение	108 303 928	808 176	109 112 104
Среднее образование	1 944 762		1 944 762
Прочие виды деятельности	1 394	120	1 514
Профессионально-техническая подготовка			
Центр профессионально-технической подготовки в Газе	3 729 658	317 966	4 047 624
Учебный центр в Сиблине	3 823 781	17 719	3 841 500
Центр профессионально-технической подготовки в Дамаске	1 899 500	32 860	1 932 360
Учебный центр в Вади-Сире	3 812 916	15 917	3 828 833
Учебный центр в Аммане	2 318 329	16 870	2 335 199
Центр профессионально-технической подготовки в Каландии	3 103 916	26 953	3 130 869
Учебный мужской центр в Рамаллахе	2 135 765	32 418	2 168 183
Учебный женский центр в Рамаллахе	3 900 268	62 199	3 962 467
Профессиональная подготовка учителей до поступления на работу	1 867 894	792	1 868 687
Итого, услуги в области образования	322 923 666	4 875 933	327 799 599
Услуги в области здравоохранения			
Управление здравоохранением	4 885 964	373 340	5 259 304
Медицинское обслуживание			
Лабораторное обслуживание	2 943 501	14 542	2 958 044
Амбулаторное обслуживание	34 778 257	740 409	35 518 667
Охрана здоровья матери и ребенка	4 463 021	22 075	4 485 096
Профилактика заболеваний и контроль над ними	4 467 483	1 305 619	5 773 102
Реабилитация	1 138 592		1 138 592
Стоматологическое обслуживание	3 244 082		3 244 082
Медицинское обслуживание в школах	848 877		848 877
Больницы общего профиля	14 118 681	5 553	14 124 234
Больница в Калкилье	1 730 102	90 275	1 820 377
Прочие расходы	752	225	977
Улучшение санитарных условий			
Система канализации и дренажа	216 689		216 689
Руководство ликвидацией твердых отходов	16 183 588	337	16 183 925
Водоснабжение	1 033 336	69 074	1 102 411
Дополнительное питание	(13 659)	6 641 102	6 627 443
Специальная программа оздоровления окружающей среды в Газе	889 717		889 717
Итого, услуги в области здравоохранения	90 928 984	9 262 552	100 191 537
Оказание помощи и социальные услуги			
Управление программами	2 537 176		2 537 176
Оказание помощи			
Специальная помощь особо нуждающимся	20 821 690	23 781 495	44 603 185
Подбор и регистрация палестинских беженцев, имеющих право на помощь	2 121 123	3 203	2 124 327
Контроль качества	26 978	1 969	28 948
Расходы на распределение продовольствия	1 681 786	145 468	1 327 254
Прочие услуги	504	9 122	9 626
Социальные услуги			
Развитие общин	536 612	6 952	543 564
Профессиональная подготовка - центры обучения столярному ремеслу	32 389		32 389
Мероприятия для молодежи	275 003	1 467	276 470
Участие женщин в процессе развития	1 074 298	94 663	1 168 961
Программа в интересах инвалидов	1 019 577	2 532	1 022 109
Борьба с нищетой	1 146 859	482	1 147 341

<i>Программа</i>	<i>Наличными</i>	<i>Натурой</i>	<i>Всего</i>
Центр реабилитации инвалидов по зрению в Газе	634 891	88 520	723 393
Общая защита и услуги по оказанию чрезвычайной помощи	1 074 184		1 074 184
Прочие услуги	1 523	700	2 223
Итого, оказание помощи и социальные услуги	32 984 594	24 136 555	57 121 149
Оперативное обслуживание			
Закупки и материально-техническое обеспечение			
Пополнение товарно-материальных запасов	1 555 010	4 733 796	6 288 806
Хранение товарно-материальных запасов	3 759 902	20 485	3 780 387
Техническое обслуживание генераторов и насосов	66 701		66 701
Техническое обслуживание автотранспортных средств	2 052 838	1 838	2 054 676
Пассажирские перевозки	6 827 104	348	6 827 452
Грузовые перевозки	3 944 246	36 151	3 980 397
Портовые работы	(2 193 257)		(2 193 257)
Снабжение и транспорт/административные расходы	45 881 021	33 665	4 914 686
Связанная со снабжением деятельность отдела информационных систем	90 799		90 799
Инженерно-строительные услуги	5 697 072		5 697 072
Хозрасчетные единицы	594		594
Итого, оперативное обслуживание	26 682 029	4 826 283	31 508 312
Общее обслуживание			
Общее руководство	4 953 286		4 953 286
Административные расходы местных отделений	2 917 642	2 713	2 920 355
Административные расходы в районах	1 459 428		1 459 428
Административные расходы по обслуживанию лагерей	2 508 731		2 508 731
Административные расходы учреждений	980 893	300	981 193
Общественная информация	1 832 366		1 832 366
Внешние связи	583 225		583 225
Подразделение по анализу политики	1 713 711		1 713 711
Услуги по внешнему и внутреннему аудиту	1 938 534		1 938 534
Юридические услуги	4 016 622		4 016 622
Охранные услуги	186 559		186 559
Подразделение по вопросам проектов	612 161		612 161
Отделение связи в Нью-Йорке	44 856		44 856
Каирское отделение	79 036		79 036
Венское отделение БАПОР			
Управление			
Отдел по кадровым вопросам	3 516 055		3 516 055
Административные службы	6 710 524		6 713 659
Отдел по вопросам вознаграждения и управленческого обслуживания	189 119		189 119
Отделение по административным вопросам и людским ресурсам ДАВЛГ	602 746		602 746
Повышение квалификации персонала	80 740		80 740
Объединенная апелляционная комиссия	9 808		9 808
Отделение оперативно-технического обслуживания	288 740		288 740
Финансовые службы	6 488 871		6 488 871
Управление информационных систем	3 534 217		3 354 217
Новая стратегия в области информационных систем	137 810		137 810
Расчет заработной платы	278 403		278 403
Проект в области финансирования и оплаты труда персонала	805 703		805 703
Проект СВАН	740 114		740 114
Прочие услуги	157		157
Поступления на поддержку программ (*)	(5 340 398)		(5 340 398)
Итого, общее обслуживание	41 869 656	6 148	41 875 804
Всего	515 388 929	43 107 471	558 496 400

* Представляют собой долю общих расходов средств для финансирования проектов и составляют 5% субсидий, предназначенных для проектов снабжения, и 12% субсидий, предназначенных для проектов строительства, как это согласовано с донорами.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Добавление 2

Ведомость поступлений, расходов и остатков средств по проектам за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Корректировки за предыдущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего				
Средства регулярного бюджета										
Взносы в общий фонд	519 295 453	26 319 421	545 614 875	497 395 084	32 469 470	529 864 553	15 750 321	16 601 419	(7 980 304)	24 371 435
Прочие поступления	1 293 342		1 293 342				1 293 342			1 293 342
Итого, общий фонд	520 588 796	26 319 421	546 908 217	497 395 084	32 469 470	529 864 553	17 043 663	16 601 419	(7 980 304)	25 664 778
Финансируемая текущая деятельность:										
Предоставление наличных средств в Газе, на Западном берегу, в Сирии, Иордании и Ливане	14 252 089		14 252 089	15 400 920		15 400 920	(1 148 831)	556 484	62 011	(530 336)
Улучшение охраны материнства в Ливане	47 250		47 250	(9 618 075)	9 665 703	47 628	(378)	378	1	-
Взносы натурой в виде основных предметов снабжения, ЕС	-	9 653 043	9 653 043	8 693 404	972 299	9 665 703	(12 660)	(16 521)	-	(29 182)
Медицинское обслуживание, ЕС	-	1 065 701	1 065 701	972 299		972 299	93 402	(2 046 919)	(2 133)	(1 955 650)
Центр для слепых в Газе	-		-	-		-	-	(1 285 080)	616	(1 284 463)
Текущие расходы на содержание медицинских центров в Бейт-Хануне и Маане, Газа	30 757		30 757	206 919		206 919	(176 163)	176 163	(1)	-
Учебные мужской и женский центры в Рамаллахе	(914)		(914)	(737)		(737)	(177)	(3 999 164)	12 354	(3 986 987)
Центр профессионально-технической подготовки в Газе, Италия	1 832 957		1 832 957	1 832 957		1 832 957	-	-	-	-
Итого, финансируемая текущая деятельность	16 162 139	10 718 743	26 880 882	17 487 688	10 638 002	28 125 689	(1 244 807)	(6 614 660)	72 848	(7 786 618)
Поставки медицинских товаров для Газы и Западного берега (УГВ ЕС)	47 667		47 667	506 158		506 158	(458 491)	404 852	-	(53 639)
Итого, средства регулярного бюджета	536 798 602	37 038 165	573 836 766	515 388 929	43 107 471	558 496 400	15 340 366	10 391 611	(7 907 456)	17 824 521
Средства не из регулярного бюджета										
Призыв об оказании чрезвычайной помощи:										

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Потребности в предметах медицинского назначения больницы в Калькилье, миссия Понтифика	5 000		5 000	5 000		5 000	-	-	-	-
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в интересах Западного берега, Люксембург	105 000		105 000	86 669		86 669	18 331	-	-	18 331
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в интересах Западного берега, Ирландия	100 000		100 000	92 227		92 227	7 773	-	-	7 773
Предметы медицинского снабжения и защитное снаряжение	9 346		9 346	9 346		9 346	-	-	-	-
Дополнительные вспомогательные затраты на нужды больницы БАПОР в Калькилье, Швейцария	10 000		10 000	10 000		10 000	-	-	-	-
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в октябре, Новая Зеландия	40 550		40 550	40 550		40 550	-	-	-	-
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи, Дания	90 703		90 703	90 565		90 565	138	-	-	138
Оказание экстренной помощи палестинцам, пострадавшим от насилия, Австралия	130 375		130 375	114 320		114 320	16 055	-	-	16 055
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи Газе и Западному берегу, Канада	97 532		97 532	97 532		97 532	-	-	-	-
Предметы медицинского снабжения, оборудование и помощь в денежной форме для пострадавших семей беженцев в Газе и на Западном берегу, Швеция	99 404		99 404	99 209		99 209	194	-	-	194
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи, Финляндия	74 734		74 734	-		-	74 734	-	-	74 734
Поставки продовольствия для семей в лагерях Мидл в Газе (ПЕКДАР и ПВА), Палестина	103 800		103 800	91 491		91 491	12 309	-	-	12 309

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Призыв об оказании чрезвычайной помощи – план чрезвычайных мероприятий, Швейцария	18 848 901		18 848 901	14 491 422		14 491 422	4 357 479	-	-	4 357 479
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в феврале, США	5 000 000		5 000 000	4 927 596		4 927 596	72 404	-	-	72 404
Призыв об оказании чрезвычайной помощи, февраль 2001 года	3 800 000		3 800 000	2 270 849		2 270 849	1 529 151	-	-	1 529 151
Поставки предметов медицинского снабжения для медицинских центров БАПОР на палестинских автономных территориях	325 368		325 368	524		524	324 844	-	-	324 844
Призыв о предоставлении экстренной медицинской помощи и предметов медицинского снабжения, США	300 000		300 000	300 000		300 000	-	-	-	-
Специальный призыв в интересах экстренной медицинской помощи на Западном берегу и в секторе Газа, ОГПЕС	105 511		105 511	105 511		105 511	-	-	-	-
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в Газе и на Западном берегу, АГФАНД	50 000		50 000	47 365		47 365	2 635	-	-	2 635
Предметы медицинского снабжения для Западного берега и 500 продовольствен- ных пайков, Международное движение в защиту детей	21 151	10 000	31 151	19 829	10 000	29 829	1 322	-	-	1 322
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи, различные доноры	1 805		1 805	1 805		1 805	-	-	-	-
Чрезвычайная продовольственная помощь сектору Газа и Западному берегу, этап I	2 962 684		2 962 684	3 719 726		3 719 726	(757 042)	-	-	(757 042)

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Наличные средства для больницы в Калькилье/бронежилеты/100 наборов для оказания первой медицинской помощи и другие предметы медицинского снабжения, Франция	39 284	16 695	55 979	39 257	16 695	55 952	27	-	-	27
Распределение экстренной продовольственной помощи в секторе Газа и на Западном берегу	424 201		424 201	424 128		424 128	73	-	-	73
Помощь и медицинское обслуживание в Газе и на Западном берегу	397 323		397 323	397 323		397 323	-	-	-	-
Призыв об оказании чрезвычайной помощи, октябрь 2000 года	34 173		34 173	33 806		33 806	367	-	-	367
Помощь в целях обеспечения диагностики рентгеновской аппаратурой в Газе	85 050		85 050	84 970		84 970	81	-	-	81
Поддержка в связи с призывом об оказании чрезвычайной помощи на Западном берегу и в Газе	208 333		208 333	208 333		208 333	-	-	-	-
Экстренное распределение продовольствия в Газе и на Западном берегу, этап II	8 650 519		8 650 519	8 650 519		8 650 519	-	-	-	-
Призыв об оказании чрезвычайной помощи для проекта "Экстренная помощь ПРООН сектору здравоохранения"	46 172		46 172	46 172		46 172	-	-	-	-
Призыв об оказании чрезвычайной помощи от ноября 2000 года для проекта	562 253		562 253	433 446		433 446	128 808	-	-	138 808
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи к медицинскому компоненту	19 967		19 967	19 967		19 967	-	-	-	-
Призыв об оказании чрезвычайной помощи для приобретения продовольствия	6 008 547		6 008 547	2 005 094		2 005 094	4 003 453	-	-	4 003 453
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи, Западный берег	0	17 047	17 047	0	17 047	17 047	-	-	-	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Дополнительные добровольные взносы в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи БАПОР	1 387 082		1 387 082	154 588		154 588	1 232 494	-	-	1 232 494
Призыв об оказании чрезвычайной помощи	12 000 000		12 000 000	9 349 215		9 349 215	2 650 785	-	-	2 650 785
Денежные субсидии в Газе	4 859		4 859	1 299		1 299	3 560	-	-	3 560
Третий экстренный взнос, нераспределенные различные средства	16 830 031		16 830 031	2 582 602		2 582 602	14 247 428	-	-	14 247 428
Денежный взнос в рамках второго призыва БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в интересах сектора Газа и Западного берега	318 444		318 444	-		-	318 444	-	-	318 444
Создание рабочих мест комитетами лагерей беженцев, Западный берег	181 818		181 818	113 523		113 523	68 295	-	-	68 295
Поддержка для нуждающихся лиц на Западном берегу и в Газе	3 771		3 771	3 771		3 771	-	-	-	-
Экстренный взнос	653 567		653 567	652 286		652 286	1 282	-	-	1 282
Затраты на приобретение и перевозку определенных медикаментов, произведенных в Саудовской Аравии, и предметов первой помощи	-	250 000	250 000	-	250 000	250 000	-	-	-	-
Физическая реабилитация после понесенных увечий на Западном берегу и в секторе Газа	700 525		700 525	24 886		24 886	675 639	-	-	675 639
Предоставление медикаментов	-	12 505	12 505	-	12 505	12 505	-	-	-	-
Третий призыв об оказании чрезвычайной помощи в интересах проекта "Экстренное распределение продовольствия"	3 636 364		3 636 364	4 073 069		4 073 069	(436 705)	-	-	(436 705)
Помощь в виде наличных средств для особо нуждающихся семей палестинских беженцев	2 000		2 000	2 000		2 000	-	-	-	-
Поддержка в рамках экстренной программы БАПОР для палестинских беженцев в Газе и на Западном берегу	5 000 000		5 000 000	88 256		88 256	4 911 744	-	-	4 911 744
Восстановление разрушенных домов в Хан Юнисе	682 594		682 594	-		-	682 594	-	-	682 594

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Гуманитарная помощь палестинским беженцам в Газе и на Западном берегу	2 000 000		2 000 000	672 972		672 972	1 327 028	-	-	1 327 028
Экстренная продовольственная помощь для Западного берега и Газы	962 261		962 261	-		-	962 261	-	-	962 261
Поддержка второго призыва БАПОР об оказании чрезвычайной помощи	689 836		689 836	(377)		(377)	690 213	-	-	690 213
Предметы экстренной медицинской помощи для Западного берега и Газы	455 291		455 291	-		-	455 291	-	-	455 291
Взнос натурой в виде 8 030 метрических тонн муки в интересах третьего призыва БАПОР об оказании чрезвычайной помощи	1 047 600		1 047 600	-		-	1 047 600	-	-	1 047 600
Гуманитарная помощь палестинским беженцам в Газе и на Западном берегу	281 690		281 690	-		-	281 690	-	-	281 690
Восстановление и ремонт жилищ собственными силами на Западном берегу	356 189		356 189	-		-	356 189	-	-	356 189
Восстановление и ремонт жилищ палестинских беженцев в секторе Газа	498 664		498 664	-		-	498 664	-	-	498 664
Дополнительное требование, второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	4 465 148		4 465 148	749 784		749 784	3 715 364	-	-	3 715 364
Программа Агентства в области психологического консультирования детей, перенесших психологические травмы в результате насилия на оккупированных палестинских территориях	50 000		50 000	-		-	50 000	-	-	50 000
Итого, призыв об оказании чрезвычайной помощи	100 965 421	306 247	101 271 668	57 432 425	306 247	57 738 672	43 532 996	-	-	43 532 996
Проекты										
Проекты, осуществляемые после 1999 года										
Фотовыставка в ознаменование 50-летия с момента создания БАПОР в Женеве (Швейцария)	6 000		6 000	6 000		6 000	-	-	-	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Младший сотрудник категории специалистов, д-р Цише (Германия)	81 524		81 524	81 524		81 524	-	-	-	-
Услуги, оказанные консультантами КРМГ в целях реформирования финансовой системы (Соединенное Королевство)	897 900	467 749	1 365 649	1 003 728	467 749	1 471 477	(105 828)	-	-	(105 828)
Техническая помощь, оказанная группой Британского совета по вопросам планирования образования (Соединенное Королевство)	-	495 844	495 844	-	495 844	495 844	-	-	-	-
Обучение сотрудников БАПОР, занимающихся закупками, по вопросам поставок и закупок (Соединенное Королевство)	138 268	482 857	621 125	114 580	482 857	597 437	23 687	-	-	23 687
Курсы подготовки медсестер для палестинских беженцев в Ливане	29 688		29 688	29 688		29 688	-	-	-	-
Экстренная гуманитарная помощь в интересах обеспечения услугами госпитализации палестинских беженцев в Ливане (УГЕС)	1 080 618		1 080 618	1 187 446		1 187 446	(106 827)	-	-	(106 827)
Французские детские сады в Ливане (Франция)	89 770		89 770	89 052		89 052	718	-	-	718
Второй год работы Фрэнка Шиппера, младшего сотрудника категории специалистов (Нидерланды)	92 318		92 318	82 865		82 865	9 453	-	-	9 453
Оборудование курсов по промышленным электронным устройствам в мужском учебном центре в Рамаллахе (АГФАНД)	40 000		40 000	28 899		28 899	11 101	-	-	11 101
Сооружение и оборудование дополнительных учебных помещений в трех школах в лагере в Нуссейрате (Франция)	144 632		144 632	57 555		57 555	87 076	-	-	87 076
Строительство системы канализации и дренажа в Эль-Бале, фаза II, этап I (E1) (Германия)	245 011		245 011	248 679		248 679	(3 668)	-	-	(3 668)

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Проекты в области образования и здравоохранения в Газе, Иордании и на Западном берегу	498 278		498 278	403 655		403 655	94 624	-	-	94 624
Замена медицинского центра в Балате (Саудовский фонд в интересах развития)	1 043 731		1 043 731	4 336 407		4 336 407	(3 292 676)	-	-	(3 292 676)
Оснащение мебелью и аппаратурой медицинского центра Аллайнс в Дамаске (Соединенное Королевство)	64 577		64 577	55 007		55 007	9 570	-	-	9 570
Расширение доступа к больничной помощи для палестинских беженцев в Ливане (Канада)	344 827		344 827	344 827		344 827	-	-	-	-
Модернизация и механизация системы сбора и вывоза твердых отходов из лагерей Джабала, Бич и Миддл (Люксембург)	1 290 000		1 290 000	688 766		688 766	601 234	-	-	601 234
Реконструкция учебного центра и научно-исследовательской лаборатории, школы Тибериас/Сафсаф в лагере Дера (Сирия-Швеция)	109 529		109 529	84 477		84 477	25 052	-	-	25 052
Строительство и оборудование школ совместного обучения Бейт Йала и Бир Цайт в лагере Саяда (Арабский фонд в интересах социально-экономического развития)	146 461		146 461	110 587		110 587	35 873	-	-	35 873
Оборудование трех логопедических центров в лагерях Тулкарем и Балата, районе Наблус и лагере Фаввар, а также оснащение и оборудование детского сада Центра программ для женщин в Хеброне	20 475		20 475	20 475		20 475	-	-	-	-
Реконструкция общинного центра реабилитации в Даре (Сирия-МОВИМОНДО)	36 628		36 628	72 658		72 658	(36 030)	-	-	(36 030)
Проект в области воссоединения семей в канадском лагере в Раффе, Газа (Канада)	1 678 690		1 678 690	1 076 397		1 076 397	602 293	-	-	602 293

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Стипендиальный фонд для палестинских женщин-беженек в Ливане (Канада)	335 134		335 134	225 567		225 567	109 568	-	-	109 568
Лаборатория по вопросам биологической безопасности в центральном учреждении общественного здравоохранения (Италия)	132 387		132 387	4 740		4 740	127 647	-	-	127 647
Инициатива в области компьютерных и информационных технологий в целях модернизации программы БАПОР в области профессионально-технической подготовки, этап III	2 386 196		2 386 196	1 600 993		1 600 993	785 203	-	-	785 203
Госпитализация в Ливане (Швейцария)	150 000		150 000	150 000		150 000	-	-	-	-
Отделение связи БАПОР в Женеве (Швейцария)	388 703		388 703	300 972		300 972	87 731	-	-	87 731
Второй год пребывания в должности младшего сотрудника категории специалистов г-на Филиппа Гранде (Франция)	92 400		92 400	82 443		82 443	9 957	-	-	9 957
Сооружение и оснащение подготовительной школы для девочек в лагере Магази в секторе Газа (Япония)	997 000		997 000	170 554		170 554	826 446	-	-	826 446
Закупка автомобиля скорой медицинской помощи для медицинского центра БАПОР в лагере Бала (Германия)	36 750		36 750	36 750		36 750	-	-	-	-
Расширение возможностей доступа к больничным услугам, оказываемым палестинским беженцам в Ливане (Италия)	1 000 000		1 000 000	974 487		974 487	25 513	-	-	25 513
Сооружение и оснащение девяти учебных кабинетов и двух специализированных кабинетов в подготовительной школе для девочек в Дженине (Ливия)	12 367		12 367	1 344		1 344	11 023	-	-	11 023

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Модернизация начальной школы совместного обучения А&В в Газе и модернизация больницы в Калькилье (Япония)	140 627		140 627	85 638		85 638	54 990	-	-	54 990
Младший сотрудник категории специалистов г-жа Марлен Арс	121 264		121 264	77 298		77 298	43 966	-	-	43 966
Проект младшего сотрудника категории специалистов г-жи Эйны Зоендергаард	102 828		102 828	78 855		78 855	23 973	-	-	23 973
Менеджер проекта в области учета семей/информационные системы регистрации беженцев	106 058		106 058	-		-	106 058	-	-	106 058
Сооружение, оборудование и оснащение мебелью четырех школ в Газе и на Западном берегу	1 227 238		1 227 238	359 100		359 100	868 137	-	-	868 137
Расширение медицинского центра Джабал Хуссейн для размещения в нем службы планирования семьи (Иордания)	45 031		45 031	45 031		45 031	-	-	-	-
Проекты Японии на низовом уровне в Иордании	205 823		205 823	199 680		199 680	6 143	-	-	6 143
Технико-экономическое обоснование организации реабилитации в лагере Нейраб и развитие лагеря Айн Эль Таль, Сирия (второй этап)	127 772		127 772	65 546		65 546	62 226	-	-	62 226
Младший сотрудник категории специалистов г-жа Николь Рудер, сотрудник по вопросам проектов (Ливан)	100 315		100 315	35 999		35 999	64 316	-	-	64 316
Оплата услуг консультанта отдела БАПОР по вопросам внешних сношений	43 908		43 908	36 030		36 030	7 878	-	-	7 878
Расширение возможностей доступа к больничной помощи для палестинских беженцев в Ливане	303 853		303 853	300 294		300 294	3 559	-	-	3 559

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Восстановление жилищ в различных лагерях для беженцев в Ливане и проект в области восстановления жилищ в Сирии, а также восстановление жилищ в различных лагерях в Иордании	1 471 103		1 471 103	320 035		320 035	1 151 069	-	-	1 151 069
11 специальных проектов, во всех районах деятельности агентства	3 300 000		3 300 000	-		-	3 300 000	-	-	3 300 000
Младший сотрудник категории специалистов, занимающий должность младшего эксперта по вопросам внешних сношений и проектов	94 938		94 938	24 388		24 388	70 550	-	-	70 550
Оплата услуг одного сотрудника по правовым вопросам и половина затрат на оплату услуг специалиста по вопросам ведения баз данных в правовом департаменте, штаб-квартира (Газа)	84 000		84 000	13 615		13 615	70 385	-	-	70 385
Курсы подготовки медсестер для палестинских беженцев в Ливане	23 293		23 293	-		-	23 293	-	-	23 293
Взнос Франции (Газа, Иордания, Западный берег, Ливан)	1 357 516		1 357 516	9 095		9 095	1 348 421	-	-	1 348 421
Услуги по госпитализации в Ливане	-		-	150 000		150 000	(150 000)	-	-	(150 000)
Строительство отделения физиотерапии в медицинском центре Хан Юнис	-		-	4 878		4 878	(4 878)	-	-	(4 878)
Строительство отделения физиотерапии в медицинском центре Рафа	-		-	4 878		4 878	(4 878)	-	-	(4 878)
Модернизация кабинета домоводства в подготовительной школе для девочек в Рафе	-		-	11 375		11 375	(11 375)	-	-	(11 375)
Расширение библиотеки в подготовительной школе для девочек в Римале и в начальной школе совместного обучения "С" в Газе	-		-	3 476		3 476	(3 476)	-	-	(3 476)
Итого, проекты, осуществляемые после 1999 года	22 465 428	1 446 450	23 911 878	15 496 334	1 446 450	16 942 784	6 969 095	-	-	6 969 095

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Программы выполнения мирных соглашений										
Проект очистки сточных вод в Газе, ЮСАИД	-		-	-		-	-	5 304 000	(5 304 000)	-
Проект очистки сточных вод в Газе – прочие расходы – деятельность БАПОР (ЮСАИД)	-		-	-		-	-	(432 758)	432 758	-
Поставки ремонтного оборудования (ЮСАИД)	-		-	-		-	-	(3 079 577)	3 079 577	-
Очистка канализационной сети и ливневых стоков и рекультивация (ЮСАИД)	-		-	-		-	-	(1 698 245)	1 698 245	-
Репатриация беженцев из канадского лагеря	-		-	4 748		4 748	(4 748)	4 779	(31)	-
Оборудование, материалы, курсы повышения грамотности, Центр программ для женщин (ЦПЖ), Газа	-		-	-		-	-	213	10	223
Поликлиника в Ливане – дар Франции	-		-	309		309	(309)	309	-	-
Рентгенологическо е и ультразвуковое оборудование в медицинском центре в Хан Юнисе	-		-	75 111		75 111	(75 111)	100 898	-	25 787
Программа санитарного просвещения по предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа	-		-	2 127		2 127	(2 127)	6 992	-	4 864
Строительство и оборудование начальной/ подготовительной школы в Балате на Западном берегу	-		-	48 494		48 494	(48 494)	57 650	-	9 157
Должность координатора единой системы регистрации (ЕСР)	-		-	50 916		50 916	(50 916)	51 928	(1 012)	-
Строительство учебных помещений в Иордании	-		-	190 883		190 883	(190 883)	193 333	-	2 451
Расширение больницы в Калькилье, Западный берег	-		-	674 985		674 985	(674 985)	1 786 474	-	1 111 489
Различные проекты за 1997 год	-		-	671 395		671 395	(671 395)	970 651	10 828	310 084
Проект восстановления и ремонта жилья в лагерях, Западный берег, Газа и Иордания	-		-	492		492	(492)	4 110	(3 618)	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Закупка учебников для школ и библиотек, Западный берег и Газа	-		-	3 153		3 153	(3 153)	5 224	-	2 071
Строительство и оборудование школ, Газа и Ливан	-		-	452 619		452 619	(452 619)	836 515	(46 077)	337 818
Оборудование для клинической лаборатории в лагерях в Шатиле и Бурдж-Эль-Баранехе, Ливан	-		-	16 760		16 760	(16 760)	16 760	-	-
Восстановление и ремонт жилья для особо нуждающихся в лагере Беддави, Ливан	-		-	9 520		9 520	(9 520)	9 615	(95)	-
Гуманитарная помощь в Иордании для реабилитации и интеграции на базе общины палестинских беженцев-инвалидов, Иордания	-		-	4 504		4 504	(4 504)	4 504	-	-
Строительство и оборудование школы в Акрабанихе – Второй этап, Западный берег	-		-	-		-	-	21 555	1 066	22 621
Повышение уровня знаний палестинских беженцев в области вычислительной техники в центрах профессионально-технической подготовки, все районы	-		-	1 105 263		1 105 263	(1 105 263)	1 485 069	(103)	379 703
Поставка деревообделочного оборудования для Учебного центра в Дамаске, Сирия	-		-	139 142		139 142	(139 142)	170 000	-	30 858
Программа строительства школ и расширение школьных помещений, Газа и Западный берег	576 625		576 625	1 853 649		1 853 649	(1 277 025)	1 852 751	1 867	577 593
Консультирование по вопросам эпидемиологии и репродуктивного здоровья и подготовка в области управления	-		-	250 409		250 409	(250 409)	319 281	393	69 266
Реконструкция домов, общинного центра реабилитации, Сирия	-		-	81 748		81 748	(81 748)	40 902	-	(40 846)
Программа коррективного обучения в начальных школах, Иордания	63 658		63 658	105 257		105 257	(41 599)	41 645	(46)	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Расширение медицинского центра в Машиерфехе и Южном Бакаа, Иордания, и оборудование для учебного курса по промышленной электронике в Учебном мужском центре в Рамаллахе, Западный берег	7 500		7 500	42 494		42 494	(34 994)	35 000	-	6
Строительство и оборудование школы "В" для мальчиков в Джабалие, Газа	81 234		81 234	838 351		838 351	(757 117)	1 000 000	-	242 883
Госпитализация в Ливане и строительство медицинского центра в Кхан- Дануне, Сирия	-		-	191 836		191 836	(191 836)	203 318	-	11 482
Создание и расширение библиотек в центрах программ для женщин в Ярмук, Хаме и Латакии	-		-	-		-	-	6	(6)	-
Система удаления сточных вод конвейерного типа в Кхан-Дануне, Сирия	29 029		29 029	476 995		476 995	(447 965)	369 560	-	(78 405)
Совершенствовани е и расширение учебного курса по промышленной электронике в Учебном центре в Газа	7 059		7 059	95 015		95 015	(87 956)	133 532	-	45 576
Учебное оборудование, специальные учебники и учебные пособия для слепых и глухих учеников в Иордании	-		-	11 304		11 304	(11 304)	17 170	-	5 867
Поставка оборудования для учебного центра в Газа	-		-	99 395		99 395	(99 395)	99 975	-	580
"Строительство центра программ для женщин в лагере Джалазоне в районе Иерусалима" и "оборудование и оснащение библиотеки игрушек в общинном центре реабилитации в Каландии"	-		-	12 520		12 520	(12 520)	12 520	-	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
"Начальная школа совместного обучения Аль- Шейка, Газа", "Школа совместного обучения Абу- Динис, Иерусалим" и "Новая школа для девочек "Нур- Шамс, Западный берег"	785 059		785 059	2 717 594		2 717 594	(1 932 534)	1 895 449	-	(37 085)
Содействие обучению терпимости, улаживанию конфликтов и знакомству с основными правами человека в школах БАПОР, Газа, Западный берег	-		-	388 728		388 728	(388 728)	840 128	-	451 400
Различные проекты, Сирия	-		-	322 856		322 856	(322 856)	453 943	(80 400)	50 687
Изучение технической осуществимости проекта улучшения водоснабжения в Сирии	-		-	163 689		163 689	(163 689)	175 461	(11 772)	-
Мебель и оборудование для Центра программ для женщин, Иордания	-		-	3 930		3 930	(3 930)	3 904	61	36
Создание молодежного центра и общинного центра реабилитации (ОЦР) в Нар-Эль- Барде и обновление оборудования в отделе механики в Учебном центре в Сиблине, Ливан	-		-	54 920		54 920	(54 920)	178 715	-	123 795
Строительство школы в Эль- Маззахе и 12 классных комнат в Хуссейне	-		-	-		-	-	64	(64)	-
Оказание поддержки малым предприятиям, Западный берег	-		-	-		-	-	1 077	(1 077)	-
Строительство школ и восстановление и ремонт жилищ в Газа и на Западном берегу	-		-	-		-	-	5 875	647	6 522
Восстановление и ремонт жилищ, Газа	-		-	49 233		49 233	(49 233)	50 169	-	936
Строительство и оборудование классных комнат в подготовительной школе для девочек в Рафахе	-		-	-		-	-	268	(268)	-
Наем учителей, Западный берег	-		-	406		406	(406)	540	-	134

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Строительство и оборудование подготовительных и средних школ, Ливан	-		-	39 239		39 239	(39 239)	39 247	131	138
Различные проекты ПМС, все районы – 1996 год	-		-	648 377		648 377	(648 377)	1 694 148	(2 200)	1 043 571
Строительство и оборудование шести классных комнат и двух специализированных комнат, женская школа Бейт-Ула, Западный берег	-		-	8 489		8 489	(8 489)	15 664	-	7 175
Дополнительный набор учителей на Западном берегу и в Газе	-		-	-		-	-	766	-	766
Строительство новых помещений в школе Джабер Атлит, Латтакия, Сирия	-		-	381 202		381 202	(381 202)	389 637	-	8 435
Замена и обновление оборудования и расширение мастерской в Учебном центре в Сиблине, Ливан	-		-	44 901		44 901	(44 901)	74 302	-	29 401
Поставка школьных парт с учетом роста численности населения, Ливан	-		-	138		138	(138)	138	-	-
Текущие расходы на интеграцию детей с плохим зрением, Ливан	8 433		8 433	13 596		13 596	(5 163)	5 201	-	38
Текущие расходы на оказание помощи особо нуждающимся престарелым, Ливан	-		-	14 650		14 650	(14 650)	14 705	(54)	-
Обновление фонда библиотеки в лагере Найроби, Сирия (выполняет Германия)	-		-	12 465		12 465	(12 465)	15 470	-	3 004
Полное содержание 15 школ, реконструкция и полное обновление оборудования. Содержание центра охраны здоровья матери и ребенка и обновление оборудования, Газа	-		-	89 768		89 768	(89 768)	89 090	-	(678)
Содержание и работы по реконструкции помещений БАПОР, Газа	-		-	-		-	-	1 027	(1 027)	-
Различные проекты в области здравоохранения и образования, Газа и Западный берег	-		-	70 140		70 140	(70 140)	73 823	-	3 683

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Поставка мусороуборочных машин и изучение технической осуществимости модернизации канализационно-очистой и дренажной систем, Западный берег/ восстановление и ремонт жилищ, Западный берег/улучшение содержания мусорных свалок и замена контейнеров для сбора мусора, Газа, самопомощь в перекрытии крыш жилищ	-		-	-		-	-	1 273 464	-	1 273 464
Создание общинного центра в Шуфате, Западный берег	-		-	21 354		21 354	(21 354)	28 125	18	6 789
Восстановление и ремонт жилищ, Ливан/ изучение технической осуществимости модернизации канализационно-очистой и дренажной систем, строительство в Джеришо 5 классных комнат в школе Джабар Атлит и строительство 15 классных комнат	-		-	-		-	-	271 282	-	271 282
Полное содержание школ, Газа/ строительство и оборудование одной школы, Западный берег	-		-	6 703		6 703	(6 703)	10 447	-	3 744
Топографическая аэрофотосъемка лагерей Мидл, Газа	51 051		51 051	52 094		52 094	(1 043)	34 721	(49)	33 628
Медицинское обслуживание палестинцев (МОП), Соединенное Королевство – Газа	-		-	-		-	-	2 526	(2 526)	-
Медицинский центр в Збейнехе, модернизация медицинского центра в Ярмуке и расширение центра охраны здоровья матери и ребенка в Ярмуке, Сирия/ строительство школы в Сукнехо, восстановление и ремонт жилищ, Иордания	-		-	-		-	-	3 571	(99)	3 472
Обновление оборудования в медицинском центре в Рафахе	-		-	-		-	-	17	(17)	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Поставки медицинских товаров для Министерства здравоохранения, Газа и Западный берег	-		-	55 676		55 676	(55 676)	73 804	(2)	18 125
Различные проекты в Газе и на Западном берегу	477 953		477 953	246 336		246 336	231 617	(296 220)	257	(64 346)
Различные проекты для беженцев, Иордания	-		-	2 030		2 030	(2 030)	2 439	-	409
Модернизация трех школ в лагере в Ярмук, Сирия (США)	-		-	-		--	-	54	(54)	-
Модернизация центров помощи отстающим учащимся в Иордании	-		-	506		506	(506)	571	-	65
Береговая охрана лагеря Бич, Газа	-		-	10 102		10 102	(10 102)	1 553 827	-	1 543 725
Строительство и оборудование Центра программ для женщин, Рафах	-		-	-		-	-	1 888	4	1 892
Проект в области здравоохранения, образования и оказания помощи	798 792		798 792	176 551		176 551	622 241	(677 474)	-	(55 233)
Создание центра охраны здоровья матери и ребенка в Зарке, Иордания	-		-	-		-	-	580	(580)	-
Различные проекты в районах деятельности агентства	-		-	39 423		39 423	(39 423)	38 601	822	-
Асфальтирование дорог и пешеходных путей/учебный центр в Каландии, Западный берег (Италия)	-		-	33 601		33 601	(33 601)	34 441	-	840
Лаборатория общественного здравоохранения, Западный берег, и поликлиника, Ливан	-		-	1 191 202		1 191 202	(1 191 202)	1 310 352	1 330	120 480
Строительство и оборудование Центра программ для женщин в Каб-Эссите, Сирия	-		-	16 429		16 429	(16 429)	16 432	(4)	-
Строительство и оборудование 4 школ в Газе	41 688		41 688	317 276		317 276	(275 588)	285 461	-	9 873
Различные проекты строительства школ на Западном берегу и в Газе	372 395		372 395	43		43	372 353	1 069 949	-	1 442 302
Строительство и оборудование многих центров в Ливане и Иордании	-		-	-		-	-	13 463	673	14 136
Различные проекты в Иордании	-		-	-		-	-	10 734	517	11 252

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Строительство немецкой организацией для ООН Центра программ для женщин – Иордания	-		-	-		-	-	580	-	580
Услуги, предоставляемые палестинским органам власти	-		-	-		-	-	13 187	-	13 187
Строительство и оборудование 22 классных комнат, Газа	-		-	14 308		14 308	(14 308)	16 771	165	2 628
Восстановление и ремонт жилищ, Газа	-		-	-		-	-	8 916	(8 916)	-
Классные комнаты и лаборатория в школе в Язуре, Западный берег (Германия)	-		-	-		-	-	80 572	-	80 572
Подготовка кадров для малых и микропредприятий, Газа	-		-	-		-	-	4 073	(4 073)	-
Строительство 18 классных комнат в школах на Западном берегу	-		-	-		-	-	56 482	(56 482)	-
Репатриация беженцев из канадского лагеря	3 407		3 407	820 576		820 576	(817 169)	821 313	(737)	3 407
Модернизация школ на Западном берегу	-		-	21 710		21 710	(21 710)	20 548	2 237	1 075
Различные проекты, все районы деятельности агентства (вклад 1994 года)	-		-	76 733		76 733	(76 733)	117 232	(14 868)	25 631
Строительство лаборатории общественного здравоохранения, Западный берег, и поликлиники, Ливан	-		-	221 370		221 370	(221 370)	283 158	(61 788)	-
Различные проекты ПМС в Ливане, Сирии и Иордании	-		-	8 677		8 677	(8 677)	24 020	-	15 343
Строительство и оборудование школ в лагере Беддави, Ливан	-		-	-		-	-	19	(19)	-
Восстановление и ремонт жилищ в Газе (Швеция)	26 821		26 821	126 064		126 064	(99 243)	138 094	-	38 851
Программа подготовки аспирантов	-		-	-		-	-	3 510	-	3 510
Строительство канализационной и дренажной систем в лагере Бич	-		-	-		-	-	1 234	(1 234)	-
Строительство общинного центра реабилитации и детского сада, Сирия	-		-	3 667		3 667	(3 667)	4 879	-	1 212
Расширение программы охраны здоровья семьи, Газа	-		-	33 517		33 517	(33 517)	42 019	42	8 544

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Работы по реконструкции в учебном центре в Сиблине, Ливан	-		-	31 562		31 562	(31 562)	35 007	-	3 445
Различные проекты в Иордании и Сирии	-		-	1 693		1 693	(1 693)	3 385	-	1 692
Различные проекты ПМС для Газы, Иордании и Сирии	-		-	69 990		69 990	(69 990)	282 537	(67)	212 480
Различные проекты в Иордании и модернизация Учебного центра в Сиблине, Ливан	-		-	20 246		20 246	(20 246)	34 604	-	14 358
Проекты, касающиеся канализационных систем в 8 лагерях, Ливан	-		-	105		105	(105)	334 208	-	334 103
Канализационные и дренажные работы в Дер-Эль-Балахе, Газа	-		-	19 321		19 321	(19 321)	19 321	-	-
Итого, программа выполнения мирных соглашений	3 330 704		3 330 704	16 172 579	-	16 172 579	(12 841 876)	23 373 192	(371 715)	10 159 602
Призыв в интересах Ливана										
Восстановление и ремонт жилищ в лагере Бедави	-		-	235 013		235 013	(235 013)	242 323	-	7 310
Реконструкция и оборудование школы в Самму	-		-	52 352		52 352	(52 352)	52 415	(63)	-
Механизация системы сбора и удаления твердых отходов	-		-	71 688		71 688	(71 688)	88 343	-	16 655
Строительство и оборудование средней школы Рашидиях в лагере Рашидиях	-		-	552 268		552 268	(552 268)	934 688	-	382 420
Краткосрочные учебные курсы в Учебном центре в Сиблине	-		-	139 961		139 961	(139 961)	184 327	-	44 366
Обновление оборудования для учебных курсов по электрическим приборам и электронным устройствам в Учебном центре в Сиблине	-		-	-		-	-	11	(11)	-
Услуги по госпитализации	-		-	39 958		39 958	(39 958)	39 959	(1)	-
Оказание поддержки среднему образованию	-		-	74 038		74 038	(74 038)	78 339	-	4 301
Строительство, оборудование и обеспечение медицинскими товарами медицинского центра в Рашидиа	-		-	97 316		97 316	(97 316)	97 506	(190)	-
Снабжение медицинскими товарами районов Ливана	-		-							

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Восстановление и ремонт жилищ во всех лагерях	-		-	448 185		448 185	(448 185)	307 734	-	(140 451)
Итого, призыв в интересах Ливана	-		-	1 710 779	-	1 710 779	(1 710 779)	2 025 645	(265)	314 601
Проекты капиталовложений и специальные проекты										
Проекты приносящей доход деятельности, Иордания	-		-	-		-	-	59	(59)	-
Строительство школьных помещений и санитарно-технических сооружений, Газа	-		-	-		-	-	1 191	(1 191)	-
Издание книги г-жи Абу Ришех	-		-	7 729		7 729	(7 729)	9 632	-	1 904
Проект коммунальной гигиены	-		-	-		-	-	151 646	28 202	179 848
Строительство и другие проекты в районах деятельности Агентства (Япония)	-		-	83 469		83 469	(83 469)	94 956	(11 487)	-
Корректирующее и специальное обучение	-		-	300		300	(300)	303	(3)	-
Реконструкция филиалов центров по охране здоровья матери и ребенка в Рафахе	-		-	-		-	-	57	(57)	-
Библиотека – Центр программ для женщин в Магхази, Газа	-		-	478		478	(478)	429	49	-
Различные проекты в районах деятельности Агентства (Япония)	-		-	26 806		26 806	(26 806)	29 876	(1 439)	1 631
Модернизация медицинских центров на Западном берегу (Германия)	-		-	-		-	-	46 533	(46 533)	-
Обновление двух школ в Сирии (Германия)	-		-	-		-	-	5 333	(5 333)	-
Стипендии, оборудование Учебного центра в Дамаске и Учебного центра в Вади-Сире, и расширение больницы в Калькилье, Западный берег	-		-	20 725		20 725	(20 725)	76 810	(18 826)	37 259
Программа реабилитации беженцев на основе общины лагеря Хама	-		-	296		296	(296)	1 157	-	861
Программа реабилитации на основе общины, Ливан – Норвегия	-		-	-		-	-	152	(152)	-
Французские детские сады в Ливане	-		-	1 536		1 536	(1 536)	3 712	-	2 175

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Клиника глазных болезней, Газа	-		-	2 395		2 395	(2 395)	2 512	(116)	-
Подготовка учителей музыки на Западном берегу	-		-	-		-	-	192	(192)	-
Университетские стипендии	-		-	73 153		73 153	(73 153)	216 009	-	142 856
Центр программ для женщин, Дераа, Сирия	-		-	-		-	-	50 242	(50 242)	-
Различные срочные проекты	-		-	-		-	-	26 669	-	26 669
Строительство различных объектов, Иордания (США)	-		-	-		-	-	3 049	(3 049)	-
Программа университетских стипендий, 1995 год	-		-	112 146		112 146	(112 146)	112 116	30	-
Предоставление контрацептивов	-		-	493		493	(493)	2 777	-	2 284
Университетские стипендии, 1996 год	-		-	219 378		219 378	(219 378)	222 278	-	2 900
Программа стипендий, 1997 год	-		-	359 183		359 183	(359 183)	364 748	-	5 565
Организация учебных курсов по уходу за детьми для подготовки санитарок и воспитателей, 1997/1998 год, Ливан	-		-	796		796	(796)	796	-	-
Программа стипендий	-		-	4 272		4 272	(4 272)	4 272	-	-
Учебные курсы по уходу за детьми для палестинских беженцев в Ливане	-		-	25 192		25 192	(25 192)	25 210	(18)	-
Командированные датские эксперты	(0)	33 947	33 947	(0)	33 947	33 947	-	-	-	-
Младшие сотрудники категории специалистов, оказание помощи и социальные услуги, Иордания (Италия)	-		-	-		-	-	5 575	-	5 575
Младший сотрудник категории специалистов, проекты, Ливан (Германия)	-		-	83 564		83 564	(83 564)	85 660	(2 096)	-
Помощник административного сотрудника в местном отделении, Газа	665		665	21 540		21 540	(20 875)	27 647	(6 772)	-
Младший сотрудник категории специалистов, г-н Филипп Гранде, штаб-квартира (Газа)	-		-	47 856		47 856	(47 856)	52 587	-	4 731
Младший сотрудник категории специалистов, ПРООН (Отдел снабжения)	-		-	-		-	-	328	(328)	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Младший сотрудник категории специалистов, Швеция	-		-	-		-	-	18 308	-	18 308
Младший сотрудник категории специалистов, Нидерланды	-		-	-		-	-	1 346	-	1 346
Младший сотрудник категории специалистов, Дания	14 596		14 596	-		-	14 596	(14 596)	-	-
Младший сотрудник категории специалистов, Швеция	-		-	-		-	-	7 689	-	7 689
Младший сотрудник категории специалистов, Франция	-		-	-		-	-	16 860	-	16 860
Младший сотрудник категории специалистов, Германия	-		-	8 142		8 142	(8 142)	(29 335)	36 907	(570)
Представительские расходы по участию в многосторонней Рабочей группе по вопросу о беженцах	-		-	-		-	-	2 538	(2 538)	-
Итого, проекты капиталовложени й и специальные проекты	15 261	33 947	49 208	1 099 450	33 947	1 133 397	(1 084 188)	1 627 525	(85 445)	457 892
Расширенная программа помощи										
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа	-		-	-		-	-	11	(11)	-
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа	-		-	1 139		1 139	(1 139)	2 395	1 796	3 052
Строительство и оборудование 10 классных комнат – БВСЦ	-		-	-		-	-	789	(789)	-
Учебные курсы по СПИДу (информация, образование и связь)	-		-	292		292	(292)	2 596	100	2 404
Проекты создания инфраструктуры для улучшения санитарного состояния окружающей среды, инициатива лагеря Бич	-		-	-		-	-	(13 724)	13 724	-
Строительство школы для девочек в Бейт-Ула, Западный берег	-		-	-		-	-	297	(297)	-
Приносящая доход деятельность, возобновляемые кредиты	-		-	-		-	-	114 128	-	114 128

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Оборудование и мебель для Центра программ для женщин в Фавваре	-		-	41		41	(41)	671	-	630
Бывшая баптистская школа медицинских сестер	-		-	-		-	-	39 687	-	39 687
Профилактика и борьба с ВИЧ/СПИДом	-		-	-		-	-	1 622	(1 622)	-
Ремонт жилищ, самопомощь, Газа и Западный берег (Германия)	-		-	-		-	-	27 724	(27 724)	-
Проекты по оказанию помощи, медицинскому обслуживанию и подготовке кадров	-		-	-		-	-	19 869	-	19 869
Проекты приносящей доход деятельности	-		-	-		-	-	5 046	-	5 046
Подготовка акушеров на Западном берегу (Афедат)	-		-	-		-	-	582	(582)	-
Различные проекты Расширенной программы помощи (РПП) (США)	-		-	-		-	-	15 193	-	15 193
Санитарное просвещение, обучение грамоте и счету в Центре программ для женщин, Западный берег	-		-	-		-	-	17 069	-	17 069
Программы охраны материнства в Газе и на Западном берегу	-		-	-		-	-	62 537	-	62 537
Реконструкция медицинского центра, Иерусалим (США)	-		-	-		-	-	2 556	-	2 556
Реконструкция Учебного центра в Каландии	-		-	253 316		253 316	(253 316)	274 547	-	21 231
Постоянное медицинское обслуживание лагерей Бич, Рафа и Дура.	-		-	-		-	-	114 872	(114 872)	-
Реконструкция и ремонт жилья для особо нуждающихся	-		-	-		-	-	7 924	(7 924)	-
Финансируемые Ливией проекты в области здравоохранения и образования (1988 год)	-		-	-		-	-	273 201	(273 201)	-
Восстановление и ремонт жилищ – инициатива лагеря Бич	-		-	-		-	-	273 201	(273 201)	-
Расходы по персоналу, оккупированные территории	-		-	33 996		33 996	(33 996)	198 290	1 524	165 818
Строительство туалетов в школах в Газе	-		-	-		-	-	280 013	301	280 313

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Проекты, финансируемые Ливией, на Западном берегу и в Газе	-		-	-		-	-	5 817	(5 817)	-
Больница "Аль- Ахли" в Газе (Дания)	-		-	-		-	-	5 532	-	5 532
Вклад организации "Радда Бамен"	-		-	-		-	-	350	(350)	-
Сканер для компьютерной томографии для больницы "Аль- Ахли" в Газе и рентгеновский аппарат для больницы "Макасед" на Западном берегу	-		-	-		-	-	279	(279)	-
ВИЧ/СПИД – ВОЗ	-		-	-		-	-	270	(270)	-
Центр программ для женщин в Дарадже, Газа	-		-	-		-	-	573	-	573
Хирург-ортопед, ВОЗ	-		-	-		-	-	10 243	-	10 243
Центр программ для женщин в лагере Фаввар	-		-	-		-	-	(620)	620	-
Создание Центра программ для женщин в Амари	-		-	-		-	-	49 063	(49 063)	-
Обучение по месту работы, медицинские специалисты (АСМЗ-ВОЗ)	-		-	-		-	-	972	(972)	-
Генератор для лагеря Фараа, Западный берег	-		-	1 093		1 093	(1 093)	5 989	-	4 896
Итого, расширенная программа помощи	-		-	289 877	-	289 877	(289 877)	1 526 362	(465 706)	770 778
Европейский госпиталь в Газе										
Европейский госпиталь в Газе, в целом	-		-	-		-	-	(9 521 436)	9 521 436	-
Госпиталь в Газе – ЕС (строительство и связанные с ним расходы)	-		-	-		-	-	(58 232)	58 232	-
Госпиталь в Газе – взносы натурой (Дания)	-		-	-		-	-	95 059	(95 059)	-
Европейский госпиталь в Газе, текущие расходы	-		-	-		-	-	120 085	(120 085)	-
Рентгеновское оборудование для госпиталя в Газе	-		-	-		-	-	48 472	(48 472)	-
Европейский госпиталь в Газе, дополнительное строительство и поставки	-		-	-		-	-	(1 311 412)	1 311 412	-
Европейский госпиталь в Газе, оборудование отдела по стерилизации поставляемых материалов	-		-	-		-	-	20 740	(20 740)	-

Проекты	Поступления			Расходы			Активное сальдо (дефи- цит) за период	Остаток средств на 01.01.2000	Коррек- тировки за преды- дущие годы	Остаток средств на 31.12.2001
	Наличными	Натурой	Всего	Налич- ными	Натурой	Всего				
Совместное финансирование строительства станции очистки сточных вод (Европейский госпиталь в Газе)	-		-	-		-	-	(578 548)	578 548	-
Строительство складских помещений в госпитале в Газе (Бельгия)	-		-	-		-	-	(197 298)	197 298	-
Внутреннее строительство склада для хранения насыпного груза (Европейский госпиталь в Газе)	-		-	-		-	-	62 581	(62 581)	-
Итого, Европейский госпиталь в Газе	-		-	-		-	-	(11 319 987)	11 319 987	-
Перевод штаб-квартиры в Газу	37 815		37 815	-		-	37 815	(5 161 261)	31 474	(5 091 973)
Итого, проекты	25 849 208	1 480 397	27 329 605	34 769 019	1 480 397	36 249 416	(8 919 810)	12 071 475	10 428 329	13 579 994
Итого, все средства не из регулярного бюджета	126 814 629	1 786 644	128 601 274	92 201 444	1 786 644	93 988 088	34 613 185	12 071 475	10 428 329	57 112 990
Программа кредитования микропредприятий										
Программа агентства в области кредитования микропредприятий, Газа (АГФАНД)	150 000		150 000	39 478		39 478	110 522	-	-	110 522
Счет оборотного фонда (счет кредитов)	3 703 736		3 703 736	6 883 283		6 883 283	(3 179 547)	1 854 454	74 163	(1 250 930)
Инфраструктура и улучшение социально-экономического положения (Германия)	-		-	-		-	-	30 823	(30 823)	-
Подготовка по вопросам создания малых и микропредприятий, сектор Газа, Палестина	40 000		40 000	77 433		77 433	(37 433)	-	-	(37 433)
Использование остатков средств и накопленных процентов с префиксом (MN) для расширения кредитования на Западном берегу	16 451		16 451	-		-	16 451	-	30 826	47 277
Итого, программа кредитования микропредприятий	3 910 187	-	3 910 187	7 000 194	-	7 000 194	(3 090 007)	1 885 277	74 165	(1 130 564)
Программа приносящей доход деятельности										
Фонд накопления для снижения уровня нищеты	5 029		5 029	-		-	5 029	21 236	-	26 266
Счет оборотных средств – (счет ссуд)	222 138		222 138	136 945		136 945	85 194	56 829	(11 594)	130 429

<i>Проекты</i>	<i>Поступления</i>			<i>Расходы</i>			<i>Активное сальдо (дефи- цит) за период</i>	<i>Остаток средств на 01.01.2000</i>	<i>Коррек- тировки за преды- дущие годы</i>	<i>Остаток средств на 31.12.2001</i>
	<i>Наличными</i>	<i>Натурой</i>	<i>Всего</i>	<i>Налич- ными</i>	<i>Натурой</i>	<i>Всего</i>				
Программа кредитования микропредприятий и групп солидарности (А) (Норвегия)	-		-	-		-	-	92	(92)	-
Кредитование малых и средних предприятий (Германия)	-		-	-		-	-	8 135	(8 135)	-
Программы группового гарантированного кредитования в Дамаске, Алеппо и Латакии (США)	-		-	80 400		80 400	(80 400)	-	80 400	-
Итого, программа приносящей доход деятельности	227 168	-	227 168	217 345	-	217 345	9 823	86 292	60 579	156 694
Все средства	667 750 586	38 824 809	706 575 395	614 807 912	44 894 115	659 702 028	46 873 367	24 434 656	2 655 617	73 963 641

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Добавление 3

Взносы доноров за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

а) Полученные взносы

Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Програм- ма креди- тования микро- предпри- ятий	Всего
	Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвы- чайной помощи	Проекты	Итого		
Правительства								
Австралия	4 312 746	-	4 312 746	389 725	51 051	440 776	-	4 753 521
Австрия	797 331	-	797 331	-	-	-	-	797 331
Бахрейн	75 000	-	75 000	-	-	-	-	75 000
Бельгия	1 093 056	1 665 450	2 758 506	261 386	498 278	759 665	-	3 518 171
Бруней-Даруссалам	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
Канада	15 763 391	-	15 763 391	1 467 991	2 358 652	3 826 643	-	19 590 033
Чили	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
Китай	120 000	-	120 000	-	-	-	-	120 000
Колумбия	4 915	-	4 915	-	-	-	-	4 915
Кипр	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
Чешская Республика	51 843	-	51 843	-	-	-	-	51 843
Дания	15 828 114	1 200	15 829 314	1 841 423	238 688	2 080 111	-	17 909 426
Египет	154 230	-	154 230	-	-	-	-	154 230
Финляндия	3 388 555	-	3 388 555	1 135 713	-	1 135 713	-	4 524 268
Франция	5 249 631	8 420 321	13 669 953	1 103 579	1 779 255	2 882 834	-	16 552 787
Германия	8 093 679	1 295 111	9 388 790	1 742 920	1 015 842	2 758 761	16 451	12 164 003
Греция	800 000	-	800 000	-	-	-	-	800 000
Святейший Престол	-	-	-	5 000	20 475	25 475	-	25 475
Исландия	7 000	-	7 000	-	-	-	-	7 000
Индия	4 753	-	4 753	-	-	-	-	4 753
Ирландия	1 724 000	-	1 724 000	1 415 510	-	1 415 510	-	3 139 510
Италия	8 686 793	1 246	8 688 039	2 076 918	1 000 000	3 076 918	-	11 764 957
Япония	18 548 147	6 837 607	25 385 754	85 050	1 388 481	1 473 531	-	26 859 285
Иордания	-	24	24	-	-	-	-	24
Иордания (министерство здравоохранения)	-	172 648	172 648	-	-	-	-	172 648
Республика Корея	200 000	-	200 000	-	-	-	-	200 000
Кувейт	2 000 000	-	2 000 000	-	3 407	3 407	-	2 003 407
Люксембург	1 487 932	-	1 487 932	105 000	1 675 087	1 780 087	-	3 268 019
Малайзия	45 000	30 210	75 210	-	-	-	-	75 210
Мальдивы	2 000	-	2 000	-	-	-	-	2 000

Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Програм- ма креди- тования микро- предпри- ятий	Всего
	Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвы- чайной помощи	Проекты	Итого		
Мальта	6 000	-	6000	-	-	-	-	6 000
Мексика	9 000	-	9 000	-	-	-	-	9 000
Ливан (министерство здравоохранения)	-	38 153	38 153	-	-	-	-	38 153
Монако	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
Нидерланды	17 303 356	946 374	18 249 730	18 624 004	2 140 196	20 764 200	-	39 013 931
Новая Зеландия	278 385	-	278 385	40 550	-	40 550	-	318 935
Норвегия	23 448 307	-	23 448 307	1 759 031	-	1 759 031	-	25 207 339
Оман	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
Палестина	430 000	1 761 662	2 191 662	103 800	-	103 800	-	2 295 462
Палестина (министерство здравоохранения)	-	625 588	625 588	-	-	-	-	625 588
Португалия	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
Катар	70 000	-	70 000	-	-	-	-	70 000
Саудовская Аравия	3 600 000	-	3 600 000	250 000	1 043 731	1 293 731	-	4 893 731
Саудовская Аравия (Фонд развития Саудовской Аравии)	-	-	-	-	1 276 745	1 276 745	-	1 276 745
Южная Африка	64 944	-	64 944	-	-	-	-	64 944
Испания	6 694 333	-	6 694 333	444 168	-	444 168	-	7 138 502
Швеция	34 652 693	-	34 652 693	589 427	136 350	725 777	-	35 378 470
Швейцария	9 613 293	-	9 613 293	2 721 522	922 756	3 644 278	-	13 257 571
Сирия	-	49 214	49 214	-	-	-	-	49 214
Сирия (министерство здравоохранения)	-	36 518	36 518	-	-	-	-	36 518
Тунис	34 981	-	34 981	-	-	-	-	34 981
Турция	575 000	-	575 000	-	37 815	37 815	-	612 815
Объединенные Арабские Эмираты	500 000	-	500 000	-	-	-	-	500 000
Соединенное Королевство	42 956 999	-	42 956 999	19 307 585	2 547 195	21 854 779	-	64 811 778
Соединенные Штаты	170 260 804	34 340	170 295 144	28 100 000	5 686 196	33 786 196	-	204 081 340
Итого, правительства	399 041 211	21 915 667	420 956 878	83 570 302	23 820 199	107 390 501	16 451	528 363 831
Межправительственные организации								
Аграрный фонд, Саудовская Аравия	-	-	-	50 000	47 500	97 500	190 000	287 500
Арабский фонд социально- экономического развития	-	-	-	-	146 461	146 461	-	146 461
Европейское сообщество	89 211 776	10 718 801	99 930 577	16 910 457	2 953 147	19 863 603	-	119 794 181

Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Програм- ма креди- тования микро- предпри- ятий	Всего
	Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвы- чайной помощи	Проекты	Итого		
Итого, межправительственные организации	89 211 776	10 718 801	99 930 577	16 960 457	3 147 107	20 107 564	190 000	120 228 141
Учреждения ООН								
ПРООН	-	23 372	23 372	46 172	-	46 172	-	69 544
ЮНЕСКО	339 014	571 722	910 736	-	-	-	-	910 736
ЮНИСЕФ	-	1 094 069	1 094 069	-	-	-	-	1 094 069
Всемирная организация здравоохранения	300 000	339 000	639 000	-	-	-	-	639 000
Управление по координации гуманитарной деятельности	-	-	-	-	84 000	84 000	-	84 000
Организация Объединенных Наций	25 600 000	-	25 600 000	-	-	-	-	25 600 000
Итого, учреждения ООН	26 239 014	2 028 163	28 267 177	46 172	84 000	130 172	-	28 397 349
Неправительственные организации								
АНЕРА	-	21 479	21 479	-	-	-	-	21 479
Арабская культурная ассоциация в Токио	-	-	-	2 000	-	2 000	-	2 000
"Каре интернэшнл"	-	43 370	43 370	17 047	-	17 047	-	60 417
"Чилдрэн интернэшнл"	-	39 685	39 685	31 151	-	31 151	-	70 837
Датский совет по делам беженцев	-	-	-	-	33 947	33 947	-	33 947
Дойче стифтунг	-	-	-	-	8 433	8 433	-	8 433
Христианская миссия на Святой земле	-	564 587	564 587	-	-	-	-	564 587
Фонд короля Хуссейна	-	-	-	50 000	-	50 000	-	50 000
Женская ассоциация "Я и Африка", Япония	2 857	-	2 857	-	-	-	-	2 857
Мовимондо	-	-	-	-	36 628	36 628	-	36 628
Красный полумесяц, Египет	-	58 044	58 044	-	-	-	-	58 044
Рисшо Косей-Кай	-	694 910	694 910	9 346	52 962	62 308	-	757 218
Фонд спасения детей, Соединенное Королевство	-	365	365	-	-	-	-	365
Швейцарская и немецкая помощь "Каритас", Швейцария	22 000	-	22 000	-	-	-	-	22 000
Британский совет	-	595	595	-	-	-	-	595
Всемирный фонд обмена студентами с Палестиной	-	5 250	5 250	-	-	-	-	5 250
НПО США	-	17 426	17 426	-	-	-	-	17 426

Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Программа кредитования микро-предприятий	Всего
	Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого		
Ассоциация социального обеспечения, Женева	-	-	-	-	7 059	7 059	-	7 059
«Уорлд вижн интернэшнл», Ливан	47 250	-	47 250	-	-	-	-	47 250
Итого, неправительственные организации	72 107	1 445 710	1 517 817	109 544	139 029	248 573	-	1 766 390
Другие источники	111 329	929 881	1 041 210	585 193	-	585 193	-	1 626 403
Общая сумма взносов	514 675 438	37 038 222	551 713 660	101 271 668	27 190 335	128 462 003	206 451	680 382 114

b) Неполученные взносы

Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Программа кредитования микро-предприятий	Всего
	Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого		
Правительства:								
Австрия	186 800		186 800					186 800
Бельгия	218 216		218 216					218 216
Индия	4 727		4 727					4 727
Италия	2 727 765		2 727 765					2 727 765
Кувейт	1 500 000		1 500 000					1 500 000
Ливия	1 000 000		1 000 000					1 000 000
Марокко	20 053		20 053					20 053
Объединенные Арабские Эмираты	500 000		500 000					500 000
Итого, Правительства	6 157 561	-	6 157 561	-	-	-	-	6 157 561
Межправительственные организации								
Европейское сообщество	17 259 859		17 259 859					17 259 859
Итого, неполученные взносы	23 417 420	-	23 417 420	-	-	-	-	23 417 420
Общая сумма взносов	538 092 858	37 038 222	575 131 080	101 271 668	27 190 335	128 462 003	206 451	703 799 535

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Добавление 4

Программа кредитования микропредприятий

Поступления, расходы и изменения в нераспределенной прибыли за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

<i>1998-1999</i>	<i>Описание</i>	<i>Примечание</i>	<i>Газа</i>	<i>Западный Берег</i>	<i>Итого, ПКМ</i>
Поступления					
Процентный доход:					
2 903 241	- по ссудам		2 083 494	767 791	2 851 285
877 748	- по капиталовложениям		684 584	134 394	818 978
	- Взносы доноров	3	190 000	16 451	206 451
	- Прочие поступления	4	25 819	2 500	28 319
3 780 989	Общая сумма поступлений		2 983 897	921 136	3 905 033
(2 872 607)	Текущие расходы		(4 718 922)	(2 281 272)	(7 00 194)
(568 706)	Прибыль (убытки) от курсовой разницы		5 684	(530)	5 154
339 676	Чистый доход		(1 729 341)	(1 360 666)	(3 090 007)
	- Корректировки за предыдущие годы	12	42 547	31 619	74 166
339 676	Чистый доход за данный период		(1 686 794)	(1 329 047)	(3 015 841)
1 545 601	Нераспределенная прибыль предыдущих периодов		1 558 150	327 127	1 885 277
	- Остаток средств		190 000		190 000
1 885 277	Нераспределенная прибыль/(убытки) прошлых периодов		(318 644)	(1 001 920)	(1 320 564)

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Добавление 5

Программа кредитования микропредприятий

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 2001 года

(Долл. США)

31.12.1999	Описание	Примечание	Газа	Западный Берег	Итого, ПКМ
Активы					
8 630 409	Денежные средства в банках		2 045 352	315 755	2 361 107
8 236 293	Дебиторская задолженность	5	3 779 802	1 840 623	5 620 425
(229 681)	Минус: Резерв на покрытие убытков по кредитам		(842 030)	(439 155)	(1 281 185)
8 006 612	Чистая дебиторская задолженность		2 937 772	1 401 468	4 339 240
15 223	Авансовые платежи		1 379	14 732	16 111
-	Краткосрочные капиталовложения	6	6 406 758	511 454	6 918 212
16 652 245	Общая сумма активов		11 391 261	2 243 409	13 634 670
Пассивы					
505 990	Кредиторская задолженность	7	13 082	523 291	536 373
653 328	Счета к уплате БАПОР	8	469 217	142 828	612 045
500 000	Взнос БАПОР в ПКМ	9	150 000	350 000	500 000
59 621	Выделенные на обучение средства (СМЕТ)	10	68 788	-	68 788
1 718 939	Общая сумма пассивов		701 087	1 016 119	1 717 206
Капитал и резервы					
13 048 028	Накопленный капитал		10 818 818	2 229 210	13 048 028
1 885 277	Нераспределенная прибыль/ (убытки)		(318 644)	(1 001 920)	(1 320 564)
-	Остаток средств	11	190 000	-	190 000
16 652 244	Общая сумма пассивов и капитала		11 391 261	2 243 409	13 634 670

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Приложение

Доходы Общего фонда производственных подразделений и предприятий питания за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

	<i>Школьные взносы и прибыль предприятий питания</i>	<i>Производственные подразделения</i>				<i>Всего</i>
		<i>Подряд</i>	<i>Столярная мастерская</i>	<i>Выпечка/машинная мастерская</i>	<i>Итого</i>	
Газа:						
Продажи (доход)	695 491	1 553 613	1 016 053	181 219	2 750 886	3 446 377
Стоимость продаж	679 021	1 751 827	932 339	215 626	2 899 793	3 578 813
Чистый доход	16 470	(198 214)	83 714	(34 407)	(148 907)	(132 436)
Ливан:						
Продажи (доход)	574 861				-	574 861
Стоимость продаж	639 536				-	639 536
Чистый доход	(64 675)	-	-	-	-	(64 675)
Сирийская Арабская Республика:						
Продажи (доход)	325 301				-	325 301
Стоимость продаж	285 649				-	285 649
Чистый доход	39 652	-	-	-	-	39 652
Иордания						
Продажи (доход)	1 265 019				-	1 265 019
Стоимость продаж	1 225 896				-	1 225 896
Чистый доход	39 124	-	-	-	-	39 124
Западный берег:						
Продажи (доход)	689 022				-	689 022
Стоимость продаж	417 491				-	417 491
Чистый доход	271 531	-	-	-	-	271 531
Итого						
Продажи (доход)	3 549 695	1 553 613	1 016 053	181 219	2 750 886	6 300 581
Стоимость продаж	3 247 592	1 751 827	932 339	215 626	2 899 793	6 147 385
Чистый доход	302 102	(198 214)	83 714	(34 407)	(148 907)	153 195

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Цели БАПОР

Миссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) заключается в оказании услуг и поощрении развития людских ресурсов в интересах палестинских беженцев путем предоставления услуг в области образования, здравоохранения, чрезвычайной помощи, а также социальных услуг, осуществления приносящей доход деятельности, проектов развития инфраструктуры и связанной с этим деятельности в регионе проведения операций Агентства.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Основа представления данных

a) Подготовка финансовых ведомостей осуществляется в соответствии со Всеобщими признанными принципами учета, стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и международными стандартами учета. Счета Агентства ведутся на основе количественно-суммового метода применительно ко всем поступлениям и расходам в соответствии со статьей 10.2 Финансовых положений Агентства с внесенными в них поправками от июня 2001 года.

b) При представлении данных в финансовых ведомостях соблюдаются основополагающие принципы бухгалтерского учета, а именно: непрерывный учет, последовательность и количественно-суммовой учет.

c) Агентство придерживается системы бухгалтерского учета фондов, в соответствии с которой оно ведет отдельные счета в отношении регулярного бюджета, фондов для проектов и Фонда обеспечения персонала. Система Агентства по учету фондов предусматривает полную раскладку поступлений и расходов по целям и полное разделение активов и пассивов каждого фонда. Взносы или ассигнование средств в фонды, не входящие в регулярный бюджет, получают индивидуальные обозначения, которые указываются как самостоятельные финансовые и учетные подразделения, с отдельными группами счетов двойного зачисления.

d) Финансовый период Агентства состоит из двух календарных лет подряд. Промежуточное подведение баланса на счетах осуществляется в конце первого года, а окончательное подведение баланса – в конце второго года;

e) Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с правилами учета по фактическим затратам за истекший период.

Пересчет из иностранной валюты

f) Счета Агентства ведутся в долларах США. Операции в иных валютах пересчитываются в доллары США по оперативному валютному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент совершения данной операции. В конце финансового периода активы и пассивы в иных валютах пересчитываются в доллары США по курсу, действующему на 1 января следующего года. Прибыль или убытки от разницы между рыночным курсом и оперативным валютным курсом Организации Объединенных Наций учитываются как дополнение к поступлениям или вычет из них.

Учет поступлений

g) Взносы в виде наличных средств учитываются в качестве поступлений на основе подтвержденных обязательств доноров уплатить взносы в конкретно указанные сроки в ходе текущего

финансового периода. Обязательства в отношении взносов натурой нерегулярным видам деятельности не учитываются. На основе оценки доноров взносы натурой учитываются как поступление, когда они получены Агентством.

h) По просьбе доноров взносы, полученные за текущий период в счет будущего финансового периода, учитываются как "авансовые поступления".

i) Проценты по банковским депозитам, поступления, полученные в результате продажи старых транспортных средств и оборудования, выплаты по страховым полисам, поступления от производственных подразделений и прочие поступления учитываются как разные поступления.

Расходы

j) Указываемые в финансовых ведомостях совокупные расходы включают выплаты, непогашенные обязательства, принятые против ассигнований на финансовый период, а также расходы будущих периодов.

k) В соответствии со статьей 10.4 Финансовых положений Агентства, расходы на приобретение, строительство или улучшение земельных участков и строений капитализируются.

l) Затраты, понесенные в связи с приобретением малоценных и быстро изнашивающихся предметов, приобретением предметов снабжения длительного пользования, мебели и транспортных средств учитываются в качестве расходов после их приобретения. Поэтому стоимость имущества, не относящегося к предметам снабжения длительного пользования, в том числе товарно-материальные запасы, не включается в стоимость активов Агентства. Хотя имущество Агентства, не относящееся к предметам снабжения длительного пользования, не рассматривается в качестве активов, ведутся забалансовые счета и осуществляется строгий контроль над активами. Учет активов ведется на основе фактических затрат за истекший период.

Примечание 3

Выходные пособия

В бюджете предусматриваются ассигнования на выплаты в связи с прекращением службы сотрудников Агентства в течение финансового периода. Однако резервы для осуществления выплат в связи с прекращением службы в последующие годы не создаются. Поэтому такие выплаты предполагается производить за счет будущих поступлений и оперативных резервов. На случай закрытия БАПОР накопленные выходные пособия для персонала на местах по состоянию на 31 декабря 2001 года составили около 143,6 млн. долл. США на основе текущих затрат, а также правил и процедур.

Примечание 4

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

БАПОР является организацией – членом Объединенного пенсионного фонда персонала ООН, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения пособий в связи с уходом в отставку, смертью, получением инвалидности и в иных случаях. Данный пенсионный фонд является программой финансирования фиксированных пенсий. Членство в Фонде является обязательным для персонала Агентства, набираемого на международной основе. Финансовые обязательства БАПОР перед Фондом состоят из его обязательного взноса по ставке, устанавливаемой Ассамблеей, а также из его доли любых компенсационных платежей, уплачиваемых согласно статье 26 Правил Фонда. Такие компенсационные платежи подлежат уплате только в том случае, если Ассамблея ссылается на положения статьи 26, установив, что возникла необходимость в компенсационных платежах на основе оценки актуарной самообеспеченности Фонда по состоянию на дату оценки. На дату настоящего доклада Ассамблея не ссылалась на это положение. По состоянию на 31 декабря 2001 года, обязательства Агентства перед Фондом были полностью выполнены.

Примечания к регулярному бюджету

Примечание 5

Поступления из других источников

Эти поступления отражают различные взносы, полученные наличными и натурой от частных лиц, благотворительных организаций, социальных органов и коммерсантов.

Примечание 6

Прочие поступления

Прочие поступления состоят из поступлений, полученных из следующих источников (в долл. США):

<i>1998-1999 годы</i>	<i>Прочие поступления</i>	<i>2000-2001 годы</i>
1 652 576	Банковский процент	2 914 783
54 990	Доход/(убыток) от производственных подразделений	(148 907)
108 320	Продажа поддержанных транспортных средств и оборудования	37 746
47 868	Участие в прибыли по страховым полисам	15 843
389 303	Прочее	358 965
2 253 057	Всего	3 178 430

Примечание 7

Счета дебиторов

Счета дебиторов, указанные в Ведомости 2, включают следующие статьи (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Счета дебиторов</i>	<i>2001 год</i>
	Задолженность по взносам ^a	23 417 420
1 968 665	Личные счета сотрудников	1 405 432
53 203	Рефинансируемые муниципальные депозиты	69 143
19 364 862	НДС, подлежащий уплате палестинской администрацией	19 783 246
4 175 947	Таможенные и портовые сборы	7 218 568
976 046	Требования к другим правительствам	1 311 639
12 234 390	Предъявленные требования к другим правительствам	12 242 297
332 170	Непредъявленные требования к другим правительствам	341 929
2 596 962	Прочие требования и дебиторская задолженность	2 668 271
41 702 245	Итого	68 457 945
(17 834 776)	Минус: резерв безнадежной задолженности	(20 704 369)
23 867 469	Всего	47 753 576

^a Задолженность по взносам представляет собой подтвержденные обязательства со стороны доноров на деятельность в рамках регулярного бюджета в течение двухгодичного периода 2000-2001

годов, по состоянию на 31 декабря 2001 года, как она отражена в Добавлении 3. К отчетной дате всего было получено 18 582 661 долл. США. Применительно к невыплаченной сумме никакие резервы не выделялись.

Примечание 8

Товарно-материальные запасы производственных подразделений

Агентство располагает тремя самокупаемыми производственными подразделениями. В их число входят: вышивальная мастерская, столярная мастерская и секция работ по контрактам, которые расположены в Газе. До 1987 года включительно эти подразделения входили в состав Общего фонда. Начиная с 1988 года они выделены в отдельные объекты, в отношении которых начал действовать новый свод инструкций, для повышения эффективности управления и оценки их производственных показателей. Поэтому, как показано ниже, в порядке исключения из принципов учета, применяемых Агентством, товарно-материальные запасы этих производственных подразделений отражаются в финансовых ведомостях по стоимости как активы (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Товарно-материальные запасы производственных подразделений</i>	<i>2001 год</i>
315 458	Сырье	319 047
37 663	Полуфабрикаты	70 258
1 662 430	Готовая продукция	1 695 873
2 015 551	Всего	2 085 178

По состоянию на 31 декабря 2001 года, на основе фактических затрат за истекший период, стоимость товарно-материальных запасов Агентства составила около 10 млн. долл. США (11,9 млн. долл. США в 1999 году).

Примечание 9

Земля, здания и сооружения

Капитализируемые фактические затраты на землю, здания и сооружения за истекший период включают (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Земля, здания и сооружения</i>	<i>2001 год</i>
219 049	Земля	219 049
260 191 477	Здания и сооружения	275 406 869
38 264 752	Убежища для беженцев	41 419 396
298 675 278	Всего	317 045 314

В вышеприведенные данные включены строительные работы, не завершенные по состоянию на 31 декабря 2001 года и составляющие 7 065 038 долл. США. Благодаря внедрению новой схемы счетов, эта сумма будет дана в разбивке в счетах следующего двухгодичного периода.

Примечание 10

Фонд обеспечения персонала на местах

Сумма задолженности Фонда (Фонду) обеспечения персонала на местах включает (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Фонд</i>	<i>2001 год</i>
2 884 749	Главный фонд обеспечения персонала	633 675
10 060	Фонд обеспечения персонала после увольнения	-
(110 705)	Задолженность Фонду в австрийских шиллингах	(128 039)
2 784 104	Всего	505 636

Примечание 11

Прочие основные фонды

Фактические затраты на приобретение прочих основных фондов, расходуемых в момент закупок, состоят из следующих статей (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Прочие основные фонды</i>	<i>2001 год</i>
15 890 091	Транспортные средства	16 921 283
1 859 752	Осмотренные транспортные средства	1 778 109
47 144 051	Оборудование	46 914 647
183 895	Осмотренное оборудование	143 970
15 087	Отсутствующее оборудование	15 087
-	Уменьшение количества транспортных средств не за счет стихийных бедствий	22 186
65 092 876	Всего	65 795 282

Примечание 12

Счета кредиторов

Счета кредиторов включают (в долл. США):

<i>1999 год</i>	<i>Счета кредиторов</i>	<i>2001 год</i>
8 412 453	Счета кредиторов	6 565 203
381 340	Полученные депозиты	379 038
487 534	Средства для других организаций ^a	8 283 597
785 226	Неоплаченные чеки, зарплата и прочее	1 887 501
10 066 553	Всего	17 115 339

^a Включают краткосрочные инвестиции на сумму 6,9 млн. долл. США, сделанные Агентством за счет избыточных средств Программы кредитования микропредприятий.

Примечание 13

Резервы непогашенных обязательств/товаров в пути

Резерв непогашенных обязательств и резерв товаров в пути представляют собой резервы по статьям обязательств в данном финансовом периоде, по которым еще не получены товары или услуги.

Примечание 14

Резерв переходящих остатков

Резерв переходящих остатков представляет собой резерв по бюджетным статьям за данный финансовый период, расходы по которым было признано целесообразным отнести к расходам текущего года.

Примечание 15

Обязательства и условные обязательства

По состоянию на 31 декабря 2001 года, ежегодные обязательства Агентства по арендным соглашениям, заключенным с различными сторонами, составили 1 210 335 долл. США.

Некоторые жалобы сотрудников, связанные с выплатой просроченной зарплаты и пособий, находятся на рассмотрении соответствующих апелляционных комиссий по делам международного и местного персонала, а также в Административном трибунале Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. По состоянию на 31 декабря 2001 года условные обязательства по этим жалобам и коммерческим контрактам составляют приблизительно 2 465 122 долл. США.

Примечание 16

Реклассификации

Некоторые суммы в данном финансовом периоде были реклассифицированы или пересчитаны с целью приведения в соответствие с Финансовыми положениями и рекомендациями, вынесенными Комиссией ревизоров, и улучшения формата финансовых ведомостей.

Примечания к финансовым ведомостям Программы кредитования микропредприятий

Примечание 1

Цели Программы

Программа кредитования микропредприятий стремится сохранить передовой опыт в секторе кредитования микропредприятий посредством соблюдения стандартов, установленных для этого сектора такими учреждениями, как Консультативная группа по вопросам помощи неимущим, Агентство Соединенных Штатов по международному развитию, Сеть микрофинансирования, Фонд Калмеду и «Аксон Интернэшнл». В рамках этой программы предпринимаются попытки добиться соблюдения международных стандартов эффективности и охвата образом, обеспечивающим стабильное оказание эффективных с экономической точки зрения услуг клиентам. Вопреки сложившейся на Западном берегу и в Газе, где сосредоточена основная деятельность Программы, политической и экономической ситуации, включая длительный экономический спад в ходе интифады, Агентство продолжает принимать меры к достижению своей цели обеспечить развитие и расширение Программы.

С июня 1991 года на Западном берегу и в Газе посредством учреждения ряда целевых программ кредитования, нацеленных на помощь малым предприятиям, микропредприятиям и женщинам, Программа кредитования микропредприятий БАПОР оказывает содействие развитию малого предпринимательства, созданию рабочих мест, повышению уровня доходности микропредприятий и сокращению масштабов нищеты. В основе Программы находятся три фонда возобновляемых кредитов в Газе и два – на Западном берегу. Программа оказывает поддержку предприятиям самых разных размеров, начиная от малых торговых предприятий с одним или двумя занятыми до малых промышленных предприятий, и стремится к удовлетворению самых разнообразных нужд, в том числе в области капитального финансирования и финансирования оборотного капитала.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

а) Счета Программы ведутся на основе количественно-суммового метода применительно к текущим расходам и на основе кассового метода применительно к процентным поступлениям.

б) Для Программы источниками капитала являются i) взносы доноров, переводимые на счета БАПОР, и ii) возобновляемые фонды на основе погашения заемщиками кредитов в рассрочку. Вначале взносы доноров в Программу учитываются в качестве поступлений БАПОР, а после выплаты заемщикам – в качестве капитала Программы. Накопленный капитал Программы представляет собой общую сумму этих взносов со стороны доноров.

с) Программа осуществляет выплаты денежных средств заемщикам в рамках трех категорий программ кредитования: кредитование малых предприятий, кредитование групп с солидарной

ответственностью и кредитование микропредприятий. Каждая программа кредитования имеет свой тип необходимого обеспечения, который как правило представляет собой нотариальное оформление сделки, датированные будущим числом чеки и кредитование с поручительством. В случае выдачи кредитов на приобретение коммерческих транспортных средств в рамках программы кредитования микропредприятий обеспечением является закладная на данное транспортное средство.

d) Избыточные денежные средства, если таковые имеются, на период до их уплаты заемщикам, размещаются на краткосрочных депозитах в коммерческих банках Агентства.

e) Уровень достаточности резервов для убытков по кредитам рассматривается ежеквартально, причем в соответствии с политикой Программы в области безнадежной задолженности, пересмотренной Консультативным советом в ноябре 2001 года с целью отразить истинную структуру своего кредитного портфеля, создаются определенные резервы.

f) Счета Программы ведутся в долларах США. Операции в иных валютах пересчитываются в доллары США по оперативному валютному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент совершения данной операции. В конце финансового периода 31 декабря активы и пассивы в иных валютах пересчитываются в доллары США по курсу, действующему на 1 января. Прибыль или убытки от курсовой разницы учитываются как дополнение к чистым поступлениям или вычет из них.

g) Финансовый период Программы состоит из двух календарных лет подряд. Промежуточное подведение баланса на счетах осуществляется в конце первого года, а окончательное подведение баланса – в конце второго года.

Примечание 3

Взнос доноров

В эту сумму включен дар Программы арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, (АГФАНД) для программы обучения по вопросам малого и микропредпринимательства для Газы, а также взнос доноров для кредитования на Западном берегу.

Примечание 4

Прочие поступления

Прочие поступления представляют собой денежные средства, входящие в состав поступлений от платы за обучение в целях покрытия затрат на содержание персонала подразделения обучения по вопросам малого и микропредпринимательства (см. примечание 10 ниже).

Примечание 5

Счета дебиторов

Данные о счетах дебиторов включают непогашенные кредиты, выданные из фондов, созданных на основе как первоначальных взносов доноров (первичные кредиты), так и фондов возобновляемых кредитов. Резерв на покрытие убытков по кредитам представляет собой резерв, сделанный применительно к безнадежным ссудам в соответствии с пересмотренной политикой в области безнадежной задолженности, в результате чего за предыдущий год объем резервов вырос до 1 051 504 долларов США.

Примечание 6

Краткосрочные капиталовложения

Краткосрочные капиталовложения включают избыточные средства Программы, инвестированные в банки.

Примечание 7**Кредиторская задолженность**

Кредиторская задолженность включает сумму в 500 000 долларов США, заимствованную программой в интересах Западного берега у программы в интересах Газы.

Примечание 8**Задолженность перед Агентством**

Она представляет собой средства, которые Программа должна уплатить БАПОР для возмещения понесенных текущих расходов, счета по которым выставляются ежеквартально.

Примечание 9**Взнос Агентства в Программу**

В эту сумму включен взнос, сделанный БАПОР в Программу при ее учреждении. Она была отнесена к категории пассивов до принятия БАПОР решения о ее возмещении или о ее учете в качестве капитала Программы.

Примечание 10**Денежные средства, выделенные на цели обучения**

Они представляют собой остаток средств из платы за обучение по вопросам ведения предпринимательской деятельности и управления предпринимателей и менеджеров для покрытия будущих затрат подразделения обучения по вопросам малого и микропредпринимательства.

Примечание 11**Остаток средств**

Остаток средств представляет собой денежные призы и пожертвования, полученные от АГФАНД и выделенные на цели обучения.

Примечание 12**Поправки за предыдущий год**

В течение этого года предыдущие взносы доноров (проекты) были по-новому классифицированы в качестве принадлежащих Программе кредитования микропредприятий и, поэтому, в целях учесть эту ситуацию были сделаны поправки за предыдущий год.

С. Ведомости Фонда обеспечения персонала**Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ****Фонд обеспечения персонала на местах****Ведомость поступлений и расходов и счет распределения поступлений за двухгодичный период 2000-2001 годов**

(Долл. США)

1998-1999 годы		2000-2001 годы
Доход от инвестиций		
106 657 292	Валовой доход от инвестиций	49 950 210
4 521 975	Минус: вознаграждение за управление инвестициями	3 815 832
102 135 317	Чистый доход от инвестиций	46 134 378

1998–1999 годы		2000–2001 годы
Прочие поступления		
521 561	Доход от Программы кредитования	404 102
	Процентные поступления от фондов обеспечения персонала на местах 1999 года, размещенных в Агентстве	160 956
521 561	Итого, прочие поступления	565 058
102 656 878	Общая сумма поступлений	46 699 436
Расходы:		
936 385	Общие административные расходы	677 458
297 702	Административные расходы на Программу кредитования участников	150 172
1 234 087	Общая сумма расходов	827 630
101 422 791	Чистые поступления за двухгодичный период	45 871 806
70 980 322	Плюс: нераспределенные поступления на 1.1.2000	20 869 077
(68 125)	Поправка за предыдущий год	
2 886	Нераспределенный излишек на конец двухгодичного периода	
172 337 874	Итого, имеющиеся поступления	66 740 883
144 748 650	Минус: доход, распределенный между постоянными участниками	67 823 258
	Процент, уплаченный в течение двухгодичного периода с:	
203 208	Полного снятия сумм добровольных взносов	71 089
6 293 081	Снятия сумм по кредитам бывших участников	2 679 742
151 244 939	Итого, процент, уплаченный за двухгодичный период	70 574 089
223 859	Резерв на административные расходы Программы кредитования	253 930
151 468 798	Итого	70 828 018
20 869 076	Поступления (убытки) для распределения	(4 087 139)

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала на местах

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 2001 года

(Долл. США)

31.12.1999		31.12.2001
Активы		
270 267 069	„Бэринг Интернэшнл“	245 625 228
94 560 218	„Дойче банк“	83 020 012
227 592 418	„Фидушиари траст“	206 781 290
76 467 431	„Джулиус Баер“	70 544 151
42 627 541	„Галф Интернэшнл бэнк“ (облигации)	-
-	„Галф Интернэшнл бэнк“ (акции)	73 693 051
95 810 649	„Ломбар“	84 043 279
48 335 348	„Стейт-стрит“, Париж	-
185 175	Кредиты под залог ценных бумаг	173 877
-	„Путнам инвестмент“	22 995 207
-	„Николас эплигит“	913 234
719 370	Наличные инвестиции	-
856 565 219	Общая сумма активов	787 789 329
Пассивы		
Кредиты постоянных участников:		
207 158 926	Газа и Каир	222 112 853
81 303 102	Ливан	80 217 764
68 583 569	Сирийская Арабская Республика	67 949 463
105 355 066	Западный берег	110 536 441
246 537 018	Иордания	219 260 361
8 174 808	Штаб-квартира в Аммане	7 828 010
1 113 284	Штаб-квартира в Вене	1 313 820
1 256 210	Штаб-квартира в Газе	1 676 650
719 481 983	Промежуточный итог	710 895 362
Кредиты пенсионерам		
41 205 373	Газа и Каир	36 426 127
200 234	Ливан	593 194
18 835 864	Сирийская Арабская Республика	12 958 614
19 975 269	Западный Берег	13 311 061
9 556 121	Иордания	5 239 821
3 089 592	Штаб-квартира в Аммане	2 635 906
15 072 572	Штаб-квартира в Вене	7 038 098
7 806	Штаб-квартира в Газе	50 038

31.12.1999		31.12.2001
107 942 831	Промежуточный итог	78 252 859
Прочие пассивы		
5 162 721	Кредиты бывших участников	1 611 963
2 884 749	Задолженность Общему Фонду БАПОР	633 675
20 869 076	Поступления к распределению	(4 087 139)
223 859	Резерв административных расходов программы кредитования	477 789
	„Стейт-стрит“, Париж	4 820
29 140 405	Промежуточный итог	(1 358 892)
856 565 219	Общая сумма пассивов	787 789 329

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала на местах

Процентная разбивка сальдо инвестиций по состоянию на 31 декабря 2001 года

	«Бэринг интернэшнл»	«Дойче банк»	«Фидулиар и траст»	«Джозуас Баер»	«Гилф интернэшнл бэнк» (акади)	«Ломбар»	«Гутнам инвестмент»	Итого
Европа	25	24	35	30	29	33	26	28
Бассейн Тихого океана	5	11	8	10	10	9	7	9
Северная Америка	70	65	57	60	61	58	67	63
Всего	100	100	100	100	100	100	100	100

Процентная разбивка инвестиций по видам (рыночная стоимость), по состоянию на 31 декабря 2001 года

	«Бэринг интернэшнл»	«Дойче банк»	«Фидулиар и траст»	«Джозуас Баер»	«Гилф интернэшнл бэнк» (акади)	«Ломбар»	«Гутнам инвестмент»	Итого
Процентная наличности	6	3	6	2	3	1	2	4
Процентная облигаций	94	97	94	98	-	-	-	73
Процентная доля акций	-	-	-	-	97	99	98	23
Процентная доля всего	100	100	100	100	100	100	100	100

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала на местах

Ведомость инвестиций и доходов от инвестиций за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

	«Бэринг интер- нэшнл»	«Дойче банк»	«Фиду- иари траст»	«Джулиус Баер»	«Галф интер- нэшнл банк» (облигации)	«Галф интер- нэшнл банк» (акции)	«Ломбар»	Креди- ты под залог ценных бумаг	«Путнам инвест- мент»	«Николас эплигит»	«Стейт- стрит»	Налич- ные ин- вестиции	Итого
Инвестиции по состоянию на 01.01.2000	270 267 069	94 560 218	227 592 418	76 467 431	42 627 541	-	95 810 649	185 175	-	-	48 335 348	1 580 653	857 426 502
Плюс:													
Финансирование в течение данного периода	(48 100 000)	(19 868 711)	(40 717 114)	(13 614 874)	(45 138 701)	79 331 177	(11 320 794)	(687 951)	27 484 097	9 864 080	(51 418 510)	(1 589 068)	(115 776 369)
Инвестиции за вычетом финансирования	222 167 069	74 691 507	186 875 304	62 852 557	2 511 160	79 331 177	84 489 855	(502 776)	27 484 097	9 864 080	(3 083 162)	(8 415)	741 650 133
Валовой доход от инвестиций	23 965 122	8 650 585	20 578 873	7 978 928	2 613 166	(5 442 704)	374 392	1 232 191	(4 211 542)	(8 880 377)	3 083 162	8 415	49 950 210
Минус:													
Вознаграждение инвестиционных менеджеров	506 960	322 080	672 887	287 334	102 006	195 422	820 968	555 538	277 348	70 469	4 820	-	3 815 832
Чистый доход от инвестиций	23 458 162	8 328 505	19 905 986	7 691 594	2 511 160	(5 638 126)	(446 576)	676 653	(4 488 890)	(8 950 846)	3 078 342	8 415	46 134 378
Инвестиции по состоянию на 31.12.2001	245 625 231	83 020 012	206 781 290	70 544 151	-	73 693 051	84 043 279	173 877	22 995 207	913 234	(4 820)	-	787 784 511

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала в австрийских шиллингах

Ведомость поступлений и расходов и счет распределения поступлений за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

Штаб-квартира в Вене

<i>1998- 1999</i>		<i>2000 -2001</i>
Доход от инвестиций		
137 438	Валовой доход от инвестиций	9 225
(82 057)	Минус: поправки на курсовую разницу	(788)
55 381	Чистый доход от инвестиций	8 437
Прочие поступления		
55 381	Общая сумма поступлений	8 437
Расходы		
2 214	Общие административные расходы	
2 214	Общая сумма расходов	
53 167	Чистые поступления за год	8 437
96 737	Плюс: Нераспределенный доход по состоянию на 1 января 2000 г.	4 111
149 904	Итого, имеющиеся поступления	12 548
85 891	Минус: доход, распределенный между постоянными участниками	7 610
59 902	Снятие сумм по кредитам бывших участников	
145 793	Итого, процент, уплаченный за 2000–2001 годы	7 610
4 111	Доходы к распределению	4 938

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала в австрийских шиллингах

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 2001 года

(Долл. США)

Штаб-квартира в Вене

31.12.1999		31.12.2001
Активы		
Инвестиции:		
110 705	Финансовый отдел Штаб-квартиры в Газе	128 039
	2 001 464 австрийских шиллинга по курсу 15,6317 за 1 доллар США	
110 705	Общая сумма активов	128 039
Пассивы		
Кредитование постоянных участников:		
106 594	Кредиты в австрийских шиллингах	
	1 924 276 австрийских шиллингов по курсу 15,6317 за 1 доллар США	123 101
4 111	Доходы к распределению	4 938
	77 188 австрийских шиллингов по курсу 15,6317 за 1 доллар США	
110 705	Общая сумма пассивов	128 039

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Фонд обеспечения персонала на местах

Административные расходы за двухгодичный период 2000-2001 годов

(Долл. США)

1998- 1999		2000 -2001
Секретариат Фонда обеспечения персонала		
338 794	Введенные должности	204 519
2 364	Компьютерное оборудование	3 495
78 007	Командировочные расходы	68 610
1 000	Временный помощник	3 979
21 342	Телекоммуникации	15 467
59 545	Прочие затраты	29 739
501 052	Итого	325 809
733 035	Административные расходы Агентства	501 821
1 234 087	Итого, административные расходы	827 630
Распределено между:		
936 385	Общей администрацией	677 458
297 702	Администрацией Программы кредитования	150 172
1 234 087	Итого, административные расходы	827 630

Примечания к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала

Примечание 1

Фонд

Фонд обеспечения персонала создан для всех сотрудников на местах и является эквивалентом пенсионной программы с установленными взносами. Фонд, учрежденный в 1955 году, по состоянию на 31 декабря 2001 года охватывал 22 095 участников. В это число не включены 892 ушедших со службы сотрудника, которые еще располагают кредитами Фонда согласно его правилам. Сумма ежемесячного взноса складывается на основе обязательного вычета из заработной платы в размере 7,5 процентов за каждого штатного сотрудника плюс доля Агентства в размере 15 процентов. В соответствии с правилами Фонда обеспечения персонала штатные сотрудники могут производить дополнительные добровольные взносы в размере максимум 50 процентов от ежемесячного оклада. Сотрудникам предоставляются кредиты Фонда обеспечения персонала на цели образования, здравоохранения и жилищного устройства. Эти кредиты должны погашаться в течение десяти лет. По состоянию на 31 декабря 2001 года непогашенная задолженность по кредитам составила 55 664 219 долларов США. В течение периода найма/участия в Фонде все участники получают прибыль от операций Фонда в размере, который определяется на основе или балансовой величины прибыли, или рыночной стоимости, в зависимости от того, какая из них меньше. Фонд управляется Секретариатом Фонда обеспечения персонала под контролем и общим руководством со стороны двух комитетов – Комитета Фонда обеспечения персонала и Консультативного комитета по вопросам инвестиций.

Примечание 2

Управление инвестициями и инвестиции

В Фонде работают семь инвестиционных менеджеров, четверо из которых отвечают за глобальный портфель облигаций, а трое – за глобальный портфель акций. Установленные принципы в отношении инвестиций позволяют распределять активы в следующем соотношении: 75 процентов на облигации и 25 процентов - на акции. Однако по состоянию на 31 декабря 2001 года активы портфеля распределялись в следующем фактическом соотношении: 76 процентов – на облигации и 24 процентов - на акции. Акции хранятся в компании «Нозерн траст компани». Эта компания также управляет программой предоставления ценных бумаг в кредит, в соответствии с которой активы Фонда предоставляются утвержденным заемщикам займы на короткий срок за комиссионные. «Нозерн траст компани» рассчитывает показатели работы Фонда. «Николас эплигит кэпитал менеджмент» в Сан-Диего, занимавшаяся управлением капиталовложениями в акции, была ликвидирована в декабре 2001 года, а управлявшийся ею портфель был передан под управление «Галф интернэшнл банк» и «Ломбар Одир» в равных долях. С целью определения величины дохода инвестиции оцениваются по самой низкой из двух величин – или по балансовой стоимости, или по рыночной стоимости, как портфель. Стоимость инвестиций по состоянию на 31 декабря 2001 года составляла 787 789 329 долл. США по долларовому фонду и 128 039 долл. США по фонду в австрийских шиллингах соответственно. Согласно оценке управляющих инвестициями, рыночная стоимость инвестиций долларового фонда равна 788 797 402 долл. США. После передачи остатков средств участников в долларовой фонд, состоявшейся в июле 1998 г., функция управления инвестициями Фонда в австрийских шиллингах была возложена на финансового Директора Агентства.

Примечание 3

Доход от инвестиций

За двухгодичный период валовой доход от инвестиций состоял из следующих компонентов (в долл. США):

Процент по ценным бумагам с фиксированным доходом	63 088 766
Дивиденды с акций	4 262 331
Реализованный прирост капитала/(потери капитала)	(21 418 133)
Процент по краткосрочным депозитам	4 017 246
Итого	49 950 210

Примечание 4

Операции в иностранной валюте

Счета Фонда обеспечения персонала ведутся в долларах США. Операции, связанные с приобретением пассивов и несением расходов в других валютах, пересчитываются в доллары США по текущему валютному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на тот момент. Связанные с инвестициями операции, осуществляемые в других валютах управляющими инвестициями, пересчитываются в доллары США по рыночному валютному курсу, действующему на тот момент.

Примечание 5

Административные расходы

Прямые расходы Секретариата Фонда обеспечения персонала и расходы, исчисленные на основе времени, отработанного сотрудниками Фонда обеспечения персонала в штаб-квартире и на местах, включаются в административные расходы. Эти расходы распределяются между общими административными расходами и административными расходами по управлению программой кредитования.

Примечание 6

Резерв на административные расходы

Был учрежден счет резерва для компенсации разницы между административным сбором в размере 1 процента, взимаемым с кредитов Фонда обеспечения персонала, и административными расходами по программе кредитования на случай нехватки средств в будущем.

Примечание 7

Взносы и остатки средств

Ниже показано движение средств и образовавшаяся сумма, которая подлежит выплате Агентством Фонду обеспечения персонала по состоянию на 31 декабря 2001 года (в долл. США):

<i>Источники финансирования и сфера применения</i>	
Кредиты постоянным участникам	(8 586 621)
Кредиты пенсионерам	(29 689 972)
Кредиты бывшим участникам	(3 550 758)
Доход с инвестиций	(24 956 215)
Сокращение инвестиционного портфеля	68 775 890
Чистые источники финансирования	1 992 324
Рост резервов и кредиторской задолженности	258 750
Израсходовано в Общий Фонд	(2 251 074)
Минус: задолженность перед Общим Фондом на 1 января 2000 г.	2 884 749
Задолженность перед Общим Фондом Агентства на 31 декабря 2001 г.	633 675

Примечание 8

Фонд обеспечения после увольнения

В марте 2000 года активы Фонда обеспечения после увольнения, который был создан для учителей, работавших на контрактной основе, был объединен с основным Фондом обеспечения персонала.

Примечание 9

Дальнейшее развитие ситуации

а) В феврале 2002 года в целях диверсификации риска Фонда обеспечения персонала и с тем, чтобы выиграть от низкой стоимости акций, были приняты меры к изменению соотношения между различными активами. С этой целью фонды из портфелей «Бэринг» и «Фидушиари» были переведены во все остальные портфели облигаций и акций.

б) Отделения Агентства в Вене были закрыты в январе 2002 года. Однако на балансе Агентства по-прежнему останутся капиталовложения Фонда обеспечения персонала в австрийских шиллингах до тех пор, пока они не будут отозваны участниками.

02-45617 (R) 050902 050902

0245617